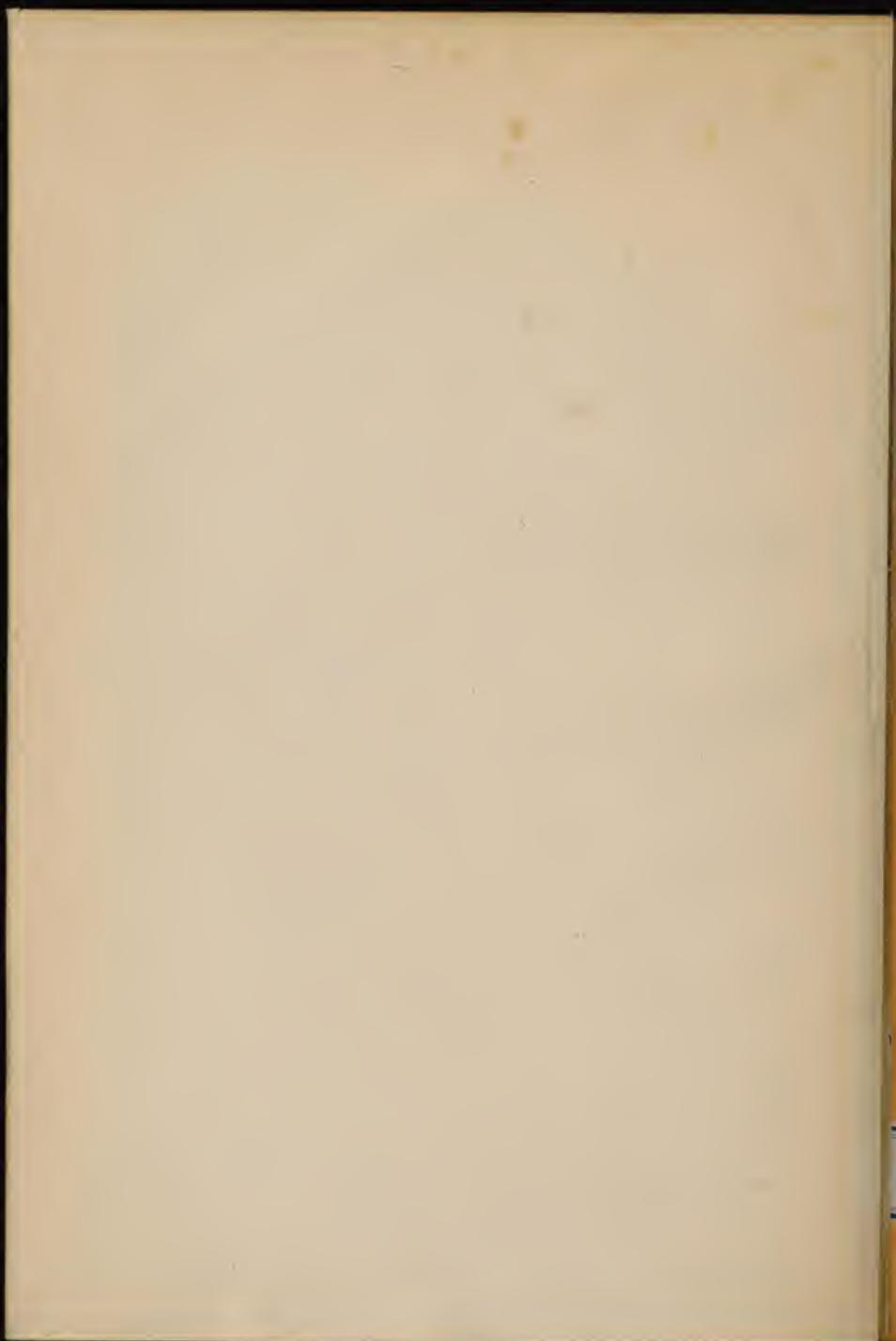


Ci
XIV
122

C. DISQUÉ NACH(E.KAPP)
BUCHBINDEREI & PAPIERHANDLUNG
TÜBINGEN



FIRST
CANARESE-ENGLISH TRANSLATOR
A COURSE OF 42 EXERCISES

BY

A. GRAETER



ಕನ್ನಡ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ವೊದಲಸೇ

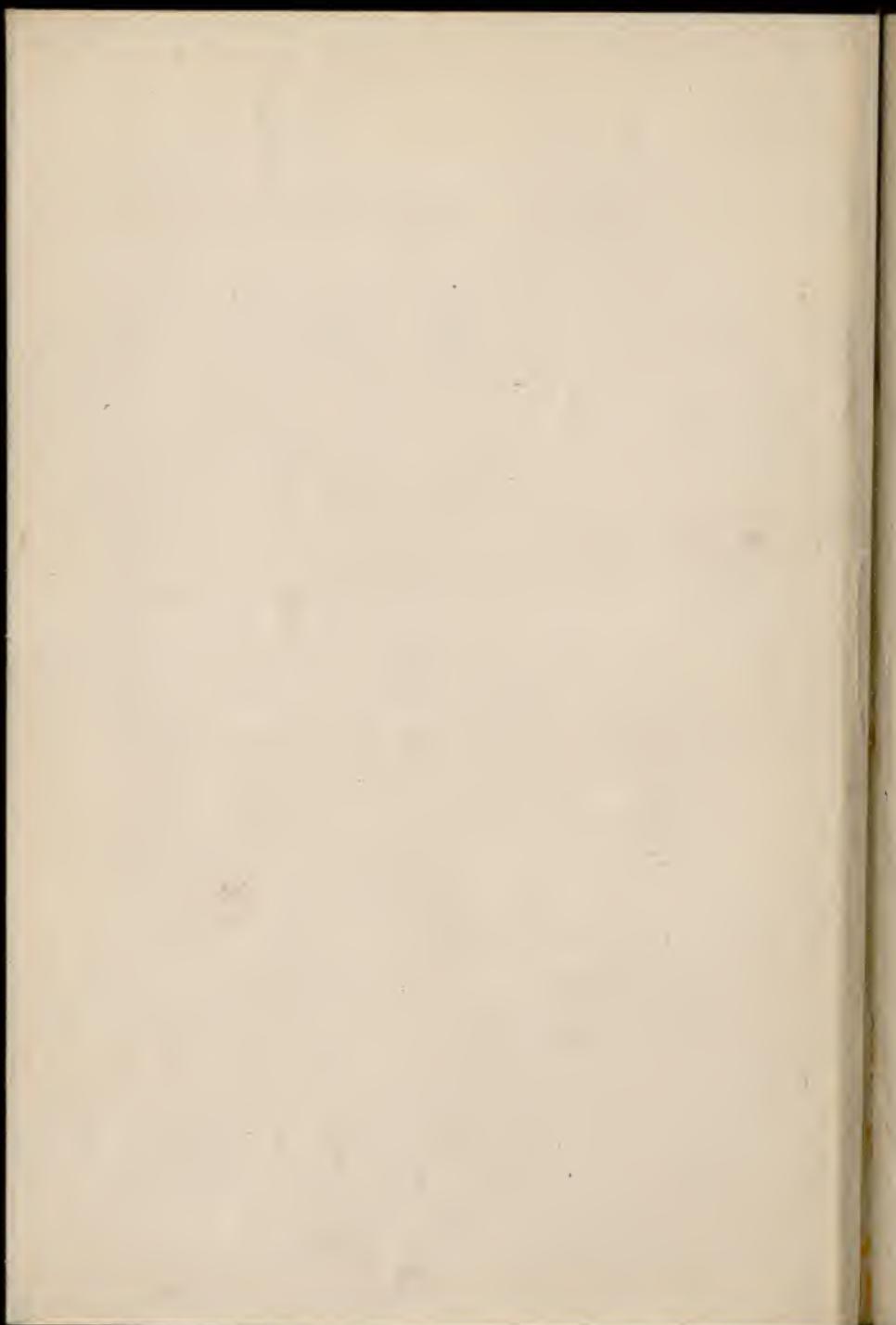
ಅಂಶಾಂತರಪುಸ್ತಕವು



MANGALORE

PUBLISHED BY PFLEIDERER & RIEHM
BASEL MISSION BOOK & TRACT DEPOSITORY
1868

(Copyright reserved.)



FIRST
CANARESE-ENGLISH TRANSLATOR

A COURSE OF 42 EXERCISES

BY

A. GRAETER

ಕನ್ನಡ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಮೊದಲನೇ

ಅಂತರಾಂತರ ಮುನ್ಸುಕ್ವ



MANGALORE
PRINTED BY STOLZ & REUTHER, BASEL MISSION PRESS
1868



Ci XIV/22

CONTENTS.

Ex.	Page.	Ex.	Page.
1. Articles and Nouns	1	13. Names of substances and qualities	10
2. Adjectives	1	14. Present Tense, affirmative and interrogative	11
3. Personal Pronouns	2	15. Present Tense, affirmative, interrogative and negative	12
4. Possessive Pronouns (joined with nouns)	2	16 & 17. Past Tense	13, 14
5. Verbs, Present Tense	3	18. Past Tense, interrogative and negative	16
6. Nouns, Possessive Case	4	19. Reflective Pronouns	17
7. " Dative "	4	20. Past Tense	18
8. Pronouns, Dative and Accusative Case	5	21. Perfect Tense	19
9. Articles and Nouns, Singular and Plural	6	22. Emphatic Pronouns	21
Demonstrative Pronouns	6	23 & 24. Pluperfect Tense	22, 23
Possessive Pronouns (absolute)	6	25. Future Tense	23
10. Nouns forming their Plural irregularly	7	26. Passive Voice	25
11. Adjectives, Degrees of Comparison	8	27. Present Participles	26
12. Superlative Degree, Proper Nouns	9	28 & 29. Canarese Gerunds or Verbal Participles	28, 29
		30. Canarese Relative Particles	30

Ex.	Page.	Ex.	Page.
31 & 32. Relative Pronouns	32, 33		
33. Past Participles	34	Cardinal Numbers	48
34 & 35. Verbal Nouns	36, 38	Ordinal "	49
36. Causal Verbs	39	Conjugation of the Auxiliary	
37. Adverbs	40	Verb	50
38. Prepositions	42	Conjugation of the Regular Verb	52
39 & 40. Conjunctions	43, 44	List of Irregular Verbs	54
41. Interjections	45	English & Canarese Vocabulary	61
42. Poetry	46	Canarese & English "	76

Appendix:



1.

ARTICLES AND NOUNS, ಉಪವದಗಳೂ ನಾಮವದಗಳೂ.

The book, ಪತ್ರಕ (ಅ ಪತ್ರಕ). A book, ಪತ್ರಕ (ಒಂದು ಪತ್ರಕ).

The pen, ಲೀಖಣಿ. The box, ಪಟ್ಟಿಗೆ. The knife, ಕತ್ತಿ, ಉತ್ತು.

The orange, ಕಿತ್ತಳೆ ಹಣ್ಣು. And, ಮತ್ತು, ಉ.

The book and the pen. The box, the orange and the knife. A book and a pen. A box and an orange.

"A," before a vowel, becomes "an." “A” ಎಂಬುವನು ಜೀವಾಸ್ತ್ವರೇದ ಮುಂದೆ “an” ಅಗ್ನತ್ವದೆ.

ಲೀಖಣಿಯೂ ಪಟ್ಟಿಗೆಯೂ. ಪುಸ್ತಕವೂ ಕಿತ್ತಳೆ ಹಣ್ಣು. ಒಂದು ಚಾಕು ಮತ್ತು ಒಂದು ಲೀಖಣಿ. ಒಂದು ಪಟ್ಟಿಗೆ ಮತ್ತು ಒಂದು ಕಿತ್ತಳೆ ಹಣ್ಣು.

2.

ADJECTIVES, ಗುಣವಾಚಕಗಳು.

Good, ಬಹು. Large, ದೊಡ್ಡ. Small, little, ಸಣ್ಣ. Old ಹಳೆ.

Is, ಇಡೆ, ಅಗಿದೆ. The good book, ಬಹು ಪತ್ರಕ. The book is good, ಪತ್ರಕ ಬಹು ಡಾಗಿದೆ.

Adjectives are joined with Nouns. ಗುಣವಾಚಕಗಳು ನಾಮವದಗಳ ಸಂಗಡ ಶೇರಿ ಬರುತ್ತವೆ.

The old book. The book is old. An old knife and a small book. The old knife is good.

ದೊಡ್ಡ ಪಟ್ಟಿಗೆ. ಒಂದು ಸಣ್ಣ ಚಾಕೂ ಹಳೇ ಲೀಖಣಿಯೂ. ಒಂದು ಒಳೇ ಪುಸ್ತಕ. ಈ ಪುಸ್ತಕವೂ ದೊಡ್ಡದಾಗಿದೆ, ಪಟ್ಟಿಗೆಯೂ ಸಣ್ಣದಾಗಿದೆ. ಈ ಹಳೇ ಪುಸ್ತಕ ಒಳೇದಾಗಿದೆ.

3.

PERSONAL PRONOUNS, ಪ್ರಾರೂಪಾರ್ಥಿಕ ಸರ್ವನಾಮಗಳು.

I, ನಾನು. Thou, ನೀನು. He, ಅವನು; she, ಅವಣು; it, ಅದು.

We, ನಾತು. You, ನೀತು. They, ಅವರು, ಅತು.

I have, ನನಗೆ ಇದೆ. (ನಾನು ಹೊಂದುತ್ತೇನೆ).

Thou hast, ನಿನಗೆ ಇದೆ. (ನೀನು ಹೊಂದುತ್ತೀಸ್ತೀ).

He has, ಅವನಿಗೆ ಇದೆ; she has, ಅವಣಿಗೆ ಇದೆ;

it has, ಅದಕ್ಕೆ ಇದೆ.

We have, ನಮಗೆ ಇದೆ.

You have, ನಿಮಗೆ ಇದೆ.

They have, ಅವರಿಗೆ ಇದೆ.

The house, ಮನೆ. The garden, ತೋಟ.

Fine, ಬಳ್ಳಿ, ತೆಲುವಾದ. New, ಹೊಸ್.

Pronouns are used instead of nouns. ನಾನು ಪದಗಳಿಗೆ ಬದಲಾಗಿ ಸರ್ವನಾಮುಗಳನ್ನು ಪ್ರಯೋಗಿಸುತ್ತುವೆ.

I have a fine garden. Thou hast a good book. He has a new knife. We have a large house. You have a good pen. They have an old box.

ನನಗೆ ಒಂದು ಬಳ್ಳಿ ಮನೆ ಇದೆ. ನಿನಗೆ ಒಂದು ಬಳ್ಳಿ ತೋಟ ಇದೆ. ಅವನಿಗೆ ಒಂದು ದೊಡ್ಡ ಕಟ್ಟಿ ಇದೆ. ಅವಣಿಗೆ ಒಂದು ಹೊಸ ಪ್ರಸ್ತುತ ಇದೆ. ನಮಗೆ ಒಂದು ದೊಡ್ಡ ಪೆಟ್ಟಿಗೆ ಇದೆ. ಅವರಿಗೆ ಒಂದು ಸ್ತಾನ ತೋಟ ಇದೆ.

4.

POSSESSIVE PRONOUNS, ಸಂಬಂಧಾರ್ಥಿಕ ಸರ್ವನಾಮಗಳು.

My, ನನ್ನ. Thy, ನಿನ್ನ. His, ಅವನ; her, ಅವಣ; its, ಅದರೆ.

Our, ನಮ್ಮ. Your, ನಿಮ್ಮ. Their, ಅವರ.

The father, ತಂಡಿ. The mother, ತಾಯಿ.

The brother, ಸಹೇಳಿದರೆ. The sister, ಸಹೇಳಿದರೆ.

Poor, ಒಡ. Rich, ಖ್ಯಾಪ್ಯಾಪಂತನಾದ. Very, ಬಹಳ.

Your father has a fine large house; he is very rich. His brother has a very fine garden. Our father and mother

have an old house, their garden is very small. My sister has a new knife and a fine book; her book is very large.

ನಿಮ್ಮ ಸಹೋದರನು ಬಹಳ ಪ್ರಶ್ನಾವಂತನಾಗಿದ್ದಾನೆ. ಅವನ ತಂಡೆ ಬಡವನು. ನಮ್ಮ ತಂದೆತಾಯಿಗಳಿಗೆ ಬಂದು ಬಚ್ಚೇ ತೋಟ ಇದೆ; ಇವರ ಮನೆ ಬಹಳ ಹಳೆದಾಗಿದೆ. ನನ್ನ ಸಹೋದರಿಗೆ ಬಂದು ಹೊಸ ಭಾಕೂ ಬಚ್ಚೇ ಲೇಖಣಿಯೂ ಇದೆ. ಅವಳ ತಂಡೆಗೆ ಬಹಳ ಬಚ್ಚೇ ದೊಡ್ಡ ಪ್ರಸ್ತುತ ಇದೆ.

5.

VERBS, ಕ್ರಿಯಾಪದಗಳು.

PRESENT TENSE, ವರ್ತಮಾನ ಕಾಲ.

	<i>Singular Number, ಏಕವಳಿನ.</i>	<i>Plural Number, ಬಹುವಳಿನ.</i>
First Person, ಉತ್ತಮ ಪ್ರಾರ್ಥ:	I call ಕರೆಯುತ್ತುನೆ.	We call ಕರೆಯುತ್ತೇವೆ.
Second Person, ಮಧ್ಯಮ ಪ್ರಾರ್ಥ:	Thou callest ಕರೆಯುತ್ತಿ. You call ಕರೆಯುತ್ತಿರಿ.	
Third Person, ಪ್ರಾಥಮ ಪ್ರಾರ್ಥ:		
(Masculine Gender) ಶಲ್ಲಿಂಗ:	He calls ಕರೆಯುತ್ತಾನೆ.	They call, ಕರೆಯುತ್ತಾರೆ.
(Feminine ") ಶ್ರೀಲಿಂಗ:	She calls ಕರೆಯುತ್ತಾಳೆ.	" " "
(Neuter ") ನಷ್ಟಂಸರ್ಲಿಂಗ:	It calls ಕರೆಯುತ್ತಾದೆ.	" " ಕರೆಯುತ್ತವೆ.

Imperative Mood, ವಿಧಾನವ. Call! ಕರೆ! ಕರೆಂಬರ!

Learn, ಕಲಿ. Sell, ವಾರು. Buy, ಕೊಂಡುಕೊಳ್ಳಿ.

Love, ಪ್ರೀತಿ ವಾಡು. Hate, ಹಗೆ ವಾಡು.

The son, ಮಗನು. The daughter, ಮಗಳು. The lesson, ವಾರ. The child, ಕುಸು.

I learn my lesson. Thou learnest thy lesson. He learns his lesson. We learn our lesson. You learn your lesson. They learn their lesson. This little child loves its father and mother. My sister learns her lesson. You hate your brother. Call your sister! Our father and mother sell their new house. I buy your garden. Buy my fine book!

ನನ್ನ ಸಹೋದರನು ತನ್ನ ಪಾತವನ್ನು ಕಲಿಯುತ್ತಾನೆ. ತಂದೆಯ ತನ್ನ ಮಗನನ್ನು ಪ್ರೀತಿ ವಾಡುತ್ತಾನೆ. ಈ ಸಣ್ಣ ಕುಸು ತನ್ನ ಸಹೋದರಿಯನ್ನು ಕರೆಯು

ತೆದೆ. ನಮ್ಮ ಸಹೋದರಿ ತನ್ನ ಹೊಸ ಪುಸ್ತಕವನ್ನು ಮಾರುತ್ತಾಳೆ. ನಿಮ್ಮ ಮಗ ನನ್ನೀ ಮಗಳನ್ನೂ ಕರಕೊಳ್ಳಿರಿ. ನಾವು ನಮ್ಮ ಹಳೇ ಮನೆಯನ್ನು ಮಾರುತ್ತೇವೆ. ನಮ್ಮ ತಂದೆತಾಯಿಗಳು ತಮ್ಮ ಬಚ್ಚೆಗಳೇ ತೋರೆಪನ್ನು ಮಾರುತ್ತಾರೆ. ಈ ಮಗಳು ತನ್ನ ತಾಯಿಯನ್ನು ಹಗೆ ಮಾಡುತ್ತಾಳೆ. ನಾನು ನಿಮ್ಮ ದೊಡ್ಡ ಕತ್ತಿಯನ್ನು ಕೊಂಡುಕೊಳ್ಳುತ್ತೇನೆ. ನಿಮ್ಮ ಪಾಠವನ್ನು ಕಲಿತು ಕೊಳ್ಳಿರಿ! ನಿನ್ನ ತಂದೆತಾಯಿಗಳ ನ್ನು ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡು!

6.

POSSESSIVE CASE, ಸಂಬಂಧ ವಿಭಿನ್ನ.

The father's, of the father, ತಂದೆಯ.

The father's book, the book of the father, ತಂದೆಯ ಪುಸ್ತಕ.

This is, ಇದು [ಇದು ಇದೆ]. That is, ಅದು.

This is my son, ಇವನು ನನ್ನ ಮಗನು.

The boy, ಹುಡುಗ. The girl, ಹುಡುಗಿ. The friend, ಸ್ವೀಕಿತನು.

This is the boy's father. This is our brother's friend. This is my father's new house, and that is my brother's garden. This is my book, and that is your book. The poor boy's mother has a small house and garden.

ಇವನೇ ಈ ಹುಡುಗನ ಸ್ವೀಕಿತನು. ಅವನೇ ತನ್ನ ತಂದೆಯ ಸಹೋದರನು ಬಹಳ ಬ್ರಹ್ಮರ್ಥವಂತನಾಗಿದ್ದಾನೆ. ಇದು ನನ್ನ ಪುಸ್ತಕವು, ಅದು ನಿನ್ನ ಸಹೋದರನ ಪುಸ್ತಕವು. ನನ್ನ ತಂದೆಯ ತನ್ನ ಸಹೋದರನ ಹಳೇ ಮನೆಯನ್ನೂ ಬಚ್ಚೆಗಳೇ ತೋರೆಪನ್ನೂ ಮಾರುತ್ತಾನೆ. ಇದು ಈ ಹುಡುಗಿಯ ಹೊಸ ಪುಸ್ತಕ. ಈ ಹುಡುಗನ ತಂದೆಯು ಬಹಳ ಬದವನಾಗಿದ್ದಾನೆ.

7.

DATIVE CASE, ಸಂಪ್ರದಾನ ವಿಭಿನ್ನ.

To the father, the father, ತಂದೆಗೆ.

Give the book to the father, ತಂದೆಗೆ ಪುಸ್ತಕವನ್ನು ಕೊಡು.

Give the father a book, give a book to the father, ತಂಡೆಗೆ ಬಂದು ಪ್ರಸ್ತುತವನ್ನು
ಕೊಡು.

Send, ಕೆಳಗೆನು. Show, ತೋರಿಸು

The letter, ಕಾಗದ.

Give the boy a book and the girl an orange. My son
writes a letter to his brother. The father sends a fine book
to his daughter. Show your exercise to your mother.
Give this book to the daughter, and that book to her brother.

ನಾವು ನಮ್ಮು ಹೊಸ ಪ್ರಸ್ತುತವನ್ನು ನಿಮ್ಮು ಸಹೋದರನಿಗೆ ಕೊಡುತ್ತೇವೆ. ನಾ
ನು ನನ್ನ ಸಹೋದರನಿಗೆ ಬಂದು ಕಾಗದವನ್ನು ಬರೆಯುತ್ತೇನೆ. ನಿಮ್ಮ ತಂಡೆ
ಯು ತನ್ನ ಸಹೋದರನಿಗೆ ಬಂದು ಒಳ್ಳೀ ತೋರಿಸುತ್ತೇನೆ. ಮಗಳು
ತನ್ನ ಪಾಠವನ್ನು ತನ್ನ ತಂಡೆಗೆ ತೋರಿಸುತ್ತಾರೆ. ಈ ಲೇಖಣಿಯನ್ನು ನನ್ನ ಮಗನಿ
ಗೂ, ಆ ಪ್ರಸ್ತುತವನ್ನು ಅವನ ಸಹೋದರಿಗೂ ಕೊಡಿರಿ.

8.

Singular.

Dat. Case.	Me, to me, ನನಗೇ.
	Thee, to thee, ನಿನಗೇ.
	Him, to him, ಅವನಗೇ;
	her, to her, ಅವಳಗೇ;
	it, to it, ಅದಕೇ.

Accusative Case, ಕಮರ್ ವಿ.	Me, ನನ್ನನ್ನಾ
	Thee ನಿನ್ನನ್ನಾ
	Him, ಅವನನ್ನಾ;
	her, ಅವಳನ್ನಾ;
	it, ಅದನ್ನಾ.

Plural.

Us, to us, ನಮಗೆ.
You, to you, ನಿಮಗೆ.
Them, to them, ಅವರಗೆ;
" " ಅವಳಗೆ.
Us, ನಮ್ಮನ್ನಾ
You, ನಿಮ್ಮನ್ನಾ
Them, ಅವರನ್ನಾ;
" ಅವಳನ್ನಾ.

Tell, ತೇಳಿ. Bring, ತೆಗೆದು ಕೊಂಡು ಬಾ. Please, ದಯ ಮಾಡಿ. The way to
Mercara, ಮುಹಕೆಲಿಗೆ ಡೇರಿಸುವ ದಾರಿ.

Please give me a pen. Show him the way to Mercara.
Give her a fine book. I write a letter to him and to his

brother. My father sends me. I love him. Your friend calls you.

ದಯ ಮಾಡಿ ನನಗೆ ಒಂದು ಹೊಸ ಪಾಠವನ್ನು ಕೊಡಿರಿ. ಹುದುಗನು ನಿ ಮಗೆ ನಮ್ಮ ತೋರೆಪನ್ನು ತೋರಿಸುತ್ತಾನೆ. ದಯ ಮಾಡಿ ನಮಗೆ ಒಂದು ಕಥೆಯನ್ನು ಹೇಳಿರಿ. ನನಗೆ ಈ ಪ್ರಸ್ತುಕವನ್ನು ತೆಗೆದು ಕೊಂಡು ಬಾ. ನಮ್ಮ ಸಹೋರ ದರಸು ಒಂದು ಒಳ್ಳೀ ಕಥೆಯನ್ನು ನಮಗೆ ಹೇಳುತ್ತಾನೆ. ಇದು ಹೊಸ ಪ್ರಸ್ತುಕವೂ, ಅದು ಹೇಳಿ ಪ್ರಸ್ತುಕವೂ. ದಯ ಮಾಡಿ ಅಪ್ರಗಳನ್ನು ನನಗೆ ಕೊಡಿರಿ. ನಾನು ಅವನಿಗೂ ಅವನ ಸಹೋದರನಿಗೂ ಒಂದು ಕಾಗದವನ್ನು ಬರೆಯುತ್ತೇನೆ.

9.

ARTICLES AND NOUNS.

<i>Singular.</i>	<i>Plural.</i>
The Definite Article: The book, ಈ ಪ್ರಸ್ತುಕ.	The books, ಈ ಪ್ರಸ್ತುಕಗಳು.
The Indefinite Article: A book, " "	Books " "

DEMONSTRATIVE PRONOUNS, ನಿದರ್ಶಕ ಸರ್ವನಾಮಗಳು.

<i>Singular.</i>	<i>Plural.</i>
This book, ಈ ಪ್ರಸ್ತುಕ.	These books, ಈ ಪ್ರಸ್ತುಕಗಳು.
That book, ಅ ಪ್ರಸ್ತುಕ.	Those books, ಅ ಪ್ರಸ್ತುಕಗಳು.
This one, ಇವನು, ಇದು.	These, ಇವರು, ಇವುಗಳು.
That one, ಅವನು, ಅದು.	Those, ಅವರು, ಅವುಗಳು.
Are, ಇಂಥಾಗೆ. The tree, ಮರ. Easy, ಸುಲಭವಾದ. Difficult, ಕಷ್ಟವಾದ.	

POSSESSIVE PRONOUNS, ಸಂಬಂಧಾರ್ಥಕ ಸರ್ವನಾಮಗಳು.

Mine, ನನ್ನದು. Thine, ನಿನ್ನದು. His, ಅವನದು. Hers, ಅವಳದು.	
Ours, ನಮ್ಮದು. Yours, ನಿಮ್ಮದು. Theirs, ಅವರದು.	

This box is mine, that one is yours. This book is hers, that one is ours. These oranges are yours, those are your brother's.

ಈ ಪ್ರಸ್ತುಕ ನನ್ನದು, ಅದು ನಿನ್ನದು. ಈ ಪಾಠಗಳು ಸುಲಭವಾಗಿವೆ, ಆ ಪಾಠಗಳು ಕಷ್ಟ. ಈ ಮನುಷ್ಯನು ಬ್ರಹ್ಮರ್ಥವಂತನು, ಅವನು ಬಡವನು. ಈ ಮನೆಗಳು

ದೊಡ್ಡವು, ಆ ಮನೆಗಳು ಚಿಕ್ಕವು. ಈ ತೋಟ ಸನ್ನದು, ಆ ತೋಟ ಸಿನ್ನ ತಂದೆಯ ದು. ಈ ಮರಗಳು ನಿಮ್ಮದು, ಆ ಮರಗಳು ನಮ್ಮದು. ಈ ಮನೆ ಸನ್ನ ತಂದೆಯದು.

10.

<i>Singular.</i>	<i>Plural.</i>
The box, ಬೋಕ್ಸ್.	The boxes, ಬೋಕ್ಸ್‌ಗಳು.
The church, ಗ್ರಾಮ. The class, ವರ್ಗ. The dish, ಪಟ್ಟ. The glass, ಬಟ್ಟ.	
The mango, ಮಾಂಗ ಹಣ್ಣು.	The mangoes, ಮಾಂಗ ಹಣ್ಣುಗಳು.
The potato, ಉರಳಗಡ್ಡಿ.	
The city, ಪಟ್ಟ.	The cities, ಪಟ್ಟಗಳು.
The lady, ಧೂರೇಸುನಿ.	
The calf, ಕರು.	The calves, ಕರುಗಳು.
The leaf, ಯಿಲೆ, ಕಾಳಿ.	
The child, ಮಂಡ.	The children, ಮಕ್ಕಳು.
The ox, ಯಿತ್ತು.	The oxen, ಯಿತ್ತುಗಳು.
The foot, ಕಾಲು, ಪಾದ.	The feet, ಕಾಲುಗಳು.
The tooth, ಹಣ್ಣು.	The teeth, ಹಣ್ಣುಗಳು.
The mouse, ಇಲಿ.	The mice, ಇಲಿಗಳು.
The man, ಗಂಡಸು.	The men, ಗಂಡಸರು.
The woman, ಹೆಂಡಸು.	
The gentleman, ಧೀರೆ.	The women, ಹೆಂಡಸರು.
Sharp, ಜರ್ವವಾದ. Many ಅನೇಕ.	
Put, ಇಡು. There is, there are, ಉಂಟು. In, ಅಲ್ಲಿ, ಒಳಗೆ. Into, ಅಲ್ಲಿ, ಅಲ್ಲಿಗೆ, ಒಳಕ್ಕೆ.	

There is a church in this city. There are many churches in these cities. Put the mango into this dish. Put the mangoes into these dishes. Put the potatoes into these boxes. In that box there are knives, dishes, and glasses. An ox is large; a mouse is small. Oxen are large; mice are small.

ಈ ಮಹಾರಾ ವರ್ಗಗಳಲ್ಲಿ ಹುಡುಗರು ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಕಲಿಯುತ್ತಾರೆ; ಆ ವರ್ಗದಲ್ಲಿ ಕನ್ನಡ ಕಲಿಯುತ್ತಾರೆ. ಕಲ್ಕೂಟ್ (Calcutta), ಚನ್ನಪಟ್ಟೆ (Madras), ಮುಂಬಾಯಿ

(Bombay) ಬಹಳ ದೊಡ್ಡ ಪಟ್ಟಗಳುಂಟು; ಈ ಪಟ್ಟಗಳಲ್ಲಿ ಅನೇಕ ಒಟ್ಟೇ ಗುಡಿಗ ಳುಂಟು. ಇಲಿಗೆ ಹರ್ಡವಾದ ಹಲ್ಲಗಳಿವೆ. ಈ ತಟ್ಟೆಯಲ್ಲಿ ಮಾನಿನ ಹಳ್ಳಿಗಳೂ ಆ ತಟ್ಟೆಯಲ್ಲಿ ಉರುಳಗಡ್ಡಿಗಳೂ ಉಂಟು. ನಿಮ್ಮ ತೋಟದಲ್ಲಿ ಯೆತ್ತು ಕರುಗಳು ಉಂಟು. ನಿಮ್ಮ ಮನೆಯಲ್ಲಿ ಅನೇಕ ಗಂಡಸರೂ ಹೆಂಗಸರೂ ಮಕ್ಕಳೂ ಉಂಟು. ಈ ಮರಕ್ಕೆ ಅನೇಕ ಯೆಲೆಗಳು ಇವೆ. ನಿಮ್ಮ ಪಟ್ಟದಲ್ಲಿ ಅನೇಕ ಧೋರೆಸಾನಿಗಳೂ ಧೋರೆಗಳೂ ಇದ್ದಾರೆ. ಈ ಮನುವಿಗೆ ಸಣ್ಣ ಸಣ್ಣ (very small) ಕಾಲುಗಳು ಇವೆ.

11.

ADJECTIVES, ಗುಣವಾಚ ಕಗಳು.

<i>Positive Degree.</i>	<i>Comparative Degree.</i>	<i>Superlative Degree.</i>
Tall, ಉದ್ದವಾದ.	Taller, ಅಡ್ಡಿಂತ ಉದ್ದವಾದ.	Tallest, ಎಲ್ಲಾಡ್ಡಿಂತ ಉದ್ದವಾದ.
Deep, ಅಳವಾದ.	Deeper,	Deepest.
Difficult, ಕಷ್ಟ.	More difficult,	Most difficult.
Easy,	Easier,	Easiest.
Good,	Better,	Best.

Diligent, ಜಾಗ್ರತೆಯಾಳ್ಳ. Than, ಇಂತ.

All the village, the whole village, ಎಲ್ಲಾ ಸ್ತುತಿ. The well, ಖಾವ. The neighbour, ನೇರಿಯವನು. The horse, ಕುಮರೆ.

Among, ಅಲ್ಲಿ, ಒಳಗೆ. But, ಅದಕೆ.

This is a large book; it is larger than yours; it is the largest of all our books. This is a fine house; it is finer than ours; it is the finest in the whole village.* Deveya is a diligent boy; he is more diligent than Ponnappa; he is the most diligent among all your brothers. These oranges are better than yours, but our neighbour's are the best. Biddeya is taller than Bopu, but Mandanna is the tallest. Caryappa's lesson is easier than mine, but yours is the

* The articles "a, the" are not used before the names of persons. ಮನುಸ್ಯರ ಹೆಸರುಗಳ ಹಿಂದೆ "a, the" ಎಂಬ ಉಪಸದಗಳು ಬರುವಳಿಲ್ಲ.

easiest. The Hémávati is deep, the Hárингhi is deeper, but the Cávéri is the deepest.

ಇದು ಒಳ್ಳೆ ಕುದುರೆ; ಇದು ನಿಮ್ಮ ಕುದುರೆಗಿಂತ ಒಳ್ಳೆಯು; ಇದು ಈ ಕುದುರೆಗೆಲ್ಲಾ ಒಳ್ಳೆಯು. ಇದು ದೊಡ್ಡ ಮರ; ಇದು ಅದಕ್ಕಿಂತ ದೊಡ್ಡದು; ಇದು ಈ ತೋಟದಲ್ಲಿಲ್ಲ ದೊಡ್ಡದು. ಇದು ಕಷ್ಟವಾದ ಪಾಠ; ಇದು ಅದಕ್ಕಿಂತ ಕಷ್ಟ; ಇದು ಈ ಪುಸ್ತಕದಲ್ಲಿಲ್ಲ ಕಷ್ಟ. ರಂಗನು ಗೋಪಾಲನಿಗಿಂತ ಜಾಗ್ರತೆಯಳ್ಳವನು; ಅದರೆ ರಾಮನೇ ಎಲ್ಲರಿಗಿಂತಲೂ ಜಾಗ್ರತೆಯಳ್ಳವನು. ಈ ಪುಸ್ತಕವು ಅದಕ್ಕಿಂತ ಒಳ್ಳೆದಾಗಿದೆ; ಅದರೆ ಕಾರ್ಯಪೂನ ಪುಸ್ತಕವು ಬಹಳ ಒಳ್ಳೆದಾಗಿದೆ. ನಿಮ್ಮ ಭಾವಿ ಅಳವಾಗಿದೆ; ನಿಮ್ಮದು ಅದಕ್ಕಿಂತ ಅಳವಾಗಿದೆ; ಅದರೆ ನಿಮ್ಮ ಸೆರಿಯವನ ಭಾವಿ ಬಹಳ ಅಳವಾದದ್ದು.

12.

The division, ವಂಡ. The earth, the globe, ಭೂಗೋಳ. The world, ಭೂ ಲೋಕ, ಲೋಕ. The island, ನಾಗರ್ಡ್ದಿ. The nation, ಜನಾಂಗ.

High, ಉನ್ನತವಾದ. Powerful, ಬಿಲಶಾ. Enlightened, ಜ್ಞಾನಪತ್ರ. Numerous, ಅನೇಕ. Dry, ಬಣಿಗದ.

Contains, ಅಡುಗಿಸುತ್ತದೆ. Consists of ಉಂಟಾಗಿರುತ್ತದೆ.

But, ಅದರೆ, ಆದಾಗ್ಲೀ. Namely, ಯಾವವಂದರೆ.

THE FIVE DIVISIONS OF THE GLOBE, ವಂಡ ಭೂ ವಿಂಡಗಳು.

ಆಸ್ಯ (Asia*), ಯುರೋಪ (Europe), ಅಫ್ರಿಕ (Africa), ಅಮೇರಿಕ (America), ಓತಿಯಾಸ್ಟ (Oceania) ಎಂಬ ಇದು ದೊಡ್ಡ ಭೂವಿಂಡಗಳುಂಟು. (ಇಂಗ್ಲಿಷಿನಲ್ಲಿ: ಉಂಟು ಇದು ದೊಡ್ಡ ಭೂವಿಂಡಗಳು, ಯಾವವಂದರೆ: ಆಸ್ಟ್ರೇಲಿ.) ಈ ಇದು ವಿಂಡಗಳೊಳಗೆ ಆಸ್ಯವೇ ದೊಡ್ಡದು. ಅದರಲ್ಲಿ ಭೂಗೋಳದ ಅತ್ಯಾನ್ತ ಪರ್ವತಗಳುಂಟು. (ಇಂಗ್ಲಿಷ್: ಅದು ಭೂಗೋಳದ ಅತ್ಯಾನ್ತ ಪರ್ವತಗಳನ್ನು ಅಡಗಿಸುತ್ತದೆ.) ಯುರೋಪವು ಭೂವಿಂಡಗಳೊಳಗೆ ಸಣ್ಣದು. ಆದಾಗ್ಲೀ ಯುರೋಪ ವಿಂಡದ ಜನಾಂಗಗಳು ಭೂಗೋಳದಲ್ಲಿ ಅತ್ಯಂತ (the most) ಬಲವು

* Names of countries and cities are used without Article. ದೇಶ ಪಟ್ಟಗಳ ಹೆಸರುಗಳು ಉಪಪದವು ಇಳುವೆ ಪ್ರಯೋಗಿಸುವದುಂಟು.

ಜ್ಞಾನವೂ ಉಳ್ಳವರಾಗಿದ್ದಾರೆ. ಪಂಚ ಭೂಖಂಡಗಳೊಳಗೆ ಅಷ್ಟಿಕಕ್ಕೆ ನೀರು ಕಡಿಮೆ. [ಅಷ್ಟಿಕ ಒಣಗಿದಾಗಿದೆ ಪಂಚ ಭೂಖಂಡಗಳೊಳಗೆ (of the five continents).] ಅವೇ ರಿಕೆ ಖಂಡದ ನದಿ ಸರೋವರಗಳು ಎಲ್ಲಾ ಲೋಕದಲ್ಲಿ ದೊಡ್ಡವು. ಒತ್ತಿಯಾನ್ಯ ಅನೇಕ ನಡುಗಡ್ಡೆಗಳಿಂದ ಉಂಟಾಗಿರುತ್ತದೆ; ಇವುಗಳೊಳಗೆ ಚೆಸ್ತ್ರಾಲ್ಯಾ (Australia) ಎಂಬುವದು ದೊಡ್ಡದು.

13.

Gram, ಹುರಳ. Ragi, ರಾಗಿ. Paddy, ಭತ್ತ. Milk, ಹಾಲು. Medicine, ಪೆಪ್ಪಣ.

Wine, ದ್ರಾಕ್ಷೇರಸ. Water, ನೀರು. Bread, ಬೆಳಟಿ. Gold, ಕೆನ್ನಾ. Silver, ಚೆಣ್ಣ. A pot of water, ಒಂದು ಮುಡಿಕೆ ನೀರು. A loaf of bread, ಒಂದು ಬೆಳಟಿ. A piece of bread, ಒಂದು ತುಂಡು ಬೆಳಟಿ. A bottle of wine, ಒಂದು ಶೀನೆ ದ್ರಾಕ್ಷೇರಸ. A seer of paddy, ಒಂದು ಸೇರು ಭತ್ತ.

Wisdom, ಜ್ಞಾನ. Avarice, ಲೋಘ. Evil, ಕೇಂದು. Righteousness, ನೀತಿ.

Godliness, ಭಕ್ತಿ. Faith, ವಾರ್ದಿಸ. Love, ಶ್ರೀತಿ. Patience, ತಾಳ್ಳು.

Meekness, ಸಾತ್ವಿಕೇ. Light, ಓಳಕ್ಕು. Life, ಜೀವ. Happiness, ಸುಖ.

God, ದೇವರು. The fountain, ಮೂಲ. The root, ಬೇರು.

Some, a little, ಸ್ವೀಲ್ಯಾ. Precious, ಜಲೆಯುಳ್ಳ.

Follow after, ಹಿಂದಬ್ಬಿ. Eat, ತಿಂಡಿ. Drink, ಕುಡಿ.

We sell *wine, milk and bread. Give this child some milk and a piece of bread. In this box there are three loaves of bread and one bottle of wine. Give the horse one seer of gram and some water. They sell ten seers of paddy for one Rupee. Wisdom is more precious than gold and silver. Avarice is the root of all evil. Follow after righteousness, godliness, faith, love, patience, meekness.

ನಮ್ಮು ನೆರೆಯವನು ಹುರಳಿ, ರಾಗಿ, ಭತ್ತ ಸಹ ಮಾರುತಾನೆ. ನನಗೆ ಸ್ವಲ್ಪ ನೀರು ಕೊಡು. ಸ್ವಲ್ಪ ಹಾಲು ಕುಡಿ. ಒಂದು ತುಂಡು ರೊಟ್ಟಿ ತಿನ್ನು. ಆರು ರೊಟ್ಟಿಗಳನ್ನೂ ಏರು ತೀಸಿ ದ್ರಾಕ್ಷೇರಸವನ್ನೂ ತೆಗೆದು ಕೊಂಡು ಬಾ. ಒಂದು ರೂಪಾ

* Names of substances and qualities are used without Article. ಪದಾರ್ಥ, ಗುಣಗಳ ಹೆಸರುಗಳು ಉಪವದ್ವಾದೆ ಪ್ರಯೋಜಿಸುವದುಂಟು.

ಯಿಗೆ ಆರು ರೊಟ್ಟಿಗಳನ್ನು ಮಾರುತ್ತಾರೆ. ದೇವರು ಜ್ಞಾನ, ಬೆಳಕು, ಬೇವ, ಸುಖ
(ಇವುಗಳ) ಮೂಲವಾಗಿದ್ದಾನೆ; ಅತನ ವಾಕ್ಯ ಸತ್ಯವೇ.

14.

PRESENT TENSE, ಪತ್ರ ಮಾನಕಾಲ.

Singular.

- I am, ನಾನಿಧೀನೇ.
- Thou art, ನೀನಿಧೀ.
- He is, ಅವನು ಇಧ್ಯಾನೇ.
- Am I? ನಾನಿಧೀಎಂಬೋ?
- Art thou? ನೀನು ಇಧೀಯಿಂಬೋ?
- Is he? ಅವನು ಇಧ್ಯಾನೋ?
- Have I? ನನಗಿಡೆಯಿಂಬೋ?
- Who am I? ನಾನು ಯಾರು?
- Is there? ಉಂಟೋ?

Plural.

- We are, ನಾವು ಇಧೀನೇ.
- You are, ನೀವು ಇಧೀರಿ.
- They are, ಅವರು ಇಧ್ಯಾರೆ.
- Are we? ನಾವು ಇಧೀಎಂಬೋ?
- Are you? ನೀವು ಇಧೀಯಿಂಬೋ?
- Are they? ಅವರು ಇಧ್ಯಾನೋ?
- Are there? ಉಂಟೋ?

Perish, ಸಾಯು. With hunger, ಹಸನೆಯಂದ. The servant, ದಾಸನು. The chair, ಕುಚೀ. The room, ಕೆಲಪಡಿ. The school, ಕಾಲೆ. Not good, ಬಹ್ಯಾದ್ಯಾ. Not any money, ಹೀ ಏನಾದರೂ ಇಭಿ. No money, ಹೀಂಭಿ. Sick, ಅಸ್ವಾಸ್ಥ. How much? ಎಪ್ಪಿ? Any, ಏನಾದರೂ.

Is this river deep? It is deep. It is not very deep. Who are you? Are you my friend? I am. Is this man your servant? He is my servant. Are you sick? I am not sick. I am very sick. Have you any money? I have some money. I have not much money. I have no money. I have not any money. My father's servants have bread enough (ತುಂಬ), and I perish with hunger. Is there bread in this house? There is. How much bread is there? There are six loaves. Are there books in this box? There are. How many books are there? There are twelve.

ಈ ಕತ್ತಿಗಳು ಒಳ್ಳೇವೋ? ಅವು ಅಷ್ಟು ಒಳ್ಳೇವಲ್ಲ. ಈ ನೀರು ಒಳ್ಳೇದೋ? ಅದು ಒಳ್ಳೇದಲ್ಲ. ಈ ಮಕ್ಕಳಿಗೆ ಹಾಲು ಉಂಟೋ? ಅವರಿಗೆ ಸ್ವಲ್ಪ ಹಾಲು ಉಂಟು. ಅವರಿಗೆ ಅಷ್ಟು ಹಾಲು ಇಲ್ಲ. ನಿಮಗೆ ಪ್ರಸ್ತುತಗಳಂಟೋ? ನಮಗೆ ಪ್ರಸ್ತುತಗಳು ಇಲ್ಲ. ನಮಗೆ ಪ್ರಸ್ತುತಗಳಾದರೂ ಇಲ್ಲ. ನೀವು ಯಾರು? ನೀವು ನನ್ನ ನೇರೆಯವನಾಗಿದ್ದೀರೋ? ನಿಮ್ಮ ನೇರೆಯವನಾಗಿದ್ದೀನೇ. ಈ ಮನುಷ್ಯನು ನಮ್ಮ ಸ್ನೇಹಿತನೋ? ನಮ್ಮ ಸ್ನೇಹಿತನಾಗಿದ್ದಾನೆ. ಈ ಮದಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಹಾಲು ಉಂಟೋ? ಉಂಟು. ಎಷ್ಟು ಹಾಲು ಉಂಟು? ಹಕ್ಕು ಸೇರು ಉಂಟು. ಈ ತೀಸದಲ್ಲಿ ಎಷ್ಟು ಬೆಣಧಿಲ್ಲಿ ಉಂಟು? ಈ ಕೊಶಡಿಯಲ್ಲಿ ಕುಚಿಕಿಗಳಂಟೋ? ಉಂಟು. ಎಷ್ಟು ಕುಚಿಕಿಗಳಂಟು? ಹನ್ನೆರಡು ಕುಚಿಕಿಗಳಂಟು. ಈ ಶಾಲೆಯಲ್ಲಿ ಎಷ್ಟು ಮಡುಗರುಂಟು? ನೂಡ್ಯೆವತ್ತು ಮಡುಗರುಂಟು.

15.

Singular.

I do, ಮಾಡುತ್ತೋನೆ.	We do, ಮಾಡುತ್ತೋವೆ.
Thou doest, ಮಾಡುತ್ತೀ.	You do, ಮಾಡುತ್ತೀರಿ.
He does, ಮಾಡುತ್ತಾನೆ.	They do, ಮಾಡುತ್ತಾರೆ.
Do I call? ನಾನು ಕರೆಯುತ್ತೋನೋ?	Do we call? ನಾವು ಕರೆಯುತ್ತೋವೋ?
Doest thou call? ನೀನು ಕರೆಯುತ್ತೀಯೋ?	Do you call? ನೀವು ಕರೆಯುತ್ತೀರೋ?
Does he call? ಅವನು ಕರೆಯುತ್ತಾನೋ?	Do they call? ಅವರು ಕರೆಯುತ್ತಾರೋ?
I do not call, ನಾನು ಕರೆಯುವದಿಲ್ಲ.	
Do I not call? ನಾನು ಕರೆಯುವದಿಲ್ಲಾನೋ?	
Do not I call? " "	
See, ನೋಡು. Hear, ಕೇಳಿ. Rise, ವಳಿ. Go to bed, ಮಲಗಿ ಕೆಳಿ.	
The fruit, ಹಣ್ಣು. The grape, ದ್ರಾಕ್ಷೀ ಹಣ್ಣು.	
Music, ಗಾಯನ. Progress, ಅಭಿವೃದ್ಧಿ.	
Late, ಹೆತ್ತಾದ ಮೇಲೆ. Early, ಹೆತ್ತಾರೆ. Well, ಉತ್ತಮಾಗಿ.	
Regularly, ಶ್ರಮವಾಗಿ. Now, ಈಗ. Why? ಯಾಕೆ?	

Do not you see this house? I do not see it very well (ನನಗೆ ಅಷ್ಟು ಚನ್ನಾಗಿ ಕಾಣಿಸುವದಿಲ್ಲ). Do you see it now? I see it now clearly. Does your friend rise early? He does not rise very early. Why does he not rise early? He goes to

bed very late. How do they call this fruit? They call it grape. How do you do? (ಕ್ಷೇಮವಾಗಿದ್ದೀರೋ?) How many seers of paddy do they sell for a Rupee? They sell ten seers. This poor man is very sick; why do you not give him any medicine?

ಈ ಒಟ್ಟೇ ಗಾಯನ ನೀವು ಕೇಳುವದಿಲ್ಲವೋ? ಇದು ನನಗೆ ಅಷ್ಟು ಚನ್ನಾಗಿ ಕೇಳಿಸುವದಿಲ್ಲ. ಈಗ ಕೇಳಿಸುತ್ತಿದ್ದೋ? ನಿಮ್ಮ ಸಹೇಬರನನ್ನು ನೀವು ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡುತ್ತಿರೋ? ಅವನನ್ನು ಅಷ್ಟು ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡುವದಿಲ್ಲ. ಅವನನ್ನು ಯಾಕೆ ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡುವದಿಲ್ಲ? ಈ ಹುದುಗನು ಕ್ರಮವಾಗಿ ಶಾಲೆಗೆ ಬರುತ್ತಾನೋ? ಅವನು ಕ್ರಮವಾಗಿ ಬರುವದಿಲ್ಲ; ಅವನು ಅಷ್ಟು ಅಭಿಪ್ರೇತಿ ಮಾಡುವದಿಲ್ಲ. ಒಂದು ರೂಪಾಯಿಗೆ ಎಷ್ಟು ರೊಟ್ಟಿಗಳನ್ನು ಮಾರುತ್ತಾರೆ? ಆರು ರೊಟ್ಟಿಗಳನ್ನು ಮಾರುತ್ತಾರೆ.

16.

PAST TENSE, ಭೂತ ಕಾಲ.

Singular.

- I called, ನಾನು ಕರೆದೆನು.
- Thou calledest, ನೀನು ಕರೆದಿ.
- He called, ಅವನು ಕರೆದನು.
- I was, ನಾನಿದ್ದೆನು.
- Thou wast, ನೀನಿದ್ದೀ.
- He was, ಅವನು ಇದ್ದನು.
- I had, ನರಗಿತ್ತು.
- Thou hadst, ನಿನಗಿತ್ತು.
- He had, ಅವನಿಗಿತ್ತು.

Present Tense.

- I conquer, ಜಂತುಸುತ್ತೇನೆ.
- I cross, ರಾಟುತ್ತೇನೆ.
- I return, ತಿರ್ಕ ಹೇಗುತ್ತೇನೆ.
- I rule, ಉಳುತ್ತೇನೆ.

Plural.

- We called, ನಾವು ಕರೆದೆವು.
- You called, ನೀತು ಕರೆದರೀ.
- They called, ಅವರು ಕರೆದರು.
- We were, ನಾವು ಇದ್ದೇವು.
- You were, ನೀವು ಇದ್ದಿರೀ.
- They were, ಅವರು ಇದ್ದರು.
- We had, ನಮಗಿತ್ತು.
- You had, ನಿಮಗಿತ್ತು.
- They had, ಅವರಿಗಿತ್ತು.

Past Tense.

- I conquered, ಜಂತುಸಿದೆನು.

<i>Present Tense.</i>	<i>Past Tense.</i>
I subdue, ವರ್ತ ಮಾಡಿ ಕೊಳ್ಳುತ್ತೇನೆ.	
I appoint, ನೇಮಿಸುತ್ತೇನೆ.	
I come, ಬರುತ್ತೇನೆ.	I came,
I become, ಅಗುತ್ತೇನೆ.	I became,
I make, ಮಾಡುತ್ತೇನೆ.	I made,
I am called, ಎಸ್ತಿಸಿ ಕೊಳ್ಳುತ್ತೇನೆ.	I was called,
Year, ವರ್ಷ. (After the birth of Christ, ಶ್ರೀಸ್ತಾಬ್ದ ವೀರೆ, ಶ್ರೀಸ್ತನ ಜನ್ಮದ ವೀರೆ.)	
The Indus, ಸಿಂಧು ನದಿ. Expedition, ಯುದ್ಧ ಪ್ರಯಾಣ, ಚಾಡು.	
Throne, ಸಂಕಾಸನ. Part, ಭಾಗ.	
South, ದಕ್ಷಿಣ. Residence, ರಾಜಧಾನಿ. Slave, ಗುಲಾಮ. Successor, ಹಿಂದಿನವನು.	
Northern India, ಉತ್ತರ ಹಿಂದುಸ್ತಾನ. To the different provinces, ಆ ಅ ದೇಶಗಳ ವೀರೆ. Laden with, ಖರೀ ಮಾಡಿ ಕೊಂಡು, ಹೊಕ್ಕು ಕೊಂಡು.	
Immense, ಹೀಳಳ. About, ಸುಮಾರು. For, ವರಿಗಳ. Or, ಇಲ್ಲವೆ.	

Sultan Mahmud of Ghizni crossed the Indus in the year 1001. He made 12 expeditions to India, and each time returned to Ghizni laden with immense booty (ಪ್ರಪಣ) Mahomed Ghor came to the throne of Ghizni in 1174. He made 9 expeditions to India, and conquered Lahore and Delhi. The Sultans of Ghizni ruled for about 200 years in India.

Kutb-u-dín, a slave of Mahomed Ghor, became king in the year 1206, and made Delhi his residence. His successors were called Slavekings. They subdued the whole (ಎಲ್ಲಾ ಭಾಗಗಳನ್ನು) of Northern India, and appointed Nawabs to the different provinces. The Slavekings ruled for about 300 years.

17.

The viceroy, ಪ್ರತಿಭಾಜ. The man, ಮನವ್ಯಾಸ. The name, ಹೆಸರು. The camel, ಬಂಡಿ. The bullock, ಎತ್ತು. Salt, ಉತ್ಪನ್ನ. The ass, ಕತ್ತಿ. The he-ass, ಗಂಡು ಕತ್ತಿ. The she-ass, ಹೆಣ್ಣು ಕತ್ತಿ.

The son, ಕುಮಾರ. The daughter, ಕುಮಾರೆ.

The man-servant, ದಾಸನು. The female-servant, ದಾಸಿಯು.

The men of the east, ಮೂರ್ಡಲಿನವರು. Sheep, ಕುರಿ, ಕುರಗಳು.

A yoke of oxen, ಒಂದು ಜೋಡು ಎತ್ತು. Five yoke of oxen, ಐದು ಜೋಡು ಎತ್ತು.

Seven sons, ಏಳು ಮಂದಿ ಕುಮಾರರು.

Faithful, ನಂಬಿಕೆಯಳು. Perfect, ಸಂಪೂರ್ಣ. Upright, ಸೆಟ್ಟನೇ. Few, ಕೆಲವು.

Today, ಈ ಹೊತ್ತು. Yesterday, ನಿನ್ನ ದಿನ. Formerly, ಮುಂಚೆ, ಪೂರ್ವ ಕಾಲದಲ್ಲಿ.

From, ಇಂದ.

Mahomed Ghor had a slave called (ಎಂಬ) Kutb-u-dín. He was a very faithful servant. Mahomed loved him very much, and appointed him Viceroy of Delhi in the year 1193. Kutb-u-dín became king in the year 1206. Formerly we were very rich, and had many friends. Now we are poor, and have but few friends. But they are faithful friends.

ಉಳಜ ದೇಶದಲ್ಲಿ (in the land of Uz) ಒಬ್ಬ ಮನುಷ್ಯನು ಇದ್ದನು; ಅವನ ಹೆಸರು ಯೂಎಬ (Job). ಆ ಮನುಷ್ಯನು ಸಂಪೂರ್ಣನೂ ಸೆಟ್ಟನೇಯವನೂ ಆ ಗಿಡ್ಡನು. ಅವನಿಗೆ ಏಳು ಮಂದಿ ಕುಮಾರರೂ ಮೂರು ಮಂದಿ ಕುಮಾರೆಗಳೂ ಇದ್ದರು. ಮತ್ತು ಅವನ ಸಂಪತ್ತು (substance) ಏನಾಗಿತ್ತಂದರೆ (was)—7000 ಕುರಿ, 3000 ಒಂಟಿ, 500 ಜೋಡು ಎತ್ತು, 500 ಹೆಣ್ಣು ಕತ್ತೆ, ಅನೇಕ ಮಂದಿ ದಾಸರೂ ದಾಸಿಯರೂ. ಮತ್ತು ಆ ಮನುಷ್ಯನು ಎಲ್ಲಾ ಮೂರಲಿನವರಿಗಿಂತ ದೊಡ್ಡವನಾಗಿ ದ್ದನು. ಘಟ್ಟಿ ಸುಲಾತ್ತನರು ಸುಮಾರು 200 ವರ್ಷಗಳೂ, ಮತ್ತು ಗುಲಾಮಿ ಅರಸರು ಸುಮಾರು 300 ವರ್ಷಗಳೂ ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಆಳಿದರು. ಪೂರ್ವಕಾಲದಲ್ಲಿ ಮುಸಲ್ಮಾನರು ಹಿಂದುಸ್ಥಾನವನ್ನು ಆಳಿದರು; ಈಗ ಇಂಗ್ಲಿಷರು ಈ ದೇಶವನ್ನು ಆಳುತ್ತಾರೆ. ಈ ಹೊತ್ತು ನಾವು ಹಾರಿಂಗಿ ಹೊಳೆಯನ್ನು ದಾಖುತ್ತೇವೆ; ನಿನ್ನ ದಿನ ಕಾವೇರಿ ಹೊಳೆ ದಾಖಿದೆವು. ನಿನ್ನ ದಿನ ಆರು ಎತ್ತುಗಳು, ಉತ್ತರ ಹೊತ್ತು ಕೊಂಡು, ಈ ನದಿಯನ್ನು ದಾಖಿದವು.

18.

I do, మాపుత్తేనే. I did, మాడిపెను.

Did I call? నాను కరీదినేం? I did not call, నాను కరీయల్లి.

Did I not call? Did not I call? నాను కరీయల్లిపో?

Burn, ఉరు. Talk, వొతాచు. Open, తేరి. Fire, గుండు కారిసు, హేచె.

Present Tense.

I go, యోసుత్తేనే.

I teach, చోదిసుత్తేనే.

I sell, మారుత్తేనే.

I strike, హెడియుత్తేనే.

I give, కేశపుత్తేనే.

Past Tense.

I went,

I taught,

I sold,

I struck,

I gave,

The district, నాచు. The bazar, అంగరి. The office, కటీరి. The street, బీధ. The clock, ఘుండి. The gun, కోణి, ఫిరంగి. The ball, గుండు. The ruler, ఫేలి. The banker, జీవివారి, జీన్నప్పరాడ.

The bed, కాసి. The heart, దృఢయ. The scripture, బరాద.

Last year, యోది వషాధలి. At 10 o'clock, 10 ఘుండిగి.

While, ఇచ్చువాగ. Within, ఒళగి. With, సంగద. So late, ఇష్టుహెత్తుది మేళి.

Were you sick yesterday? I was very sick. Did you call me? I did not call you. How many seers of gram did they sell for a Rupee yesterday? They sold fifteen. How many do they sell today? They sell twelve. Did you not see me? I did not see you. Why did you not come to the office yesterday? I went into the district. Why did you come so late? Did you not hear the clock strike? It is 12 o'clock; did not you hear the gun fire? Didst thou not teach us in the streets? Did not our hearts burn within us while he talked with us, and while he opened to us the scriptures?

ముసల్మానరు బళ్ళీ ధోరెగళాగిద్దరో? అవరు అష్ట బళ్ళీ ధోరెగళాగిరల్లి. నీవు నిస్సె దిన నమ్మి తోటదల్లి ఇద్దరో? నావు నిమ్మ

ತೋಂಟದಲ್ಲಿ ಇರಲಿಲ್ಲ. ಹೋದ ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ಒಂದು ರೂಪಾಯಿಗೆ ಎಷ್ಟು ತೇರು ರಾಗಿ ಮಾರಿದರು? ಹದಿನಾರು ಸೇರು ಮಾರಿದರು. ಈ ವರ್ಷ ಎಷ್ಟು ಮಾರುತ್ತಾರೆ? ಹದಿನೂರು ಸೇರು ಮಾರುತ್ತಾರೆ. ನಿನ್ನ ಯಾಕೆ ನಿನ್ನ ದಿನ ತಾರೆಗೆ ಬರಲಿಲ್ಲ? ನನ್ನ ಸಹೋದರನು ನಾಡಿಗೆ ಹೋದನು. ನಿನ್ನ ದಿನ ಯಾವಾಗ ಘುಲಿಗಿ ಕೊಂಡಿರಿ? ನಾನು 10 ಫುಂಟಿಗೆ ಮಲಿಗಿ ಕೊಂಡೆನು. ನಿನ್ನ ನನ್ನ ಹಣವನ್ನು ಯಾಕೆಚೆನಿಸಿದ್ದರೆ ರಿಗೆ ಕೊಡಲಿಲ್ಲ? ನಿನ್ನ ನಿನ್ನ ದಿನ ಅರಸನನ್ನು ನೋಡಲಿಲ್ಲವೇಂಬೆಂದು ನಾನು ಅವನನ್ನು ನೋಡಲಿಲ್ಲ. ಮುನಿಸಾಮಿ ಯಾಕೆ ಅಂಗಡಿಗೆ ಹೋಗಲಿಲ್ಲ? ಇಂದನು ಅಸ್ವಸ್ಥನ್ನಿಗಿಧ್ಯನು.

19.

REFLECTIVE PRONOUNS, ಆತ್ಮಾರ್ಥಕ ಸರ್ವಾನಾಮಗಳು.

Singular.

- I deceive myself,
- ನನ್ನನ್ನು ನಾನೇ ವೋಸಗೊಳಿಸುತ್ತೇನೆ.
- Thou deceivest thyself,
- ನನ್ನನ್ನು ನಿನ್ನೇ ವೋಸಗೊಳಿಸುತ್ತೀರೆ.
- Masc. He deceives himself,
- ನನ್ನನ್ನು ತಾನೇ ವೋಸಗೊಳಿಸುತ್ತಾನೆ.
- Fem. She deceives herself,
- Neut. It deceives itself.

Plural, ಗ್ರಂತಿಗಳು

- We deceive ourselves,
- ನನ್ನನ್ನು ನಾವೇ ವೋಸಗೊಳಿಸುತ್ತೇವೆ.
- You deceive yourselves,
- ನನ್ನನ್ನು ನಿನ್ನೇ ವೋಸಗೊಳಿಸುತ್ತೀರೆ.
- They deceive themselves,
- ತಮ್ಮನ್ನು ತಾವೇ ವೋಸಗೊಳಿಸುತ್ತಾರೆ.

RECIPROCAL PRONOUNS, ಅನೈತಿಕಾರ್ಥಕ ಸರ್ವಾನಾಮಗಳು.

- Each other, one another, ಬ್ಯಾರ್ಗೆಲ್ಬರ್ಪ, ಪ್ಲೆಬ್ರಾರ್ನೆಲ್ಬರ್ಪ.
- Know thyself! ನಿನ್ನನ್ನು ನಿನ್ನೇ ತಿಳಿಕೇ!
- Examine yourselves! ನಿನ್ನನ್ನು ನಿವೇ ಪರಿಶೈಸಿಕೊಳ್ಳಿರಿ!
- He kills himself, ನನ್ನನ್ನು ತಾನೇ ಕೊಂಡು ಹಾಕುತ್ತಾನೆ.
- He hangs himself, ಅವನು ಉಲುಗ ಹಾಕಿ ಕೊಳ್ಳುತ್ತಾನೆ.
- He exalts himself, ನನ್ನನ್ನು ತಾನೇ ಹೆಚ್ಚಿಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಾನೆ.
- She humbles herself, ನನ್ನನ್ನು ತಾನೇ ತ್ವರಿಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಾನೆ.
- Save, ರಕ್ಷಿಸು. Place, ಇಡು. Put, ಕೂರು. Abuse, ಬ್ರಾಹ್ಮಾಧ್ಯ. Divide, ಹಿಂಡಿ
- ಕೊಳ್ಳು. Cannot, ಅಗಮ.

The figure, ಅಂಕೆ. The brick, ಇಟ್ಟಿಗೆ. The traitor, ದೊರ್ಚಿಡಿ. The liar, ಸುಳ್ಳಾಗಾರ. A proud man, ಗರ್ವಾಷ್ಟನು. Proud people, ಗರ್ವಾಷ್ಟರು. Bad, ಕೆಷ್ಟ. Others, ಅನ್ಯರು.

We deceive ourselves. How do we deceive ourselves? They exalt themselves. Why do we not humble ourselves? Examine yourselves. Do we not examine ourselves? This child deceives itself. The traitor hanged himself. This poor woman killed herself. Do not (ಬೇಡ) deceive yourselves! He saved others, and cannot save himself. Take this money and divide it among yourselves! Good boys love one another; bad boys strike and abuse one another. Why do these sisters hate each other? Children, love each other! Place the figures one under another.

ನಿಮ್ಮನ್ನು ನೀವೇ ಹೆಚ್ಚಿಸಿ ಕೊಳ್ಳುತ್ತಿರಿ. ನಿಮ್ಮನ್ನು ನಾವೇ ಹಾಗೆ ಹೆಚ್ಚಿಸಿ ಕೊಳ್ಳುತ್ತೀರೆ? ನಿಮ್ಮನ್ನು ನೀವೇ ತಿಳು ಕೊಳ್ಳುವದಿಲ್ಲ. ಯಾಕೆ ನಿಮ್ಮನ್ನು ನೀವೇ ಪರಿಹೆಚ್ಚಿಸಿ ಕೊಳ್ಳುವದಿಲ್ಲ? ನಿಮ್ಮನ್ನು ನಾವೇ ತಿಳು ಕೊಳ್ಳುವದಿಲ್ಲವೋ? ಈ ಬಡ ಜನರು ತಮ್ಮನ್ನು ತಾವೇ ಮೋಸಗೊಳಿಸುತ್ತಾರೆ. ಈ ಹೆಂಗಸು ತನ್ನನ್ನು ಯಾಕೆ ಕೊಂಡು ಹಾಕಿದಳು? ಈ ಕೂಸು ತನ್ನನ್ನು ಮೋಸಗೊಳಿಸುವದಿಲ್ಲವೋ? ನಿಮ್ಮನ್ನು ರಕ್ಷಿಸಿ ಕೊಳ್ಳಿರಿ! ನಿಮ್ಮ ಸ್ವೇಧಿತರು ತಮ್ಮನ್ನು ರಕ್ಷಿಸಿ ಕೊಂಡರು. ನಿನ್ನನ್ನೂ ನಿಮ್ಮನ್ನಿಂದ ರಕ್ಷಿಸು. ಈ ರೊಟ್ಟೆಯನ್ನು ನಿಮ್ಮಲ್ಲಿ ಹಂಚಿ ಕೊಳ್ಳಿರಿ. ಸುಳ್ಳಾಗಾರರು ತಮ್ಮನ್ನು ತಾವೇ ಮೋಸಗೊಳಿಸುತ್ತಾರೆ. ಈ ಸಹೋದರರು ಒಬ್ಬರನೆಂಬ್ಬರು ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡುತ್ತಾರೆ. ಗರ್ವಾಷ್ಟರು ಒಬ್ಬರನೆಂಬ್ಬರು ಹಗೆ ಮಾಡುತ್ತಾರೆ. ಒಬ್ಬರನೆಂಬ್ಬರು ಹೊಡಿದರು. ಈ ಇಟ್ಟಿಗೆಳನ್ನು ಬಂದರ ಮೇಲೊಂದು ಹಾಕು.

20.

Keep, kept, ಇಟ್ಟಿಕೊಳ್ಳಿ. Forbid, forbade, ನಿಲ್ಲಿಸು. Found, ಸ್ಥಾಪಿಸು. Reign, govern, ಆಳು. Die, ಸಾಯು. Permit, ಅಷ್ಟಿಸಿ ಕೊಡು. Improve, ತಿದ್ದು ಕೊಳ್ಳಿ. Humanize, ಸಯ ಮಾಡು. Marry, ಮಂದುಕೆ ಮಾಡು.

(To marry again, ಇನ್‌ವಿವಾಹಿಸ್.) Employ, ಉತ್ಪು ಕೆಲಚ್ಚಿ.
 The empire, ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯ.
 The grandson, ವೀರಪ್ಪನ್.
 Peace, ಸಮಾಧಾನ. View, ನೋಟ, ಮನಸ್ಸು. Happiness, ಸುಖ. Subjects, ಶ್ರದ್ಧಾಗಳು. The law, ನಾಯಕ, ನಿಬಂಧನೆ. The public service, ಸರಕಾರದ ಉದ್ದೇಶ.

In the year 1525 *Baber* founded the Great Mogul empire in India. He reigned five years in Delhi. His grandson *Akbar* governed India in peace during 50 years. He always kept in view the happiness of his subjects. He improved and humanized the laws. He forbade the burning of Hindu widows, and permitted them to marry again. He also employed Hindus in the public service equally with Mahommetans. Akbar was the wisest of all the Musliman princes (ಅರಸರಲ್ಲಿ) that ruled (ಆಡಿದ) in India. He died in the year 1605.

21.

PAST PARTICIPLE, ಭೂತಸ್ವರ್ಗಣ: Called, ಕರೆದು, (ಕರೆಯಲ್ಪಟ್ಟು).

PERFECT TENSE, ಸಮಾಪ್ತ ಭೂತಕಾಲ.

Singular.

I have called, ಕರೆದು ಇಡ್ಡೇನೆ.
 Thou hast called, ಕರೆದು ಇಡ್ಡೀ.
 He has called, ಕರೆದು ಇಡ್ಡಾರೆ.

Plural.

We have called, ಕರೆದು ಇಡ್ಡೇವೆ.
 You have called, ಕರೆದು ಇಡ್ಡೀರಿ.
 They have called, ಕರೆದು ಇಡ್ಡಾರೆ.

Arrive, ತಲ್ಪ. Translate, ಪ್ರೋತ್ಸಂಸು, ಭಾಷಾಂಶರ ಮಾಡು.

Sprout, ಜಿಗರು. Sin, ಪಾಪ ಮಾಡು.

<i>Present Tense.</i>	<i>Past Tense.</i>	<i>Past Participle.</i>	
Do	Did	Done	ಮಾಡು.
Write	Wrote	Written	ಬರೆ.
Put	Put	Put	ಹಾಕು.

<i>Present Tense.</i>	<i>Past Tense.</i>	<i>Past Participle.</i>	
Put on	Put on	Put on	ಉಟ್ಟು ಕೊಳ್ಳು.
Put forth			ಬಿಟ್ಟು ಕೊಳ್ಳು.
Come	Came	Come	ಬರು.
Bring	Brought	Brought	ತಂದು ಕೊಳ್ಳು.
Read	Read	Read	ಬಿಡು.
Build	Built	Built	ಕಟ್ಟು.

The dress, ವಸ್ತು, ಬಟ್ಟೆ. The mail, ಅಂಡೆ. The bricklayer, ಗಾರೀಯವನು. The wall, ಗೋಡೆ. The shepherd, ಕುರುವು. The field, ಹೋಲ. The plant, ಸಸು. Work, ಕೆಲಸ. Heaven, ಪರಲೋಕ. Sight, ದೃಷ್ಟಿ. Both, ಇಜ್ಞಾತ. What? ಏನು? Not yet, ಇನ್ನು ಇಲ್ಲ. Since morning, ಹೊತ್ತು ತಿಂಗಳಿಂದ. Well, nicely; ಅಂತಹೂ. Just now, ತಿಂಗಳೇ. Against, ಎರೋಧಾಗಿ. Well, I have put on my new dress today. What work have you done today since morning? We have written six letters. Have your two friends come? They have both come today. Has the mail arrived? It has not yet arrived. Has Chinnasamy come from the bazar? He has come and brought six loaves of bread. We have translated today the twentieth exercise, and read the history of Baber and Akbar.

ನಿನ್ನು ಸಹೋದರನು ಈ ಹೊತ್ತು ತನ್ನ ಹೊಸ ಬಟ್ಟೆಯನ್ನು ಉಟ್ಟು ಕೊಂಡಿದ್ದಾನೋ? ಈ ಬಿಧು ನುಂದಿಗೆ ಗಾರೀಯವರು ಈ ಹೊತ್ತು ಹೊತ್ತಾರೆಯಿಂದ ನಿನ್ನ ಕೆಲಸ ವಾಡಿದಾರೇಬಿಲ್ಲಾರೆ ಈ ದೊಡ್ಡ ಗೋಡೆ ಕಟ್ಟಿ ಇದ್ದಾರೆ. ಕುರುಬರು ಹೊಲಿದಿದ್ದ ಬಂದಿದಾರೋ? ಈಗಲೇ ಬಂದಿದಾರೆ. ಹುಡುಗರು 22ನೇ ಪಾಠವನ್ನು ಬರದಿದ್ದಾರೋ? ಅದನ್ನು ಇನ್ನು ಬರೆದಿಲ್ಲ. ಈ ಎಳಿ ಸಸಿಗಳು ಇನ್ನಾಗಿ ಚಿಗರಿ ಇನ್ನೋ? ಅವು ಇನ್ನಾಗಿ ಚಿಗರಿ, ದೊಡ್ಡ ದೊಡ್ಡ ಎಲೆಗಳನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ಕೊಂಡು ಇವೆ. ತಂದೆಯೇ! ಪರಲೋಕಕ್ಕೆ, ವಿರೋಧವಾಗಿಯೂ, ನಿನ್ನ ಮುಂದಿಯೂ, (ನಿನ್ನ ದೃಷ್ಟಿಯಲ್ಲಿಯೂ), ಪಾಪ ಮಾಡಿದ್ದನೇ.

ಅಂತರಾಲ
ಅಂತರಾಲ
ಅಂತರಾಲ
ಅಂತರಾಲ

ಅಂತರಾಲ
ಅಂತರಾಲ
ಅಂತರಾಲ
ಅಂತರಾಲ

22.

EMPHATIC PRONOUNS, ಅವಧಾರಣಾರ್ಥಕ ಸರ್ವನಾಮಗಳು.

Singular.

I myself, ನಾನೇ.
Thou thyself, ನೀವೇ.
He himself, ಆತನೇ.

Plural.

We ourselves, ನಾವೀ.
You yourselves, ನೀವೀ.
They themselves, ತಾವೀ.

I myself do it, I do it myself, ನಾನೇ ಅಡುಗು ಮಾಡುತ್ತೇನೆ.

Break, broke, broken, ಒಡೆ. Spill, spilt, spilt, ತೆಲ್ಲ. Spoil, spoilt, spoilt,
ಕೆಡಿಸು. Open, ತೆಗೆ.

Ink, ಮಶಿ. Mischief, ಕೆಡು.

Stupid, ದೃಷ್ಟಿಸಾದ. Present, ಹಾಜರು. Every thing, ಎಲ್ಲ.

So, ಅದರಿಂದ. Yes, ಹೌದು. Never, ಎಂದಿಗೂ ಇಲ್ಲ.

I sent my brother to the office. Why did you not go yourself? You yourself must be present. Bring your child, it must be present itself. Who has spilt this ink? You yourself have done it. Have I? Yes, you yourself have done all this mischief. Who wrote this letter? I myself wrote it. Did you? It is very nicely written. My servant is very stupid, so I must do every thing myself. Never (ಎಂದಿಗೂ ಬೇಡ) send other people; do every thing yourself. Who has spoilt this fine tree? I myself did it.

ನೀವೇಕನ್ನು ಈ ಹೆಚ್ಚಿಗೆಯನ್ನು ತೆರೆದನು. ನೀನೇ ಅದನ್ನು ಯಾಕೆ ತೆರೆಯಲಿಲ್ಲ? ಈ ತೀವ್ರವನ್ನು ಯಾರು ಬಡೆದನು? ನೀವೇ ಅದನ್ನು ಮಾಡಿದಿರಿ. ನಾನೇ ಮಾಡಿದನೇನೇ? ಹೌದು; ನೀವೇ ಈ ಬ್ರಹ್ಮ ಶಿಶ್ವವನ್ನು ಬಡೆದು ಇಟ್ಟಿರಿ. ದಯ ಮಾಡಿನನ್ನು ತಾಯಿಗೆ ಒಂದು ಕಾಗದ ಬರೆಯಿರಿ. ನೀವೇ ಯಾಕೆ ಬರೆಯುವದಿಲ್ಲ? ಸ್ತಂಭ ತರದೆ ನಿಮ್ಮ ತೊಳೆಟನನ್ನು ಕೊಂಡು ಕೊಂಡಿದ್ದಾನೆ ನೀನೇ ಯಾಕೆ ಕೊಂಡು ಕೊಳ್ಳಲಿಲ್ಲ? ನಿಮ್ಮ ಸಹೋದರಿ, ಯಾಕೆ ಬರಲಿಲ್ಲ? ಅವಳೇ ಹಾಜರಾಗಿರುಬೇಕಾಗಿನ್ನುಸಾರಿ ಸಹೋದರನು ಅಂಗಡಿಗೆ ಹೊಡಿದ್ದಾನೆ. ಚಿನ್ನಸಾಮಿ ತಾನ್ನೀ ಯಾಕೆ ಹೊಗಲಿಲ್ಲ?

23.

PLUPERFECT TENSE, ଅତୀତ ଭୂତକାଳ.

I had called, କରେଇ ଥିଲେ ମୁଁ. &c.

Take, took, taken, ହେବାଇ କେଇଲୁଣ୍ଡି. Take possession of, ପଦ କେଇଲୁଣ୍ଡି. (Possession, କ୍ଷେତ୍ରକେଇଲୁଣ୍ଡି ଏବେ, ସ୍ମୃତିତଥ୍ବ.)

Assume, ଧରିଲା କେଇଲୁଣ୍ଡି. Ruin, କେପିଲୁଣ୍ଡି. Imprison. ଶରୀଯିଲ୍ଲିଦୁ. Murder, କେଇଲୁଣ୍ଡି ଦୁ ହାତୁ. Revolt, rebel, ତିରୁଗ ଭିଲୁଣ୍ଡି, ଦଂଗେ ଏବୀଲୁଣ୍ଡି. Form, ମାଦୁ.

Expire ମାସୁ, ପ୍ରାଣ ବିଦୁ.

Title, ଜେତର. Conqueror, ଜୟକାଳ. Habit, ନର୍ତ୍ତକ. Understanding, ବ୍ୟାଧି. Use, ଅନୁଭବ, ଲୁହଯିଲେ. Opium, ଅଫିମୁ.

Stratagem, ଲୁହାଯ, ତଙ୍ତ୍ର. Supreme power, supremacy, ସାମାଜିକାର. Confederacy, ଉଚ୍ଚବିତ୍ତି, ସମ୍ବାଦୀୟ. Youth, ଯୌଵନ, ପ୍ରାୟ. Age, ମୁଖ୍ୟ. Trouble, ଘୋରାଳ.

Eldest, ପୁରୀ. Intemperate, ମୁଛ୍ଟ ଏରିଦ. Intemperate habits, ହୋଲିଟ୍ରେବାକେକ୍ସ.

After the death of, ମୁହଁତୁ ହୋଇବ ମେଲେ; (Death, ମୁହଁ). In consequence of, ଓ ଦ କାରାଳ. Before, ମୁହିବେ. Too, also, ନର୍ତ୍ତକ.

Cruelly, କ୍ଷରିପାଇ, ନିଷ୍ଠରୁନିଯାଇ. Immediately, ହେଲେ, ଅଦେ କ୍ଷୁରିପାଇ.

During, କାଲପାଇ, ଇରଲାଇ, ବର୍ଗୀ. Amid, ବାର୍ଗୀ, ମୁଧ୍ୟପାଇ.

As—so, ହାଗେଯି—ଅଦେ ପୁରାର.

After the death of Akbar, his son Selim took possession of the throne, and assumed the title of *Jehángîr* or conqueror of the world. Selim was the second son of Akbar. Monrad his eldest son, and Daniel his third son had both died some years before, in consequence of their intemperate habits. Selim too had ruined his understanding by the use of (କୁଣିଯୁନଦରିଂଦ) wine and opium. Selim died in the year 1621. Aurang-zib came to the throne of Delhi in 1657. He had gained the supreme power by various stratagems. He imprisoned his father Shah Jehán, and cruelly murdered his elder brother Dara. Aurang-zib sub-

dued nearly the whole (ಎಲ್ಲಾ ದೇಶಗಳನ್ನು) of India. But during his reign the Mahrattas revolted and formed a powerful confederacy; and, as in his youth Aurang-zib had rebelled against his father, so now in his age his children rebelled against him. Amid these troubles Aurang-zib expired in the year 1707.

24.

Throw, threw, thrown, ಏಸೆ. Spend, spent, spent, ವೆಚ್ಚೆ ಮಾಡು.

End, ತೀರಿಸು. Subdue, ಅಡಗಿಸು, ಜಂಲಿಸು. Deceive, ಪಂಕೆಸು.

The saying, ವಾರ್ತೆ. The doctrine, ಚೋಧನೆ. The page, ಪಟ. The fire, ಹೆಚ್ಚಿ.

Difficulty, ಕಷ್ಟ. The famine, ಬರ.

Own ಸ್ವಿಂತ. And other, ವೇಳಲಾದ.

When he had ended these sayings, the people were astonished (ಆಶ್ಚರ್ಯ ಪಟ್ಟರು) at his doctrine. When the minister had read three or four pages, he threw the book into the fire.

ಜೀರಂಗಜೀಬ ಪ್ರಯಾಸದಿಂದ (with difficulty) ಮರಾಟಿಯರ ಅಧಿಕಾರವನ್ನು ಅಡಗಿಸಿದ ಮೇಲೆ, ತನ್ನ ಸ್ವಂತ ಮಕ್ಕಳು ಅವನಿಗೆ ವಿರೋಧವಾಗಿ ದಂಗೆ ಎಬ್ಬಿಸಿದರು. ಕೆಟ್ಟ (prodigal) ಮಗನು ಎಲ್ಲಾ ವೆಚ್ಚೆ ಮಾಡಿದ ಮೇಲೆ, ಖೊರವಾದ (mighty) ಬರ ಉಂಟಾಯಿತು (there arose). ಮುಸಲ್ಮಾನರು ಇರಾಣ, ತುಕ್ಕಿ ಸಾಫನ ವೊದಲಾದ ದೇಶಗಳನ್ನು ವಶ ಮಾಡಿ ಕೊಂಡ ಮೇಲೆ, ಹಿಂದುಸಾಫನಕ್ಕೆ ಸಹ ಬಂದರು. ಯಾಕೋಬನು ಪ್ರಾಯದಲ್ಲಿ ತನ್ನ ತಂಡೆಗೆ ವಂಚಿಸಿದ ಹಾಗೆಯೇ, ಅದೇ ಪ್ರಕಾರ ಅವನ ಮುಸ್ಲಿನಲ್ಲಿ ಸ್ವಂತ ಮಕ್ಕಳು ಅವನಿಗೆ ವಂಚಿಸಿದರು.

25.

Singular.

I shall, ಹಾನು ಬೇಕು.

Thou shalt, ನೀನು ಬೇಕು.

He shall, ಅವನು ಬೇಕು.

Plural.

We shall, ಸಾರು ಬೇಕು.

You shall, ನೀವು ಬೇಕು.

They shall, ಅವರು ಬೇಕು.

Singular.

I will, ಮನಸ್ಸುಗುತ್ತೇನೆ.
Thou wilt, ಮನಸ್ಸುಗುತ್ತೀ.
He will, ಮನಸ್ಸುಗುತ್ತಾನೆ.

Plural.

We will, ಮನಸ್ಸುಗುತ್ತೀವೆ.
You will, ಮನಸ್ಸುಗುತ್ತಿರಿ.
They will, ಮನಸ್ಸುಗುತ್ತಾರೆ.

FUTURE TENSE, ಭವಿಷ್ಯತ್ವಾಲ.

I shall call, ಕರೆಯುವೆನು.
Thou wilt call, ಕರೆಯುವಿ.
He will call, ಕರೆಯುವನು.

We shall call, ಕರೆಯುವಿತ್ತ.
You will call, ಕರೆಯುವಿರಿ.
They will call, ಕರೆಯುವರು.

Speak, spoke, spoken, ಮಾತಾಮು. Set, set, set, ಇಕ್ಕೆ, ಹಾಕು.
Set out, ಮುಂದಕ್ಕೆ ಹೋಗು, ಹೊರಡು.
Bathe, ಸ್ವಾನ ಮಾಡು. Finish, ತೀರಿಸು. Deduct, ಕಡೆ. Explain, ವರಿಸು.
Breakfast, ಖೋಜನ. The week, ವಾರ. The carpenter, ಬಾಣಿ.
The account, ಲೆಖ್. The matter, ಕಾರ್ಯ.
Wise, ವಿದೇಶವಂತನಾದ.
About, ಏಷಯವಾಗಿ. Tomorrow, ನಾಳೆ.

I shall bathe, take breakfast, and come this evening to your office. My father and mother will remain three weeks in this city. When will the carpenter finish this work? I shall deduct 5 Rupees from his account. I do not know what he will do. We shall speak about the matter tomorrow. I shall explain this tomorrow.

ನಾನು ನಾಳೆ ಮುಂದಕ್ಕೆ ಹೋಗುವೆನು. ನಾವು ಸ್ವಾನ ಮಾಡಿ, ಮನೆಗೆ ಹೋಗಿ, ಖೋಜನ ಮಾಡಿ, ಸಾಯಂಕಾಲದಲ್ಲಿ ತಿರಿಗಿ ಬರುವೆನು. ನೀನು ಯಾವಾಗ ವೀವೇಕವಂತನಾಗುವಿ? ನಾವು ನಿಮ್ಮ ತೋರ್ಟವನ್ನು ನಾಳೆ ನೋಡುವೆನು. ಒಳ್ಳೆ ಮಾರ್ಗವನ್ನು ನನಗೆ ತೋರಿಸುವವನಾಗುರು?

26.

PAST PARTICIPLE, ಭಾತನ್ಯಾನ: Called, ಕರೆಯಲ್ಪಟ್ಟ.

PASSIVE VOICE, ಕಮರ್ಪಯೋಗ.

Present Tense: I am called, ಕರೆಯಲ್ಪಡುತ್ತೇನೆ.

Past " I was called, ಕರೆಯಲ್ಪಟ್ಟನು.

Perfect " I have been called, ಕರೆಯಲ್ಪಟ್ಟಿದ್ದೇನೆ.

Future " I shall be called, ಕರೆಯಲ್ಪಡುವೇನು.

The Passive Voice is little used in Canarese. ಕಮರ್ಪಯೋಗ ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ
ಅಸ್ಟ್ರ ವಾಡಿಕೆ ಇಲ್ಲ.

Sow, sowed, sown, ಬಿತ್ತು. Grow, grew, grown, ಬೆಳೆಯು, ಬೆಳಸು. Burn, burnt,
burnt, ಸುಡು.

Kill, ಕೊಲ್ಲು. Invade, ಅಕ್ಕಮಾನು. Stop, ನಿಲ್ಲಿಸು. Wrest, ತೊಳು. Join,
ಕೂಡಿಸು. Study, ಕಲಿ. Cultivate, ಬೆಳಸು. Punish, ಶಿಶ್ರಿಸು. Use ಪ್ರಯೋಗ
ಸು, ರಿಂದಿ ಮಾಡು. Manufacture, ಮಾಡು.

The tiger, ಹುಲಿ. The lamb, ಕುರಿಮರಿ. The bird, ಪಕ್ಷಿ. The funeral pile,
ಚರ್ಚಿ. The husband, ಗಂಡ. The practice, ಪದ್ದತಿ. Cotton, ಡಟೆ. Sugar,
sugarcane, ಕೆಬ್ಬು. Jaggory, ಜೀಜು. Coffee, ಕಾಫಿ ಬೀಜ. Hilly districts, ಹೆಚ್ಚಿದ ಶಿವಿಗಳು.
Salt, ಲಾಷ್ವ. The sea coast, ಸಮುದ್ರದ ತೀರ. Parents, ತತ್ತರು. The stone, ಕಲ್ಲು. Rice, ಅರ್ಧಿ.

Deceased ಸತ್ತು ಹೀಡ. Extensively ಬಹಳ, ಬಹಳವಾಗಿ, ವಿಸ್ತೃತವಾಗಿ. Sometimes,
ಆಗಾಗ್ರೆ. Instead of, ಬದಲಾಗಿ. With, ಸಂಗಡ.

The tiger kills the lamb. The lamb is killed by the tiger. The northern part of India was at an early period conquered by the Aryans. In the year 1000 after Christ, India was invaded by the Mahomedans. The successors of Kutb-u-din were called Slavekings. Peshawar was built by Akbar. Hindustani is spoken in many parts of this district. Formerly children were thrown into the water at Saugor island, and widows were burnt on the funeral piles

of their deceased husbands. These cruel practices have been stopped by the English. Cannanore was wrested from Tipu Sultan by the British in 1791. Rice, cotton and sugar are cultivated in many parts of India. Coffee is grown in Coorg, (ಕೊರಗ) Wynad (ಬೈಯನಾಡು) and other hilly districts. Salt is manufactured on the sea coast. (Canarese: They manufacture salt on the sea coast). The Passive Voice is frequently used in English.

ಹೆತ್ತವರು ತಮ್ಮ ಮಕ್ಕಳನ್ನು ಶಿಕ್ಷಿಸುತ್ತಾರೆ. ಮಕ್ಕಳು ತಮ್ಮ ಹೆತ್ತವರಿಂದ ಶಿಕ್ಷಣಲ್ಪದುತ್ತವೆ. ಅರವು ಭಾಷೆಯನ್ನು (The Tamil language) ಹಿಂದುಸಾಧನದ ದಕ್ಷಿಣ ಭಾಗದಲ್ಲಿ ಸುಮಾರು 1,20,00,000 ಜನರು ಆಡುತ್ತಾರೆ (is spoken by about 12 millions of people in the South of India). ತೆಲುಗು ಭಾಷೆಯನ್ನು (the Telugu) ಸುಮಾರು 1,40,00,000 ಜನರು ಆಡುತ್ತಾರೆ; ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಸುಮಾರು 80,00,000 ಜನರು ಆಡುತ್ತಾರೆ; ಮತ್ತು ಮಲೆಯಾಳ ಭಾಷೆಯನ್ನು (the Malayalam) ಸುಮಾರು 30,00,000 ಜನರು ಆಡುತ್ತಾರೆ. ಹಿಂದುಸಾಧನದ ಅನೇಕ ಭಾಗಗಳಲ್ಲಿ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಕಲಿಯತ್ತಾರೆ. ಒಂದೇ ಕಲ್ಲು ಆಗಾಗ್ಯ ವರದು ಪಕ್ಕಿಗಳನ್ನು ಕೊಲ್ಲುತ್ತದೆ. ನಾಮವದಗಳಿಗೆ ಬದಲಾಗಿ ಸರ್ವನಾಮಗಳನ್ನು ಪ್ರಯೋಗಿಸುತ್ತಾರೆ. ಗುಣವಾಚಕಗಳು ನಾಮವದಗಳ ಸಂಗಡ ಶೇರಿ ಬರುತ್ತವೆ (ಕಾಡಿಸಲ್ಪಡುತ್ತವೆ). ಕ್ರಿಯಾವಿಶೇಷಗಳು (Adverbs) ಕ್ರಿಯಾಪದಗಳ ಸಂಗಡ ಶೇರುವವು. ತಿರುನೆಲ್ಲೇಲಿ ಜಿಲ್ಲೆಯಲ್ಲಿ (in the Tinnevelly District) ಬೆಲ್ಲ ಮಾಡುತ್ತಾರೆ. ಅಕ್ಷಯಾಳ ಕನ್ನಡ ಜಿಲ್ಲೆಗಳಲ್ಲಿ (in Malabar and Canara) ಬಹಳ ಬೆಳಸುತ್ತಾರೆ.

27.

PRESENT PARTICIPLE, ವರ್ತಮಾನ ನಂಜನ: Calling, ಕರೆಯುತ್ತಾ.

PROGRESSIVE FORM.

Present Tense. I am calling, ಕರೆಯುತ್ತಾ ಇದ್ದೇನೆ.

Past ,,, I was calling, ಕರೆಯುತ್ತಾ ಇದ್ದೆನು.

Future ,,, I shall be calling, ಕರೆಯುತ್ತಾ ಇರುವೆನು.

Plough, ಲಳು. Graze, ಮೇಯು. Converse, ಸಂಭಾಷಿಸಿ ಕೊಳ್ಳು. Walk, ನಡೆ. Fall, fell, fallen, ಬೇರು. Take away, ತಕ್ಕೊಂಡು ಹೊಗು. Slay, slew, slain, ಹೆಚ್ಚಿದೆ. Smite, smote, smitten, ಬಡಿ. Leap, ಕಾರು. Praise, ಹೊಗಳು. Enter into, ಪ್ರವೇಶಿಸು. Wander, ಅಲೆ. I am born, ಹುಟ್ಟುತ್ತೇನೆ. The messenger, ಅಳು. The edge of the sword, ಕತ್ತಿಯ ಬಾಲು. The wind, ಫಾಳ. The wilderness, ಕಾಡು. The corner, ಮೂಲ. The young man, ಯಶಾವನಾಂ. The foreigner, ಪರಿಜಾನಾಂ. The traveller, ಪ್ರಯಾಣಿನಾಂ. The forest, ಅರಣ್ಯ. The desert, ಅರಣ್ಯ. The flower, ಪೂರ್ವ. ರೋಪ. The temple, ದೇವಾಲಯ. Another, ಮತ್ತೊಂದು. Dead, ಸತ್ಯ. Up to, ಸಮಾಪಕೆ. Beside, ಉತ್ತರ. Behind, ಹಿಂದೆ. Behold, ಇಗೊಂ. Without home, ಸೆಲವಿಲ್ಲವೆ.

One day, when his sons and daughters were eating and drinking wine in their eldest brother's house, a messenger came to Job, and said: "The oxen were ploughing, and the asses grazing beside them, and the Sabeans (ಶೈಬದವರು) fell upon them, and took them away, and slew the servants with the edge of the sword." While he was yet speaking, another messenger came and said: "Thy sons and daughters were eating and drinking in their eldest brother's house, and behold there came a great wind from the wilderness, and smote the four corners of the house, and it fell upon the young men, and they are dead." Two travellers were going to a village. As (ಆಗ) they were walking, and conversing with each other, a foreigner came up to them and walked with them.

ಕುರುಬನು ತನ್ನ ಕುರಿಗಳ ಹಿಂದೆ ಹೋಗುತ್ತಾ ಇರುವಾಗ, ಒಬ್ಬ ಧೋರೆಯನ್ನು ಸೋಡಿದನು. ನನ್ನ ಎತ್ತುಗಳು ಹೊಲದಲ್ಲಿ ಮೇಯುತ್ತಾ ಇವೆ. ನಾನು ಅಡವಿಯ ಲ್ಲಿ ಸಡೆಯುತ್ತಿರುವಾಗ, ಜಂಡಾದ ಪ್ರಷ್ಣವನ್ನು ಸೋಡಿದನು. ಮತ್ತು ಇವನು ಸಡೆಯುತ್ತಾ, ಕಾರುತ್ತಾ, ದೇವರನ್ನು ಹೊಗಳುತ್ತಾ ಅವರ ಸಂಗಡ ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿ

ಪ್ರವೇಶಿಸಿದನು. ಹ್ಯಾಮಾಯನನು ಸೆಲವಿಲ್ಲದೆ ಅರಣ್ಯದೊಳಗೆ ಅಲೆಯುತ್ತಿರುವಾಗ,
ಅಕ್ಷರೆಂಬ ಮಗನು ಅವನಿಗೆ ಹುಟ್ಟಿದನು.

28.

ನ್ಯಾನಗ ಜು,

CANARESE GERUNDS OR VERBAL PARTICIPLES.

ಭೋತನ್ನಿನ. Past Participle, ಕರೆದು, having called, (calling).

ನಿರ್ವೇಧನ್ನಿನ. Negative „ ಕರೆಯದೆ, not having called (not calling).

ನನ್ನ ಸ್ಯಾಹಿತನು ಅಪ್ಪಣಿ ತಗಡು ಕೊಂಡು ಮನಿಗೆ ಹೋಡನು, my friend, having taken leave
went home; or my friend took leave and went home.

Cut, cut, cut, ಕೊಯ್ದು Run, ran, run, ಓಡು.

Carry off, ತೆಗೆದು ಕೊಳ್ಳು. Stack up, ಮೆಡ ಹಾಕು. Play, ಆಡು. Pull down,
ತೆಗೆದು ಬಿಡು. Pluck up, ಕೇಳು.

Pray, ವ್ಯಾಧಿಸು, ದೇವರ ಧ್ಯಾನ ಮಾಡು. Wash, ತೊಳಿ.

Dress, ಪುಟಿಸ್ತು ಲಾಡು. Devastate, ಹಾಳು ಮಾಡು.

Autumn, ಉತ್ಕಾಲ. The corn, ಒಳಿ. The threshing floor, ಕ್ರಾ. The shrub, ಗಡ.

The inhabitant, ನಿವಾಸಿ. The face, ಮುಖ.

Numberless, ಲೆಜ್ಜಿ ಎಲ್ಲಾದು. Waste, ಹಾಳು.

At 12 o'clock I bathe and take breakfast. In autumn they cut the corn, carry it off the field, and stack it up on the threshing floor. Will you not take these two books? I will take this one for myself, and give that one to your brother. We have sold our old books and bought new ones. The boys ran into the garden and played. At 6 o'clock in the evening we took leave and went home.

ಈ ಹಳೇ ಪ್ರಸ್ತುತಿಗಳನ್ನು ಮಾರಿ ಬಿಟ್ಟು, ಹೊಸ ಪ್ರಸ್ತುತಿಗಳನ್ನು ಕೊಂಡು ಕೊಳ್ಳಿರಿ. ನಾವು ಈ ಹಳೇ ಮನಿಗಳನ್ನು ತೆಗಡು ಬಿಟ್ಟು, ಹೊಸ ಮನಿಗಳನ್ನು ಕಟ್ಟಿ
ಇದ್ದೇವೆ. ಈ ಹಳೇ ಗಿಡಗಳನ್ನು ಕಿತ್ತು ಹೊಸ ಗಿಡಗಳನ್ನು ಹಾಕು. ಒಳೇ ಮುಡು

ಗರು ಹೊತ್ತಾರೆ ಎದ್ದು, ದೇವರ ಧ್ಯಾನ ಮಾಡಿ, ಮುಖ ಕ್ಷೇತ್ರಾಲುಗಳನ್ನು ತೋಳಿ
ದು, ಮತಿ ವಸ್ತು ಉಟ್ಟಿ ಕೊಂಡು, ಭೋಜನ ಮಾಡಿ, ಶಾಲೆಗೆ (to school) ಹೋಗಿ
ಗುತ್ತಾರೆ. ನಿನ್ನ ದಿನ ಒಬ್ಬ ಪರದೀಕಣಣನು ಸಮಾಪಕ್ಕೆ ಬಂದು, ನಮ್ಮ ಸಂಗಡ ಹೋಗಿ
ದನು. ನಿಮ್ಮ ಪ್ರಸ್ತರಕವನ್ನು ತೆಗೆದು ಕೊಂಡು ಓದಿರಿ. ಘಟ್ಟಿ ಸುಲಾನನಾದ ಮುಹಂ
ಮ್ಮದನು ಕೃಸ್ತಾಬ್ದ 1001ರಲ್ಲಿ ಸಿಂಧು ನದಿ ದಾಟಿ, 12 ವರ್ಷಗಳಲ್ಲಿ 12 ದಾಡುಗಳನ್ನು
ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದ ಮೇಲೆ ಮಾಡಿ, ಲೆಖವಿಲ್ಲದ ವಿಗ್ರಹಸ್ಥಾನಗಳನ್ನು (pagodas and
idols) ಕೆಡವಿ, ಹೇರಳ ದ್ರವ್ಯವನ್ನು ತೆಗೆದು ಕೊಂಡು, ದೇಶವನ್ನೇಲ್ಲಾ ಹಾಳು ಮಾಡಿ,
ನಿವಾಸಿಗಳನ್ನು ಗುಲಾಮರಾಗಿ ಮಾರಿ ಬಿಟ್ಟನು. ಗುಲಾಮಿ ಅರಸರು ಸಮಸ್ತ
ಉತ್ತರ ಹಿಂದುಸ್ಥಾನವನ್ನು ತಮಗೆ ವರ ಮಾಡಿ ಕೊಂಡು, ಆ ಆ ದೇಶಗಳ ಮೇಲೆ
ಸವಾರನನ್ನು ಇಟ್ಟರು.

29.

The Ganges flows eastward into the Bay of Bengal, (The Ganges flows
eastward and falls into the Bay of Bengal). ಗಂಗಾ ನಾಡಿಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆಯೇ ಹಂ
ದು ಬಂಗಾಳ ಕೆಲ್ಲಿಗೆ ಸಂಗಮವಾಗುತ್ತದೆ.

Rise, ಹುಟ್ಟಿ. Fall, ಕೆಲ್ಲಿ, ಕೆಲ್ಲು, ಸಂಗಮವಾಗು. Divide, ಭಾಗಿಸು. Extend, ಉಂಟಾಗು.

The Arabian Sea, ಅರಬಿ ಸಮುದ್ರ. The Indian Ocean, ಹಿಂದು ಸಾಗರ.

The Western and Eastern Ghauts, ಪ್ರಕ್ರಿಯೆ ಮುಖ್ಯಗಳೂ ಪ್ರಾವ್ಯ ಮುಖ್ಯಗಳೂ.

The north, ಉತ್ತರ. The south, ದಕ್ಷಿಣ. The west, ಪ್ರಕ್ರಿಯೆ. The east, ಪ್ರಾವ್ಯ. The peninsula, ಅಧರಣ್ಯೋಜ.

DESCRIPTION OF INDIA, ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದ ವರ್ಣನೆ.

ಇಂದ್ರ ಇಲ್ಲವೆ ಹಿಂದುಸ್ಥಾನವು ಅಸ್ತಿ ಖಂಡದ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲಿರುವ ದೊಡ್ಡ
ಅಧರಣ್ಯೋವವಾಗಿದೆ. (ಇಂಗ್ಲಿಷ್: ಆಗಿದೆ ಬಂದು ದೊಡ್ಡ ಅಧರಣ್ಯೋವ ಅಸ್ತಿದ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲಿ). ಅದರ ಮೇರೆಗಳು ಯಾವವಂದರೆ:—ಉತ್ತರದಲ್ಲಿ (it is bounded in the
north by) ಹಿಮಾಲಯ ಪರ್ವತಗಳು, ಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ ಬಮರ ದೇಶಪೂ (by Burmah)
ಬಂಗಾಳ ಕೊಲ್ಲಿಯೂ, ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲಿ ಹಿಂದು ಸಾಗರವು, ಪಕ್ಕಿಮದಲ್ಲಿ ಅರಬಿ ಸಮುದ್ರ
ದ್ವಾರಾ ಬಲುಚಿಸ್ಥಾನ ಅಪಘಾತಾನಿಸ್ಥಾನ ದೇಶಗಳೂ.

ಪರ್ವತಗಳು.—ಹಿಮಾಲಯ ಪರ್ವತಗಳು ಭೂಗೋಳದ ಎಲ್ಲಾ ಪರ್ವತಗ
ಶೋಳಗೆ ಅತ್ಯಾನ್ವಯತವಾಗಿವೆ (ಇಂಗ್ಲಿಷ್: ಎಲ್ಲಾ ಲೋಕದಲ್ಲಿ ಅತ್ಯಾನ್ವಯತವಾಗಿವೆ).

ಎಂದಾಗಿ ಪರ್ವತಗಳು ಹಿಂದು ದೇಶವನ್ನು ವರದು ಭಾಗ ವಾಡುತ್ತವೆ (divide India into two parts). ಉತ್ತರ ಭಾಗಕ್ಕೆ ಹಿಂದುಸಾಧಾನವೂ, ದಕ್ಷಿಣ ಭಾಗಕ್ಕೆ ದ ಬೀಳವೂ ಎಂದು ಹೇಳುತ್ತಾರೆ. (ಇಂಗ್ಲಿಷ್: ಉತ್ತರ ಭಾಗವು ಹಿಂದುಸಾಧಾನ ಕರೆಯಲ್ಪಡುತ್ತದೆ, ಮತ್ತು ದಕ್ಷಿಣ ಭಾಗವು ದಬೀಳ—the Deccan). ಪಕ್ಷಿ ಮುಖ ಟ್ಟುಗಳೂ ಪೂರ್ವ ಫುಟ್ಟುಗಳೂ ಈ ದಬೀಳ ದೇಶದ ಪಕ್ಷಿಮಪೂರ್ವ ಅಂಚಿನ (coast) ಮೇಲೆ (along) ಚಾಚುತ್ತವೆ.

ನದಿಗಳು.—ಹಿನ್ನಾಲಯ ಪರ್ವತದಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಪುತ್ರ, ಗಂಗಾ, ಸಿಂಧು (ಎಂಬ ೩ ದೊಡ್ಡ ನದಿಗಳು) ಹುಟ್ಟುತ್ತವೆ. ಬ್ರಹ್ಮಪುತ್ರ ಗಂಗಾ ನದಿಗಳು ಬಂಗಾಳಿ ಕೊಲ್ಲಿಗಾ, ಸಿಂಧು ನದಿ ಅರಬಿ ಸಮುದ್ರಕ್ಕೂ ಸಂಗಮವಾಗುತ್ತವೆ. ಸಮರ್ದಾ ತಪತಿ ನದಿಗಳು (the Nerbudda and Tapti) ಪಕ್ಷಿಮಕ್ಕೆ ಹರಿದು ಅರಬಿ ಸಮುದ್ರಕ್ಕೆ ಶೀರುತ್ತವೆ. ಮಹಾನ ದಿಯೂ ಗೋದಾ ನ ರಿಯೂ ಕೃಷ್ಣ ಪೂರ್ವ ಪರ್ವತಕ್ಕೆ ಹರಿದು, ಬಂಗಾಳಿ ಕೊಲ್ಲಿಗೆ ಕಲೆಯತ್ತವೆ. ಕೃಷ್ಣಾನದಿಯ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲಿ ಇರುವ ದೇಶಗಳಿಗೆ (the countries to the south of the river Krishna) ದಕ್ಷಿಣ ಹಿಂದುಸಾಧಾನವು ಎಂದು ಹೇಳುತ್ತಾರೆ (ಇಂಗ್ಲಿಷ್: ಕರೆಯಲ್ಪಡುತ್ತವೆ). ಪೆನ್ನಾರು, ವಾಲಾರು, ಪೊನ್ನಾರು ವೆಂಬ ಜೊಳಿಗಳೂ, ಕಾವೇರಿ ನದಿಯೂ ಬಂಗಾಳಿ ಕೊಲ್ಲಿಗೆ ಶೀರುತ್ತವೆ.

30.

ಕೃಷ್ಣಾಚಿಗಳು, CANARESE RELATIVE PARTICIPLES.

ಭವಪ್ರತ್ಯ ಕೃ. Pres. and Fut. Part. ಕರೆಯುವ, who calls, who will call.

ಭಾತ ಕೃ. Past Part. ಕರೆದ, who called.

ಸಿನೇಧ ಕೃ. Negative Part. ಕರೆಯದ, who does not call, who did not call.

Masc. ನಡೆಯುವ ಶರುವನು, the man who (that) walks.

Fem. ನಡೆಯುವ ಶ್ರೀಯು, the woman who (that) walks.

Neut. ನಡೆಯುವ ಮೃಗ, the animal which (that) walks.

ಕೃಷ್ಣಾಮಗಳು, PARTICIPIAL NOUNS.

ಭವಪ್ರತ್ಯ ಕೃಷ್ಣಾ. ನಡೆಯುವವನು, he who walks, whosoever walks.

ಭಾತ ಕೃಷ್ಣಾ. ನಡೆದವನು, he who walked.

ಸಿನೇಧ ಕೃಷ್ಣಾ. ನಡೆಯದವನು, he who does not walk, he who walks not.

The boy that is punished, the boy that was punished, శిష్టస్తుష్టముడుగను Liken, సమాన మామ. Trade, వ్యవాచ మామ. Take, హింది. Destroy, నాశ మామ. The rock, బండి. The sand, మారట. The spirit, ఆత్మ. Behaviour, నమకి. Foolish, హుత్తు. Every one, ఒప్పొబ్బిను. Last week, హోద వార. Where? ఎల్లి?

Whosoever hears these my words and does them, I shall liken him to a wise man who built his house on the rock. But every one who hears these my words and does them not, shall be likened to a foolish man who built his house upon the sand. He that had received five talents, (తలాంతు) went and traded with the same (అవుగళింద), and gained five talents more (ఇన్ను).

The boy who learns his lessons diligently will become wise. Where is the man who brought this letter? The merchant who bought our old house is very rich. Is not this the carpenter who built all these fine houses? Who are these people? Are not these the coolies who brought our boxes? The boy who played yesterday in the garden, did not come to school today. He is one of the boys that were punished for bad behaviour.

కార్యప్పను జెస్సైపెట్టిదల్లిరువ తన్న తండిగే ఒందు కాగద బరెదిద్దానే. ఈ పుస్తకగళన్ను తందు కొండ ముడుగరు ఎల్లి? హోద వశదల్లి తన్న మనెయన్న మారి బట్టి వక్కచను ఈగ బధళ బడవనాగిద్దానే. నిమగే నిన్నె దిన మదికేరిగి హోగువ దారియన్న తోరిసిద ముడుగును నన్న మగను. నిన్ను జళీ మనేయన్న కొండు కొండ వక్కచను ఇవనల్లపోఏ? ఈ మను ష్ణును యారు? హోద వార శీరీయల్లిట్ట (ఇంగ్లీష్: శీరీయల్లిడబ్లుట్ట) కొలియవరల్లి ఇవనే ఒట్టును. హిందుస్థానదల్లి ఆళిద ముసలాచి రాజరోళిగే అశ్వరనే బుద్ధివంకనాగిద్దను. తన్నన్న (see Lesson 19.) హెచ్చిసి కొళ్ళువవను తగ్గిస్తుండువను. మత్తు తన్నన్న తగ్గిసి కొళ్ళువవను హెచ్చిస్తుండువను.

ಪಟ್ಟಿ ಹಿಡಿಯುವವನಿಗಿಂತ ತನ್ನ ಆಶ್ರಮಸ್ವ ಆಳಿ ಕೊಳ್ಳುವವನು ವಾತಿ (is better). ಆಗ ಇದು ತಲಾಂತು ಹೊಂದಿದವನು ಬಂದು, ಬೇರೆ ಇದು ತಲಾಂತು ತಂದು ಕೊಂಡನು. ಫ್ರಾಂಚ್ ಅಧಿಪತಿಯು (the French Governor) ಕಟ್ಟಿದ ಸ್ಮಾರಕವನ್ನು (monument) ಕ್ಲೈವ್ (Clive) ನಾತ ಮಾಡಿದನು.

31.

RELATIVE PRONOUNS.

Nom. The man who loves, ಶ್ರೀತಿ ಮಾಡುವ ಮನುಷ್ಯ, (ಯಾವ ಮನುಷ್ಯನು ಶ್ರೀತಿ ಮಾಡುತ್ತಾನೇಂ).

The child which loves, ಶ್ರೀತಿ ಮಾಡುವ ಕೂಸು, (ಯಾವ ಕೂಸು ಶ್ರೀತಿ ಮಾಡುತ್ತಾನೇಂ).

Gen. The man whose brother died, ಸಹೇಳಿದರನು ಸತ್ತು ಹೇಳಿದ ಮನುಷ್ಯನು, (ಯಾವ ಮನುಷ್ಯನ ಸಹೇಳಿದರನು ಸತ್ತು ಹೇಳಿದನೇಂ).

The child whose brother died, ಸಹೇಳಿದರ ಸತ್ತು ಹೇಳಿದ ಕೂಸು, (ಯಾವ ಕೂಸಿನ ಸಹೇಳಿದರ ಸತ್ತು ಹೇಳಿದನೇಂ).

Dat. The man to whom I give a book, ನಾನು ಪ್ರಸ್ತುತಿಸುವ ಕೊಡುವ ಮನುಷ್ಯನು, (ಯಾವ ಮನುಷ್ಯನಿಗೆ ನಾನು ಪ್ರಸ್ತುತಿ ಕೊಡುತ್ತಾನೇಂ).

Acc. The man whom I love, ನಾನು ಶ್ರೀತಿ ಮಾಡುವ ಮನುಷ್ಯನು, (The man I love) (ಯಾವ ಮನುಷ್ಯನ್ನು ನಾನು ಶ್ರೀತಿ ಮಾಡುತ್ತಾನೇಂ).

The child which I love, ನಾನು ಶ್ರೀತಿ ಮಾಡುವ ಕೂಸು, (The child I love) (ಯಾವ ಕೂಸನ್ನು ನಾನು ಶ್ರೀತಿ ಮಾಡುತ್ತಾನೇಂ).

Singular.

Nom. He who loves, ಶ್ರೀತಿ ಮಾಡುವವನು.

Acc. He whom I love, ನಾನು ಶ್ರೀತಿ ಮಾಡುವವನು.

That which I love, what I love, the thing which I love, ನಾನು ಶ್ರೀತಿ ಮಾಡುವದು.

Plural.

They who love, ಶ್ರೀತಿ ಮಾಡುವವರು.

They whom I love, ನಾನು ಶ್ರೀತಿ ಮಾಡುವವರು.

The things which I love, the things I love, ನಾನು ಶ್ರೀತಿ ಮಾಡುವವರು.

Forget, ಮಾರೆತು ಲಿಡು.

The cook, ಅಡೆಯವನು. The horsekeeper, ಕುದುರೆಗಾರ. The shop, ಅಂಡೆ.

Grain, ದವಸ. Favour, ಉತ್ಸಾಹ.

Lately, ಕೆಲವು ದವಸಕ್ಕೆ ಮುಂಜಿ.

This is (ಇಗೋ) the boy whose father died last year at Madras. Are these the coolies to whom you gave 10 Rupees? Where are the children to whom you gave this new lesson? Is not this the cook whom you employed lately? These are the carpenters I employed lately. Where are the clothes which your father gave you? Is not this the house that your brother built? This is the house that my brother built. When all the grain that I brought is sold (ಖರೀದಿಯಾದ ಮೇಲೆ), I return to my village. They ate the things which they had brought. Are these the books you bought yesterday in the shop? I shall never forget the favours you have done me. Give me the money you owe me.

ಇಗೋ, ನಿನ್ನೆ ದಿನ ಮನೆ ಕೋಟಿ ಪಾರಿ ಹೊಡ (ಪಾರಬ್ರಹ್ಮ) ಮನುಷ್ಯನು. ನೀವು ಈ ಹಣ ಕೊಟ್ಟಿ ಕೂಲಿಯರು ಎಲ್ಲಿ? ನೀವು ಎರಡು ರೂಪಾಯಿ ಕೊಟ್ಟಿ ಶುದುರೀಗಾರನು ಇವನೋ? ನೀವು ಕೆಲವು ದಿವಸಕ್ಕೆ ಮುಂಚೆ ಇಟ್ಟು ಕೊಂಡ ಸೇವಕರು ಇವರಲ್ಲವೋ? ನಾನು ಕೆಲವು ದಿವಸಕ್ಕೆ ಮುಂಚೆ ಇಟ್ಟು ಕೊಂಡ ಸೇವಕರೇ ಇವರು. ಹೃದರಲ್ಲಿ ಕಟ್ಟಿದ ಕೋಟಿ ಇದೇ ಅಲ್ಲವೋ? ಇದು ವೀರರಾಜ ಕಟ್ಟಿದ ಕೋಟಿ. ಈ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಫ್ರೆಕ್ಚರು ನಮ್ಮ ಪಟ್ಟದಲ್ಲಿ ಮಾರುವ ಕತ್ತಿಗಳು ಬಹಳ ಒಳ್ಳೇಯಾಗಿವೆ. ನೀವು ನಿನ್ನೆ ಕೊಂಡಕೊಂಡ ಕಿತ್ತಳಿ ಹಣ್ಣಿಗಳು ಇವೇ? ಇಗೋ, ನನ್ನ ಸಹೋರನು ನನಗೆ ಕೊಟ್ಟಿ ಪ್ರಸ್ತುಕಗಳು. ಅವನು ನಮಗೆ ಮಾಡಿದ ಉಪಕಾರಗಳನ್ನು ಎಂದಿಗೂ ಮರೆಯಿವು. ನಿಮಗೆ ಕೊಡ ಬೇಕಾದ ಹಣವನ್ನು ನಾನು ನಿಮಗೆ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೋ?

32.

A Governor General appointed by the Queen (a Governor General whom the Queen has appointed), ರಾಜೀಯ ನೇಮಿಸಿದ ಸಾರ್ಥಕವಾಗಿ.

A plain traversed by the Ganges, ಸಂಗಾಂತ ದಾಟವ ಸಮುಧವಿ.

Bengal is a vast plain, traversed by the Ganges and Brahmaputra, ಬಂಗಾಳ ದೇಶದ ವಿಕಾಲಾದ ಸಮುಧವಿಯನ್ನು ಗಂಗಾ ಬ್ರಹ್ಮಪುರ ನದಿಗಳು ದಾಟತ್ತವೆ.

Reside, ವಾಸ ಮಾಡು. Compose verses, ಪದಗಳನ್ನು ಕಟ್ಟು.

The province, ಸಂಸ್ಥಾನ. The bridge, ರೇತುವೆ. The ruins, ಹಾಕು ಗೋಡೆಗಳು.

The school, ವಿಶ್ವಾಸಾಲೆ.

Immense, vast, ವಿಷಾಳವಾದ. Large, ವಿಸ್ತಾರವಾದ.

Still, ಇಂದಿನ ಪರಿಸರ.

The province of Mysore is governed by a Chief Commissioner (ಚೀಫ್ ಕಮಿಷನರ್ ಸಾಹೇಬರವರು) appointed by the Governor General of India. Scinde is an immense plain, traversed by the river Indus. Sikim is a small hillstate (ಪರ್ವತಶೀಮೆ) governed by a Rajah who resides at Tumlong. Mercara contains a fort built by Hyder Ali, and tombs (ಗೆಡ್ಡುಗಳು) built by Linga Rajah. They still read in Drávidian schools the verses, composed in ancient times by a woman called Auwi.

ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದ ಸರ್ವಾಧಿಪತಿಯು ನೇಮಿಸಿದ ಚೀಫ್ ಕಮಿಷನರ್ ಸಾಹೇಬರವರು ಮಧ್ಯ ಶೀಮೆಗಳನ್ನು (the Central Province) ಆಳುತ್ತಾರೆ. ಖಾನದೇಶ (Khandesh)ವೆಂಬ ವಿಸ್ತಾರವಾದ ಬಿಲ್ಲೆಯನ್ನು (district) ತಪತಿ ನಡಿ ದಾಟುತ್ತದೆ. ಸರ್ ಮಾರ್ಕ ಕಬ್ಬನ್ ಸಾಹೇಬರವರು (Sir Mark Cubbon) ಕಟ್ಟಿದ ಒಳ್ಳೆ ಶೀತುವೆಯನ್ನು ಪೀಠ ಸುಲ್ತಾನನು ಕಟ್ಟಿದ ಕೊಳಿಯ ಹಾಳು ಗೋಡೆಗಳನ್ನು ಕುಶಾಲ ನಗರದಲ್ಲಿ (at Fraserpett) ನೋಡಿದೆನು.

33.

Extend, ವಿಸ್ತರಿಸು. Form, ರಚಿಸು.

The harbour, ರೇವೆ. The seaport, ಬಂದರ.

Principal, ಮುಖ್ಯವಾದ. And other, ಮುಂತಾದ. The population, ಜನಸಂಖ್ಯೆ.

On the banks, ತೀರದಲ್ಲಿ. At the junction, ಸಂಗಮದಲ್ಲಿ. Between, ನಡುವೆ. In the centre, ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ.

Government, ಸರ್ಕಾರ. ಇಂಗ್ಲಾಂಡ್ ದೇಶದ ಮಹಾರಾಣಿಯವರು ನೇಮಿಸಿದ ಗವರ್ನರ್ ಜನರಲ್ ಸಾಹೇಬರವರು ಹಿಂದುಸ್ಥಾನವನ್ನು ಆಳುತ್ತಾರೆ.

Divisions. ವಿಭಾಗಗಳು. ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದ ಮುಖ್ಯವಾದ ವಿಭಾಗಗಳು ಯಾವವಂದರೆ:—1. ಬಂಗಾಳಿ ಆಧಿಪತ್ಯವು, 2. ಮುಂಬಾಯಿ ಆಧಿಪತ್ಯವು, 3. ಮದ್ರಾಸಾಧಿಪತ್ಯವು.

The Bengal Presidency. ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದ ರಾಜಧಾನಿಯಾದ ಕಲ್ಕತ್ತವೇಂಬ ಪಟ್ಟವು ಮಗ್ನಿ ತೀರದಲ್ಲಿ ಇದೆ. ಕಲ್ಕತ್ತದಲ್ಲಿ ಸುಮಾರು 10,00,000 ನಿವಾಸಿಗಳುಂಟು (the population is about 1,00,00,000).

The North-West Provinces and Oude. ಬಂಗಾಳ ದೇಶದ ವಾಯವ್ಯ ದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ಅಲ್ಲಹಾಬಾದವೇಂಬ ವಾಯವ್ಯ ಸೀಮೆಗಳು ಉಂಟು (the North-West Provinces or Allahabad are situated to the north-west of Bengal). ಈ ದೇಶದ ಮುಖ್ಯ ಪಟ್ಟವಾದ ಅಲ್ಲಹಾಬಾದವೇಂಬ (or) ಪ್ರಯಾಗ (Prayag) ಗಂಗಾಯಮುನಾ ಸಂಗಮದಲ್ಲಿ ಇರುತ್ತದೆ (is situated). ಈತೆ ಎಂಬ ಪಟ್ಟವು (Benares) ಗಂಗಾ ತೀರದಲ್ಲಿ ಇದೆ. ಗಮುತಿ ಸದಿಯ ತೀರದಲ್ಲಿರುವ ಲಕ್ಷ್ಮಣಪತಿ ಪಟ್ಟವೂ (Lucknow on the Gumti) ಮತ್ತು ಗೋಗ್ರು ಸದಿಯ ತೀರದಲ್ಲಿರುವ ಅಯೋಧ್ಯ ಪಟ್ಟವೂ (Oude) ಅಯೋಧ್ಯ ದೇಶದ (of the province of Oude) ಮುಖ್ಯವಾದ ಪಟ್ಟಗಳು.

The Punjab. ಪಂಚಾಬು ಹಿಂದು ದೇಶದ ವಾಯವ್ಯ ಮೂಲೀಯಾಗಿದೆ. (forms the north-western corner). ಈ ದೇಶದಲ್ಲಿ ಐದು ಸದಿಗಳು ಸಿಂಧು ಸದಿಗೆ ಸಂಗಮವಾಗುತ್ತವೆ. ರವಿ ತೀರದಲ್ಲಿರುವ ಲಹೋರ (Lahore) ಅದರ ಮುಖ್ಯ ಪಟ್ಟವಾಗಿದೆ. ಡಿಲ್ಲಿ ಪಟ್ಟವು (Delhi) ಯಮುನಾ ತೀರದಲ್ಲಿ ಉಂಟು. ಪಂಚಾಬಿನ ದಕ್ಷಿಣಕ್ಕೆ ರಾಜಪುತಾನ ಮಾರಾವ ದೇಶಗಳು (Rajputana and Malwa) ವಿಸ್ತರಿಸುತ್ತವೆ. ಹಿಮಾಲಯ ಪರ್ವತಗಳಲ್ಲಿ ಕಾಶ್ಮೀರ (Cashmere) ಮುಂತಾದ ದೇಶಗಳು, ಮತ್ತು ಸ್ವತಂತ್ರ ರಾಜ್ಯಗಳಾದ ನೇಪಾಳ ಭೂತಾನವೂ (the independent kingdoms of Nepaul and Bhutan) ಉಂಟು.

The Bombay Presidency. ಮುಂಬಾಯಿ ಆಧಿಪತ್ಯವು ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದ ಪ್ರಶ್ನಿಮದಲ್ಲಿ ಇದೆ. ಅದರಲ್ಲಿ ಗುಜರಾತ್, ಸಿಂಧು (Guzerat and Scinde) ದೇಶಗಳು ಉಂಟು. ಮುಂಬಾಯಿ ಪಟ್ಟದ ರೇನು ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದ ಎಲ್ಲಾ ರೇವುಗಳಿಳಗೆ ಉತ್ತಮವಾದ ದ್ವಾ (ಇಂಗ್ಲಿಷ್: ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಚೆಲುವಾದದ್ವಾ). ಅದರಲ್ಲಿ ವಾಸ್ತವಾರ ಬಹಳ

ನಡಿಯುವದು (the trade is extensive). ಮುಂಬಾಯಿ ಪಟ್ಟದಲ್ಲಿ ಸುಮಾರು 7,00,000 ನಿವಾಸಿಗಳುಂಟು.

The Central Provinces. ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದ ಮಹ್ಯದಲ್ಲಿರುವ ನಾಗಪುರ (Nagpur) ಮುಂತಾದ ಸಂಸ್ಥಾನಗಳಿಗೆ ಮಹ್ಯ ಸೀಮೆಗಳು ಎಂದು ಹೇಳುತ್ತಾರೆ.

The Nizam's Dominions. ಮುಂಬಾಯಿ ಅಧಿಪತ್ಯಕ್ಕೂ, ಮದ್ರಾಸ ಅಧಿಪತ್ಯಕ್ಕೂ ನಡುವೆ ನಿಜಾಮನ ರಾಷ್ಟ್ರವು ಉಂಟು (are situated). (ಅದರ) ರಾಜಧಾನಿಯು ಹೈದರಾಬಾದು (Hyderabad).

The Madras Presidency. ಮದ್ರಾಸ ಅಧಿಪತ್ಯವು ದಕ್ಷಿಣ ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಉಂಟು. ಅದರ ರಾಜಧಾನಿಯಾದ ಜನ್ಮಪಟ್ಟವು ಪೂರ್ವ ದಿಕ್ಕಿನ ಸಮುದ್ರ ತೀರದ ಹತ್ತರ ಕಟ್ಟಿ ಇದೆ (is situated on the eastern coast). ಅದರಲ್ಲಿ ವಾಖಾವಾರವು ಬಹಳ ನಡಿಯುವದು. ಜನ್ಮಪಟ್ಟದಲ್ಲಿ ಸುಮಾರು 7,20,000 ನಿವಾಸಿಗಳುಂಟು.

Mysore. ಬೆಂಗಳೂರಿನಲ್ಲಿ (Bangalore) ವಾಸ ಮಾಡುವ ಚೀರ್ ಕವ್ಯಾಷ್ಟಸರ್ ಸಾಹೇಬರವರು ಮೈಸೂರು ಸಂಸ್ಥಾನವನ್ನು ಅಳುತ್ತಾರೆ. ಮೈಸೂರು ಪಟ್ಟವು ಮೈಸೂರು ಅರಸರ ರಾಜಧಾನಿಯಾಗಿದೆ (the residence). ಕಾವೇರಿ ನದಿಯೊಳಗಣ (of) ಒಂದು ನಡುಗಡ್ಡೆಯ ಮೇಲೆ ಹೈದರ, ಟಿಪ್ಪು ಸುಲ್ತಾನ ಇವರ ರಾಜಧಾನಿಯಾಗಿದ್ದ (the capital of the province under Hyder and Tipu Sultan) ಶ್ರೀ ರಂಗಪಟ್ಟ (Seringapatam) ಉಂಟು (is situated).

34.

VERBAL NOUNS, ಶ್ರೀಯಾನಾಮಗಳು.

Nom. ಮಾಡುವದು, making.

Gen. ಮಾಡುವದರೆ, of making.

Dat. ಮಾಡುವದಕ್ಕೆ, to making.

Acc. ಮಾಡುವದನ್ನು, making.

Your writing is better than mine, ನಿತ್ಯ ಬರೆಯುವದು ನಾನು ಬರೆಯುವದಕ್ಕಿಂತ ಒಕ್ಕೀದು.

Caryappa's writing is better than Biddeya's, ಕಾರ್ಯಪ್ರಸ್ತಾಪನು ಬರೆಯುವದು ಬಿಂದ್ಯೇಯ ಬರೆಯುವದಕ್ಕಿಂತ ಒಕ್ಕೀದು.

She wearies me by her frequent coming, అనేకావల్సె బరువదరించ ననగే తీఱం
దారి పడిపుత్తుచే.

I prefer reading to playing, నాను ఆచువదక్కించ బిచువదహే ఇష్ట పటుత్తేనే.

Sing, హాచు. Smooth, సులభ మాచు, నుఱుశ మాచు. Cheer, సంతోష మాచు.

Prefer, ఇష్ట పదు, ఒళ్ళించేసు. Take to, ఆరంభిసు. Abhor, అసంహిసు.
Steal, కెచు, కెళ్ళిన మాచు. Work, కేలస మాచు. Cry అశు. Offend,
కోపిస్తిసు. Walk off, హోగి లిపు. Reply, లుక్కర కోచు. Add, కోరసు,
కొడిసు. Ask, కేశు. I am displeased, చేసర పటుత్తేనే. Meet, హో
దు, ఎదురుగొళ్చు.

Vale, తగ్గు. Sorrow, దుల్లు. Morrow, మచు ఉపస. Noise, కబ్బ. Way, రీతి.
Thing, శార్యు.

Opportunity, సమయ, ప్రస్తుత ప. People, జనశు. Question, ప్రశ్న. Lie, సుళ్ళ.
v. n. సుళ్ళాదు. Harm, చోఇచ. Dissatisfaction, అత్యాపి, అసంతోషచ.
Pleasure, సంతోష. Affix, ప్రత్యుథయ.

Rugged, కరకెలాద, కెలివాద. Dark, కెత్తలేయాద. Bright, ప్రకాశవాద. Right,
సరియాద. Clever, ఘుట్టగానాద. Riotous, దుంపుగారనాద.

Singing smooths the rugged way
Through this vale of sorrow;
Singing cheers the darkest day,
Brings the brightest morrow.

What is the use of making such a noise? That is not the right way of doing the thing. I had yesterday an opportunity of speaking with your brother. These people prefer stealing to working. The poor man took to drinking. My mother taught me writing and reading. Abhor lying and cheating. Biddeya loves playing more than learning. Stop crying immediately! I offended him by saying this. He walked off without replying to my question. Your brother was punished for telling lies. We form Adverbs from Adjectives by adding the affix "ly." Your father gained much money by trading. Your friends are very clever in writing and reading. The prodigal son wasted

his substance with riotous living. The king after having read three or four pages, threw the book into the fire. There is no harm in my asking you this question. There is no use in my going now. I am much displeased with your coming so late to school. Our coming into the country at that time caused (ಆಗಿತ್ತು) great dissatisfaction. During the time of our wandering about in the desert we suffered great hardship. I will give you a history of my first meeting with that man. There will not be much pleasure in my telling this story.

35.

In marching through, ಡಾಟಿ ಹೋಗುವಾಗ. For the purpose of trading, ವ್ಯಾಪಾರ ಮಾಡುವದಕ್ಕಾಗಿ. Cheat, ನೋನ ಮಾಡು. Lament, ಗೋಳಾಡು. Ride, ಸಮಾರಿ ಮಾಡು. Worship, ಅರಾಧನು. Spin, ನೆಲು. Weave, ನೇಯು. Dye, ಬಣ್ಣಾಕು. Idol, ಏಗ್ರಿತ, ಕೊಂಡಿ. Place, ಸ್ಥಾ. Hardship, ಕೆಷ್ಟ. Skilful, ಪ್ರತೀಕ್ರಿ, ಸೂಮಭ್ರಂಶವಳ್ಳ.

ಸುಳ್ಳು ತೇಳುವದೂ ನೋನ ಮಾಡುವದೂ ದೊಡ್ಡ ಪಾಪ (ಇಂಗ್ಲಿ: ಗಳು). ಅಳುವದರಿಂದಲೂ ಗೋಳಾಡುವದರಿಂದಲೂ ಪ್ರಯೋಜನವೇನು? ನಮ್ಮ ನೇರೆಯ ವನು ಸವಾರಿ ಮಾಡುವದಕ್ಕೆಂತ ನಡೆಯುವದಕ್ಕೆ ಇಷ್ಟ ಪಡೆತ್ತಾನೆ. ಅಕ್ಕರನು ಹಿಂದು ವಿಧನೆಯರ ಸಹಗಮನವನ್ನು ನಿಲ್ಲಿಸಿದನು. ಅನ್ಯರನ್ನು ವಂಚಿಸುವದರಿಂದ ನಮನ್ನು ನಾವೇ ವಂಚಿಸುತ್ತೀರೆ. ವಿಗ್ರಹಗಳನ್ನು ಆರಾಧಿಸುವದರಿಂದ ಜನರು ದೇವರಿಗೆ ಕೊಡುವೆಬ್ಬಿಸುತ್ತಾರೆ. ತಿರುಣಿಲ್ಲೇಲ ಜಿಲ್ಲೆಯ ನಿವಾಸಿಗಳು ಬೆಳ್ಳಿ ಮಾಡುವದರಿಂದ ಬಹಳ ಹಣ ಸಂಪಾದಿಸುತ್ತಾರೆ. ನಮ್ಮ ದೇಶದ ಜನರು ನೂಲುವದರಲ್ಲಿಯೂ, ನೇಯುವದರಲ್ಲಿಯೂ, ಬಣ್ಣ ಹಾಕುವದರಲ್ಲಿಯೂ ಬಹಳ ಪ್ರವೀಳಾರಾಗಿದ್ದಾರೆ. ಹಷ್ಟ ಮಾಯನನು ಅರಣ್ಯವನ್ನು ಡಾಟಿ ಹೋಗುವಾಗ ಬಹಳ ಕೆಷ್ಟ ಪಟ್ಟಿನು. ಅಕ್ಕರನ ಮಕ್ಕಳು ಕುಡಿಯುವದರಿಂದ ತಮ್ಮ ಬುದ್ಧಿಯನ್ನು ಕೆಡಿಸಿ ಕೊಂಡರು. ಸ್ವೀಕಾರ್ತಿ 1600ರಲ್ಲಿ ಕೆಲವು ವರ್ತಕರು ಹಿಂದುಸಾಥಿನಕ್ಕೆ (with India) ವ್ಯಾಪಾರ ಮಾಡುವದಕ್ಕಾಗಿ ಒಂದು ಸಭೆಯನ್ನು ಮಾಡಿ ಕೊಂಡರು (formed a society). ನೀವು ಆ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಹೋಗಿ ವದರಲ್ಲಿ ದೋಷವಿಲ್ಲ. ನಾನು ಈ ಹೊತ್ತು ಬರೆಯುವದರಿಂದ ಪ್ರಯೋಜನವಿಲ್ಲ.

36.

CAUSAL VERBS, ಪ್ರಯೋಜಕ ಕ್ರಿಯಾಪದಗಳು.

ಅವನು ಮನೆ ಕಟ್ಟಿಸುತ್ತಾನೆ, he causes a house to be built, he has a house built.

ಅವನ ಕಡೆಯಂದ ಅದನ್ನು ಬರಿಸು, get him to write it, make him write it.

Trench, ಅಗಳು. Judge, ನಾಯಾಧಿಕರಿ. Presence, ಸಮಿತಿ. Table, ಮೇಜು.

Verandah, ಪಡೆಸಾಲೆ. Remittance, ಐರೆಸಾಲು. Clerk, ಮುಖ್ಯದಿ.

A detailed list, ತಪಸಿಲು ಪಟ್ಟಿ. Articles, ಸರಹಗಳು. Dog, ನಾಯಿ. Stable, ಕೈಟ್ಟಿಗೆ. Grass, ಹುಲ್ಲು.

Dig, ಅಗಿ, ತೊಡು. Behead, ತಲೆಹೊಯ್ದು. Sweep, ಗುಡಿಸು. Sprinkle, ಜೀಮುಕಿಸು.

Bring, ತರು. Place, ಹಾಕು. Pack up, ಸಂಟು ಕಟ್ಟಿ. Pay, ಕೊನು, ಬೆಂಡು.

Hang, ಗಳಿಗೆ ಹಾಕು. Tie up, ಕಟ್ಟಿ ಹಾಕು. Sell by auction, ಯಾಲಂ ಹಾಕು. Carry, ಹೊರು.

Around, ಸುತ್ತಲು.

Hyder caused the family of the Coorg rajah to be killed at Seringapatam. The general caused deep trenches to be dug round the city. The judge had his two sons beheaded in his presence. The king had the robbers seized and put in prison. Akbar had part of the New Testament (ಹೊಸ ಒಂಬಡಿಕೇ ಪ್ರಕ್ರಿಕದ) translated for his use (ಅದನ್ನು ಒಂದುವರದಾಗಿ). I shall have the whole house swept and sprinkled with water. Have an other chair brought. Your father had a table and two chairs placed in the verandah. I shall have the remittance packed up tomorrow. Get the clerk to write out a detailed list of the different articles. I shall make him pay the money.

ಅರಸನು ಪಟ್ಟಿದ ಸುತ್ತಲು ಗೋಡೆಗಳನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಿದನು. ನಮ್ಮ ತಂಡೆ ಈ ಪ್ರಸ್ತುತವನ್ನು ಬೆಂಕಿಯಲ್ಲಿ ಹಾಕಿಸಿದನು. ನಾನ್ಯಾಯಾಧಿಕರಿಯು ಕಳ್ಳರನ್ನು ಗಳಿಗೆ ಹಾಕಿಸಿದನು. ಈ ನಾಯಿ ಕಟ್ಟಿ ಹಾಕಿಸು. ನಾನು ಈ ಮೃಗವನ್ನು ಕೊಂಡು ಹಾಕಿಸುವೆನು. ಈ ಹುಲ್ಲು ಕೊಟ್ಟಿಗೆಯಲ್ಲಿ ತರಿಸು. ಸುಬೇದಾರನು ಪಾರುಪಡ್ಣಗಾರರಿಗೆ

ಕಾಗದಗಳನ್ನು ಬರಿಸಿದನು. ಈ ಕುಚೀಗಳನ್ನು ಯಾಲಂ ಹಾಕಿಸು. ಕೊಲಿಯವರ ಕೈಯಿಂದ ಈ ಪೆಟ್ಟಿಗಳನ್ನು ಹೊರಿಸಿ ಕೊಳ್ಳಿರ.

37.

ADVERBS, ಶ್ರೀಯಾವಿಶೇಷಣಗಳು.

Adverbs are joined with Verbs, ಶ್ರೀಯಾವಿಶೇಷಣಗಳು ಶ್ರೀಯಾಪದಗಳ ಸಂಗಡ ತೇ ರಿ ಒಮ್ಮತವೇ.

ADVERBS OF PLACE, ನಾನ್ ವಾಚ ಕಗಳು.

Where? ಎಲ್ಲಿ?	Here, ಇಲ್ಲಿ.	There, ಅಲ್ಲಿ.
Whither? ಏಲ್ಲಿಗೆ?	Hither, ಇಲ್ಲಿಗೆ.	Thither, ಅಲ್ಲಿಗೆ.
Whence? ಏಲ್ಲಿಂದ?	Hence, ಇಲ್ಲಿಂದ.	Thence, ಅಲ್ಲಿಂದ.

ADVERBS OF TIME, ಕಾಲವಾಚ ಕಗಳು.

When? ಯಾವಾಗ?	Now, ಈಗ.	Then, ಆಗ.
--------------	----------	-----------

ADVERBS OF MANNER, ರೀತಿವಾಚ ಕಗಳು.

How? ಹ್ಯಾಗೇ?	ಹೀಗೆ,	So,	ಹಾಗೆ.
--------------	-------	-----	-------

Wherever, ಎಲ್ಲಿಯಾದರೂ. Withersoever, ಎಲ್ಲಿಗೆಯಾದರೂ.

Whereto? ಎಲ್ಲಿಗೆ? Wherefrom? ಎಲ್ಲಿಂದ?

In this manner, ಹೀಗೆ. In that manner, ಹಾಗೆ.

Adverbs are formed from Adjectives by adding the affix "ly."

"ly" ಎಂಬ ಪ್ರಾಯ್ಯಯವನ್ನು ಶೇರಿಸುವದರಿಂದ, ಸುಂದರಾಚಕ್ಕಣಿಂದ ಶ್ರೀಯಾವಿಶೇಷಣಗಳನ್ನು ರೂಪಿಸುತ್ತಾರೆ.

Cruel, ಕ್ರಾರವಾದ. Cruelly, ಕ್ರಾರವಾಗಿ.

Positive.

Comparative.

Superlative.

Cruelly, ಕ್ರಾರವಾಗಿ. More cruelly, ಅಡಳಿಂತಕ್ರಾರವಾಗಿ. Most cruelly, ಅತಿಕ್ರಾರವಾಗಿ.

Ever, ಯಾವಾಗಲ್ಲ. For ever, ಎಂದೆಂದರೂ. Out, ಹೊರಗೆ.

Bravely, ಧೈರ್ಯವಾಗಿ. ಧೈರ್ಯಾದಿಂದ. Fluently, ಫಾರಾಳವಾಗಿ. Distinctly, ಪ್ರಸ್ತಾವಾಗಿ.

Sweetly, ಮಧುರವಾಗಿ. Attentively, ಜಾಗೃತಯಾಗಿ. Carefully, ಧರ್ವವಾಗಿ.

Wander, సంచరిసు. Rove, తిరుగాడు. Live, వాసిసు. Follow, హింబాలిసు.

Assert, ఖండితవాగి హేశు. Crow, కెలగు. Weep, అఱు. Stay, నిల్చిసు, ఇరు. Act, నచ్చేల్చు. Dust, ధూళు ఒరసు.

Highlands, ఘుట్టు సిమీ, చెట్టుసిమీ. Hill, గుడ్డ, చెట్ట.

Wherever I wander, wherever I rove;
The hills of the Highlands for ever I love.

Where does your brother live? He lives here. Come hither! Go thither! Where do you come from? Whither do you intend to go after this? I shall go to Madras, and stay there a week or two; afterwards I shall come again to this place. Lord, I will follow thee whithersoever thou goest. Akbar governed wisely. Caryappa acted more wisely than Biddeya. Your friends have acted most foolishly. Peter asserted again that he did not know Christ. Immediately the cock crew. Then Peter went out, and wept bitterly (బజళవాగి). You speak English more fluently than your brother. John reads more distinctly than you do. How are Adverbs formed from Adjectives?

నీవు ఇల్లి వాసిసుత్తిరో, అయిశ్శా? నిమ్మ మళ్ళీలు ఎల్లి వాసిసుత్తారే? ఈ మనుష్యరు ఎల్లింద బరుత్తారే? అవరు ఎల్లిగి హోగుత్తారే? జెరంగబీఎను నిష్టరుణియాగి తన్న అణ్ణనాద దారసన్న కొందు హాకిదను. ఈ పుస్తకవన్న భాగ్రతియాగి ఓదు. నిన్న సహోదరిగంత మరియిలు ప్రష్టవాగి ఓదుత్తాథ. నినగింత కార్యప్పను ధారాళవాగి మాతాడుత్తానే. రాణువేయవరు ఈ కోఎటియన్న అతి ధైర్యదింద కాపాడి కొండరు. ఈ పట్టి అతి మధురవాగి హాడుత్తదే. ఈ బట్టుగళన్న భద్రవాగి ఓదు పెట్టిగెయిల్లి ఇదు. ఈ పెట్టిగెయిన్న జన్మాగి ధూళు ఒరసు. నిమ్మ సహోదరను హోత్తారే ఏళుత్తానో? అవను అష్ట హోత్తాద ఏళువదిల్ల. అవను యాకి హోత్తారే ఏళువదిల్ల? అవను బజళ హోత్తాద మేలే మలగి కొళ్ళుత్తానే. ఈ మని నీవు సోఎదువదిల్లవో? అదు ననగి అష్ట జన్మాగి కాణిసువ

దిల్లి. ఈగ కాబినుత్తదో? ఈగ అదన్న స్టేషన్ వాగి నోహెత్తేనే. అవను ఇన్న మాతాపుత్రిరువాగి, ఒచ్చ ఆళు బందను.

38.

PREPOSITIONS, ఏభ క్రోన్ థెక వాజె కగ లు.

About, ఏచయవాగి. Against, ఏరోఫవాగి, మీలె. Amid, అల్లి, మధ్యాంశి. Among, అల్లి, బిగే, మధ్యాంశి. Between, నడువే, ఇవరిగొ అవరిగొ. At, అల్లి—చన్నపట్టింది, at Madras; హిందుస్తూనదిల్లి, in India. By, ఇంద, (అనుభవిసి). During, ఇరలాగి, కాలాంశి. For, కే, బిస్టర, వరిగొ. From, ఇంద. In, అల్లి. Into, కే, బాక్సే. Of, ఆ. On, మీలె. To, కే. Under, కేళగే, కేర్కేళగే, (పట్టు). With, సంగడ, (తేడు కేలండు). For the purpose of ఆగ, బిస్టర. In consequence of, ఆగ కారణ, ఇంద. Advance, యుద్ధకే రుచు. Expel, బిపిసు. Obtain possession of, పరిశేఖర్చు. Follower, పరిపరిసు. Thirst, బాయారికే. Fatigue, బాలకే. Help, సకూయ. Wisdom, ఎవేళె. Energy, ఐటి. Accident, లుపాయ. Time, సమయ. The same అదే.

After the death of Baber, Humayun succeeded to the throne of Delhi. Humayun's brothers quarrelled with him for the supremacy, and at the same time Shir Khan, ruler of Bengal advanced against him with a large army. Humayun fled to Persia. He and his followers suffered great hardship in marching through the desert, and many of them perished from thirst and fatigue. Humayun received from the king of Persia a large army, with the help of which he expelled his brother Khamran from Kabul, and reigned for 9 years in that city. Shir Khan ruled during 16 years in Delhi with great wisdom and energy. After him his son Selim governed for 9 years. After his death, Humayun again obtained possession of the throne of Delhi, but governed only for one year in that city. He died by an accident, A. D. 1556.

ಅಕ್ಷರನ ಮಕ್ಕಳು ತಮ್ಮ ಹೊಟ್ಟಿಬಾಕರೆನದಿಂದ ಸತ್ತು ಹೋಡರು. ಜೀರಂಗ ಚೇಬನು ದೂಲತ್ತು ವಾಡುವ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಮರಾಟಿಯರು ದಂಗೆ ಎಟ್ಟಿಸಿದರು. ಈ ವಾಗ್ಯಕುಲಗಳಲ್ಲಿ ಅತನು ಸತ್ತು ಹೋಡನು. ಸನ್ 1600ರಲ್ಲಿ ಕೆಲವು ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ವ ತೆರೆರು ಹಿಂದುಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ವ್ಯಾಪಾರ ವಾಡುವದಕ್ಕಾಗಿ ಒಂದು ಸಭೆಯನ್ನು ಮಾಡಿ ಕೊಂಡರು.

39.

CONJUNCTIONS, ಸಮುಚ್ಚಾ ಯಿಕ ಪದಗಳು.

Copulative Conj. And, ನುತ್ತು. As, because, ಕಾರ್ಣ, ಇಂದ. For, ಯಾಕೆಂದರೆ. If, ತೆ. That, ಎಂದು. Therefore, ಅದರಿಂದ.

Disjunctive Conj. But, ಅದರೆ, ಅದಾಗ್ಯ. Or, ಇಂಥಾನೆ. Either—or, ಇಂಥಾನೆ—ಅಥವಾ, ಅಗಲ—ಅಗಲ. Neither—nor, ಇಮ್ ಇಂತಹ—ಅಮ್ ಇಂತಹ. Except, ಹೊತ್ತು. Lest ಇಂತಹ ಹಾಗೆ. Though—yet, ಅದಾಗ್ಯ.

Palace, ಅರಮನೆ. Enemy, ರತ್ನ. Engaged in business, ಕೆಲಸಾಡ್. Taking a journey, ಪ್ರಯಾಣಾಡ್. He is asleep, ನಿತ್ಯ ಮಾಡುತ್ತಾನೆ.

Strong, ಬಲಶಕ್ತಿ. Weak, ಬಲಹಿನೆ. Blind, ಕೂರುತ್ತು.

Lead, ನಡಿಸು. Render evil for evil, ಕೇಡಿಗೆ ಕೇಡು ಮಾಡು. Labour, ಕಟ್ಟ ಪಡು. Behave properly, ಮರಾಟಿಯಿಂದ ಸದಕೆಳ್ಳಿ. Awake, ಎಳ್ಳಿಸು. Dash against a stone, ಕಲ್ಲಿಗೆ ತಗಲಿಸು. Hide, ಮರೆ ಮಾಡಿ ಕೊಳ್ಳಿ. Like, ಹಾಗೆ. For my sake, ನನಗೇಂಷ್ಟರ. Aloud, ಘಟ್ಟಿಯಾಗಿ.

Deveya is tall and strong; Biddeya is tall but very weak. They carried him as he was sick. This prince did not, like his father, set out (ಹೋರಣು ಹೋಗಡೆ) to conquer kingdoms, but shut himself up (ಇದ್ದನು) in his palace. If you were (*Subj. Mood, v. p.*) Abraham's children, you would do (*Potential Mood, v. p.*) the works of Abraham. If you had been here, my brother would not have died. Though he was rich, yet for our sakes he became poor. Except the Lord build the house, they labour in vain that build it. Either you behave properly, or you leave this room! Either you or your brother must bring the book. Cry aloud! for

he is a god; either he is talking, or engaged in business, or taking a journey, or perhaps he is asleep and you must awake him. Neither you nor your brother were present at the office yesterday. They shall carry thee upon their hands, lest thou dash (*Subj. M.*) thy foot against a stone. He hid himself in the forest, lest his enemies should (*Pot. M.*) find and kill him.

ಈ ಕುದುರೆ ಚಿಕ್ಕದ್ದು ಮತ್ತು ಬಲಹೀನದ್ದು; ಆ ಕುದುರೆ ಚಿಕ್ಕದ್ದಾಗ್ನಿ ಬಹಳ ಬಲವುಷ್ಠದ್ದು. ಕುರುಡನಾಗಿರುವದರಿಂದ ಅವನನ್ನು ನಡಿಸಿದರು. ಆತನು ಕೇಂದಿಗೆ ಕೇಂದು ಮಾಡದೆ ತನ್ನ ಶತ್ರುಗಳಿಗೋಷ್ಠರ ಪ್ರಾಧಿಕಿಸಿದನು. ದೇವರು ನಿಮ್ಮ ತಂದೆಯಾಗಿದ್ದರೆ, ಸನ್ನಿನ್ನ ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡುವಿರಿ. ನಿನ್ನ ದಿನ ಪಟ್ಟದಲ್ಲಿದ್ದರೆ, ಅರಸನನ್ನು ಸೋಂಡುವಿರಿ. ಅವನು ದೇವರು (God) ಇದ್ದಾಗ್ನಿ ನಮಗೋಷ್ಠರ ದಾಸನಾದನು (servant). ನಿಮ್ಮ ತಮ್ಮನು ನಿಮ್ಮ ಸಂಗಡ ಇದ್ದರೆ ಹೊರ್ತು, ಸನ್ನ ಮುಖವನ್ನು ಸೋಂಡ ಕೊಡು (shall not). ರಂಗನು ಆಗಲಿ ಚಿನ್ನಸಾಮಿ ಆಗಲಿ ಪೇಟಿಗೆ ಹೋಗ ಬೇಕು. ನಿನ್ನ ಶಾಲೆಗೆ ಕಾರ್ಣಾಪ್ನನು ಬರಲಿಲ್ಲ, ಬಿಡ್ಡೆಯ ಬರಲಿಲ್ಲ.

40.

ಎಂದು, That.

He says, that he is a merchant, ತಾನು ವರ್ತಕನಾಗಿದ್ದೇನೆಂದು ಹೇಳುತ್ತಾನೆ. He said that he was very poor, ತಾನು ಬಹಳ ಬ್ರಹ್ಮವನಾಗಿದ್ದನೆಂದು ಹೇಳಿದನು. Master, ಯಜಮಾನ. Tank, ಕೆರೆ. Farmer, ರೈತ. Darkness, ಕ್ರತ್ತಲೆ. Lazy people, ಪ್ರೈಗಳ್ರರು. Sad fault, ಕೇಂಡು, ತಪ್ಪಿ. Agree, ಸಮ್ಮತಿಸು. Turn from, ಲಿಟ್ಪಿ ಬಿಡು. Always, ಎಂಡು.

If we say that we have no sin, we deceive ourselves. They say that they have no sin, therefore they deceive themselves. Calappa said that he was the master of this house. His brothers said that they were farmers. The merchants agreed that each of them should pay fifty rupees for the building of this tank.

Jesus said: "I am the light of the world, he that followeth me shall not walk (ಸದೆಯದೆ) in darkness, but shall have (ಹೊಂದಿರುವನು) the light of life." Lazy people always say: "Tomorrow, tomorrow I will learn that hard lesson, tomorrow I will turn from that sad fault." But I would ask you only this one question: "Why can you not do it today?"

ತಮ್ಮಲ್ಲಿ ಪಾಪವಿಲ್ಲವೆಂದು ಈ ಜನರು ಯಾಕೆ ಹೇಳುತ್ತಾರೆ? ತಾವು ಬಡವರೆಂದು ಹೇಳುವವರು ಆಗಾಗ್ಗೆ ಬಹಳ ವ್ಯಾಪ್ತಿಯರು ವಂತರು. ತಾವು ಬಡವರಾಗಿದ್ದಾರೆಂದು ಆ ವರ್ತಕರು ಯಾಕೆ ಹೇಳುತ್ತಾರೆ? ಪೀಠಪುಲತ್ತನು ತಾನು ಈ ದೇಶದ ರಾಜನಾಗಿ ದ್ವೀಪೆಂದು ಹೇಳಿದನು. ಪೂರ್ವಕಾಲದಲ್ಲಿ ಮುಸಲ್ಮಾನರು ತಾವು ಈ ದೇಶದ ಧೂರೆ ಗ್ರಾಗಿದ್ದೀವೆಂದು ಹೇಳಿದರು. ವಿದ್ಯಾ ಶಾಲೆಯನ್ನು ಕಟ್ಟುವದಕ್ಕಾಗಿ ತಮ್ಮಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬಿಬ್ಬನು ಮುಂದು ರೂಪಾಯಿ ಕೊಡುತ್ತೇವೆಂದು ಈ ರ್ಯಾತರು ಸಮ್ಮತಿಸಿದರು.

ಯೇಂದು ಹೇಳಿದನು: "ನಾನೇ ಮಾರ್ಗವೂ ಸರ್ಕಾರು ಜೀವವೂ ಆಗಿದ್ದೀನೆ." ಈ ವರ್ತಕನು ಎಂದೂ "ನಾಳೆ, ನಾಳೆ ಬಂದರೆ ನಿನಗೆ ಸಹಾಯ ಮಾಡುವೆನು" ಎಂದು ತನ್ನ ಬಡ ಸ್ವೇಹಿತನಿಗೆ ಹೇಳುತ್ತಾನೆ.

41.

INTERJECTIONS, ಅಕ್ಷರಾದಿವಾಚಕಗಳು.

Ah! ಅ! ಅ!: Alas! ಅಯ್ಯೋ! Hark! ಹೇಳಿ!

Lo! ಇಹೋ! Oh! ಓ! Oh, yes! ಅ, ಹೌದು!

Well! ಒಳ್ಳೆದು! ಸರಿ! Woe! ಅಯ್ಯೋ!

Commandment, ಅಳ್ಳಿ. Chest, ಪಟ್ಟಿ.

Gnashing of teeth, ಹಲ್ಲು ಕಡೆಯುವಕೆ. Time, ಸರ್ವಿ.

Key, ಇಂಗಡ ಕ್ಕೆ. Knowledge, ತಿಳುವಕೆ. Outside, ಹೊರಗಡೆ. Extortion, ಸುಲಿಗೆ.

Wickedness, ಕೆಂಟಕನ.

Hearken to, ಕೆವಿ ಕೊಡು. Understand, ಗುಹಿಸು. Go down, ಇಣ. Wish, ಇಷ್ಟಿಸು.

Call evil good, ಕೇಡೆಗೆ ಮೂರಂದು ಹೇಳಿ. Hinder, ತಡೆ.

Lonely, ಏಕಾಗ್ಗಿಯಾದ, ಬಿಡಲ್ಪಟ್ಟ. Clean, ಕುಟ್ಟಿ. Full of, ಮಂಬಿ.

Indeed, ನಿಶ್ಚಯವಾಗಿ. Inside, ಬಳಗೆ.

Hark! somebody is near. I should be a better man, if my neighbours were better people.—Ah, well, we must do to others, as we wish that they should do to us. Oh! that thou hadst hearkened (ಕೆವಿ ಕೊಟ್ಟರೆ ಚನ್ನಗಿತ್ತು) to my commandment. Where are my servants, my houses and my chests of money? Ah! they are all gone. I am poor and lonely indeed. But what is this? Alas! I must go down to that place where there is weeping and gnashing of teeth; Oh! what a fool have I been! Woe unto them that call evil good, and good evil! Woe unto you lawyers! (ನ್ಯಾಯಶಾಸ್ತ್ರಿಗಳಾದ ನಿಮಗೆ) for you have taken away the key of knowledge; ye enter not in yourselves, and them that were entering in, you have hindered.

ಈ ಮನೆ ಸೋಡುತ್ತಿರೋ? ಆ, ಹಾದು! ಇದು ಬಹಳ ಬಳ್ಳೀ ಮನೆ. ಇಗೋ! ನಾವು ಎಲ್ಲಾ ಬಿಟ್ಟು, ನಿನ್ನನ್ನು ಹಿಂಬಾಲಿಸಿದ್ದೀನೆ. ಓ! ನಾವು ಬುದ್ಧಿವಂತರಾಗಿ (were wise), ಅದನ್ನು ಗ್ರಹಿಸಿದರೆ, ಬಳ್ಳೀದು. ಸುಂತ ಕಣ್ಣಗಳಲ್ಲಿ ಬುದ್ಧಿವಂತರಿಗೆ(that are wise) ಅಯ್ಯೋ! ಕವಟಿಗಳಾದ ಶಾಸ್ತ್ರಿಗಳೇ, ಫರಿಸಾಯರೇ,(scribes and Pharisees, hypocrites!) ನಿಮಗೆ ಅಯ್ಯೋ! ಯಾಕೆಂದರೆ ಪಂಚಪಾತ್ರಿ ಬಟ್ಟಗಳೆಂದರೆ (of the cup and platter) ಹೊರಗಡಿಯನ್ನು ಶುಚಿ ಮಾಡುತ್ತಿರೆ; ಆದರೆ ಅವು ಬಳಗೆ (ಇಂ: ಒಳಗೆ ಅವು) ಸುಲಗೆಯಿಂದಲೂ ಕೆಟ್ಟತನದಿಂದಲೂ ತುಂಬಿಯವೆ.

42.

What they say, ಇವರು ಹೇಳುವದು. Vow, ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯವಾಗಿ ಹೇಳು. Pray let me ask, ದಯ ಮಾಡಿ ಹೇಳಿ. Task, ಕೆಲಸ. Happen, ಸಂಭವಿಸು. Anew, ಹೊಸದಾಗಿ. Next, ಕೆಗಲೇ. Once, ಒಂದುಕಾರಿ. Moment, ತ್ವಂ. Onward, ಮುಂದಕ್ಕೆ; go onward, ತೀರಿ ಹೊಸತ್ತಿ. Beat, ಹೆಚ್ಚಿ, ಪಟ್ಟಿ. Beat by beat, ಶೀಘ್ರವೇ. Scope, ಸ್ವಿತಂತ್ರ, ಸಮಯ. But as to, ಆದರೆ. For which I hope, ನಾನು ಕೇಳುವ. Hope, ಕೇಳಿರು. Useless, ವ್ಯಾಘರ, ನಿಷ್ಪ ಯೋಜನ. Unemployed, ಕೆಲಸವಲ್ಲಿದೆ. Pass away, ಕಳಿ. Unwritten, empty, ಬರ್. Then, ಹಾಗಾದರೆ. Deed, ಶ್ರಯಿ. Keep striving on and on, ಇಂತು ಪ್ರಯತ್ನ ಮಾಡು.

“Tomorrow, tomorrow, but not today!”
That is what lazy people say;
“Tomorrow I’ll work, not now!
Tomorrow that lesson hard I’ll learn,
Tomorrow from that sad fault I’ll turn,
Tomorrow I’ll do it, I vow.”

“And why not today?” pray, let me ask.
Tomorrow will have its appointed task,
Each day will bring its own;
I cannot tell what may happen anew,
I can only see what is next to do,
And a thing once done is done.

He who advances not, must retreat,
Our moments go onward beat by beat,
Not one of them comes again.
To act in the present I still have scope,
But as to the future for which I hope,
May not that hope be vain?

In the book of (வேல்) my life, each useless day
That passes all unemployed away,
Is but an unwritten page.
Well, then, I’ll keep striving on and on,
That some good deed on every one
May be written, from youth to age.

APPENDIX.

CARDINAL NUMBERS, ಸಂಖ್ಯೆವಾಚಕಗಳು.

೧, one	1	೧೬, sixteen	16
೨, two	2	೧೭, seventeen	17
೩, three	3	೧೮, eighteen	18
೪, four	4	೧೯, nineteen	19
೫, five	5	೨೦, twenty	20
೬, six	6	೨೧, twenty one	21
೭, seven	7	೨೨, twenty two	22
೮, eight	8	೨೩, thirty	30
೯, nine	9	೨೪, forty	40
೧೦, ten	10	೨೫, fifty	50
೧೧, eleven	11	೨೬, sixty	60
೧೨, twelve	12	೨೭, seventy	70
೧೩, thirteen	13	೨೮, eighty	80
೧೪, fourteen	14	೨೯, ninety	90
೧೫, fifteen	15	೩೦, a hundred	100
೩೦೦, two hundred			200
೩೩೩, three hundred and thirty three			333
೧,೦೦೦, a thousand			1,000
೧,೦೦೧, one thousand and one			1,001
೨,೦೦೦, two thousand			2,000
೩,೩೩೩, three thousand three hundred and thirty three,			3,333
೧೦೦,೦೦೦, one hundred thousand or a lack			100,000
೧೦೦೦,೦೦೦, a million			1,000,000
೨೦೦೦,೦೦೦೦, two million, (two millions of)			2,000,000
೧೦೦೦೦,೦೦೦೦೦, ten million or a crore			10,000,000

ORDINAL NUMBERS, ಸಂಖ್ಯೆಗಳನ್ನು.

ಒನೇ, the first	the 1st	ಒನೇ, the seventh
ಅನೇ, the second	the 2nd	ಅಂನೇ, the twentieth
ಇನೇ, the third	the 3rd	ಅಂನೇ, the twenty first
ಉನೇ, the fourth	the 4th	ಹುಂನೇ, the hundredth
ಓನೇ, the fifth	the 5th	ಹುಂಂನೇ, the thousandth
ಎಂಬತ್ವನೇ, the three thousand three hundred and thirty third.		

Conjugation of the Auxiliary Verb “To be.”

INDICATIVE MOOD, నిచ్చయాధ్యక్షరూప.

Pres. T.	వత్తమా.	I am, thou art, he is; we are etc.	నానిఁసే, నీనిఁసే, అవను ఇఁసే etc.	
Past T.	భూత కా.	I was, thou wast, he was; we were etc.	నానిఁడైను, నీను ఇఁడైను etc.	
Perf. T.	సమా. భూ.	I have been, thou hast been etc.	నాను ఇఁడైఁలే, నీను ఇఁడైఁ.	
Plup. T.	అతీత భూ.	I had been, thou hadst been,	నాను ఇఁడైఁను, నీను ఇఁడైఁ.	
Fut. T.	భవిష్యత్తా.	I shall be, thou wilt be etc.	నాను ఇరువైను, నీను ఇరువైని.	
Fut. P. T.	ఉత్త.	భవ.	I shall have been etc.	నాను ఇఁచ్చిరువైను etc.

IMPERATIVE MOOD, విధిరూప.

1st Per.	ఉత్తము శ.	Let me be; let us be,	నాను ఇరలి; నావు ఇరలి.
2nd Per.	మధ్యము శ.	Be; be ye,	ఇరు; ఇరి.
3rd Per.	ప్రథము శ.	Let him be; let them be,	అవను ఇరలి; అవరు ఇరలి.

POTENTIAL MOOD, తక్కువధ్యక్షరూప.

Pres. T.	వత్త.	I may be, thou mayst be etc.	నానిర బయదు, ఇద్దేను etc.
Past T.	భూత.	I might or should be, thou might-	నానిర బయదు, ఇరువైను etc.
		est or wouldst be etc.	
Perf. T.	సమా. భూ.	I may have been, thou mayst have been etc.	నాను ఇఁడైఁను etc.
Plup. T.	అతీత భూ.	I might or should have been, thou mightest or wouldst have been etc.	నాను ఇఁచ్చియాగిత్తు, ఇరు
			mightest or wouldst have been etc.

SUBJUNCTIVE MOOD, సంతయాధ్యక్షరూప.

Pres. T.	వత్త.	If I be, if thou be, if he be; if we be etc.	నాను ఇఁసే, నీను ఇఁసే, అవను ఇఁసే etc.
Past T.	భూత.	If I were, if thou wert, if he were;	" " "
		if we were etc.	

INFINITIVE MOOD, ಭಾವರೂಪ.

Pres. T.	ವೆತ್ತ.	To be,	ಇರ, ಇರಲು, ಇರಲ್ಕೆ.
Past T.	ಭೇಡ.	To have been,	ಇದ್ದರ, ಇದ್ದರಲು, ಇದ್ದರಲ್ಕೆ.

PARTICIPLES, ಸ್ವರ್ವನಗೆಕು.

Pres. P.	ವೆತ್ತ.	Being,	ಇರುತ್ತು.
Past P.	ಭೇಡ.	Been, having been,	ಇದ್ದ, ಇದ್ದು.

Conjugation of the Regular Verb “To call.”

INDICATIVE MOOD, ನಿತ್ಯ ಯಾಧ್ಯಕರೂಪ.

Active Voice, ಕರ್ತೃಪರಿಹಳೆ.

Present T.	ವರ್ತಮಾನ ಕಾ.	I call,	ಕರೆಯುತ್ತೇನೆ.
Past T.	ಭೂತ ಕಾ.	I called,	ಕರೆದನು.
Perfect T.	ಸಮಾಪ್ತ ಭೂ.	I have called,	ಕರೆದ್ದೇನೆ.
Pluperf. T.	ಅಲ್ಲಿತ ಭೂ.	I had called,	ಕರೆದಿದ್ದುನು.
Fut. T.	ಭೂವಿದ್ಗಾತ್ಸಾ.	I shall call,	ಕರೆಯುವೇನು.
Fut. Perf. T.	ಉತ್ತರಭ.	I shall have called,	ಕರೆದುರುವೇನು.

Passive Voice, ಕರುಣಾಪ್ರಯೋಗ.

I am called,	ಕರೆಯಲ್ಪಡುತ್ತೇನೆ.
I was called,	ಕರೆಯಲ್ಪಟ್ಟನು.
I have been called,	ಕರೆಯಲ್ಪಟ್ಟದೇನೆ.
I had been called,	ಕರೆಯಲ್ಪಟ್ಟಿದ್ದೆನು.
I shall be called,	ಕರೆಯಲ್ಪಡುವೇನು.
I shall have been called,	ಕರೆಯಲ್ಪಟ್ಟಿರುವೇನು.

IMPERATIVE MOOD, ವಿಧಿರೂಪ.

First P.	ಉತ್ತಮ ಶ.	Let me call,	ನಾನು ಕರೆಯಲಿ.
Second P.	ಮಧ್ಯಮ ಶ.	Call,	ಕರೆ.
Third P.	ಪ್ರಥಮ ಶ.	Let him call,	ಅವನು ಕರೆಯಲಿ.

POTENTIAL MOOD, ಕರ್ತಾರ್ಥಕರೂಪ.

Present T.	ವರ್ತಮಾನ ಕಾ.	I may or can call,	ಕರೆಯ ಬಹುದು; ಕರೆ ದೇನು.
Past T.	ಭೂತ ಕಾ.	I might, could, would or should call,	ಕರೆಯ ಬಹುದು, ಕರೆಯವೇನು.

I may be called,	ಕರೆಯಲ್ಪಡ ಬಹುದು, ಕರೆಯಲ್ಪಟ್ಟೇನು.
I might, could or would be called,	ಕರೆಯಲ್ಪಡ ಬಹುದು, ಕರೆಯಲ್ಪಟ್ಟಿದ್ದೆನು.

Perfect T. ಸಮಾಪ್ತ ಭಾ. ಕಾ. I may or can have ಕರೆದ್ದೇನು.
called,

Pluperf. T. ಅತೀತ ಭಾ. ಕಾ. I might or could have ಕರೆಯು ಬಹುದಾಗಿತ್ತು,
called, ಕರೆಯುತ್ತಿರುವೆನು.

I may or can have been ಕರೆಯಲ್ಪಟ್ಟೇನು.
called,

I might or could have been ಕರೆಯಲ್ಪಡತ್ತಿರುವೆನು.
been called, ಕರೆಯಲ್ಪಡತ್ತಿರುವೆನು.

SUBJUNCTIVE MOOD, ಸಂಶಯಾರ್ಥಕರೂಪ.

Pres. T. ವರ್ತಮಾನ ಕಾ. If I call, if thou ಕರೆದರೆ.
call etc.

If I be called, if thou ಕರೆಯಲ್ಪಟ್ಟೇ.
be called,

Past T. ಭೂತ ಕಾ. If I called, if thou
called etc. ,

If I were called, if thou
wert called, ,

INFINITIVE MOOD, ಭಾವರೂಪ.

Pres. T. ವರ್ತಮಾನ ಕಾ. To call, ಕರೆಯ, ಲು, ಲಿಕ್ಕೆ.

To be called, ಕರೆಯಲ್ಪಡ, ಲು, ಲಿಕ್ಕೆ.

Perf. T. ಸಮಾಪ್ತ ಭೂತ ಕಾ. To have called, ಕರೆದರ, ಲು, ಲಿಕ್ಕೆ.

To have been called, ಕರೆಯಲ್ಪಟರ, ಲು, ಲಿಕ್ಕೆ.

PARTICIPLES, ನೈಸಿನಗಳು.

Pres. Part. Calling, ಕರೆಯುತ್ತಾ.

Called, ಕರೆಯಲ್ಪಟ್ಟು.

Past Part. Having called, ಕರೆದು.

Conjugate likewise: Do I call? I do not call, Do I not call?

IRREGULAR VERBS.

<i>Pres. T.</i>	<i>Past T.</i>	<i>Past Part.</i>	
Abide	abode	abode,	ನೆಲೆಯಾಗಿರು.
Am	was	been,	ಇರು.
Arise	arose	arisen,	ಎಳು.
r. Awake	awoke	awaked,	ಎಚ್ಚರಿಕೆಯಾಗು.
r. Bake	baked	baken,	ಸುಡು.
Bear	bore	born,	ಹೆರು.
Bear	bore	borne,	ಹೊರು.
Beat	beat	beaten,	ಹೊಡಿ.
Begin	began	begun,	ಆರಂಭಿಸು.
r. Bend	bent	bent,	ಚೋಗ್ಗಿ.
r. Bereave	bereft	bereft,	ಅಪಹರಿಸು.
Beseech	besought	besought,	ಬೇಡಿ ಕೊಳ್ಳು.
Bid	bade bid	bidden, bid,	ಅಜ್ಞಾಪಿಸು.
Bind	bound	bound,	ಬಿಗಿ.
Bite	bit	bitten,	ಕಚ್ಚ.
Bleed	bled	bled,	ರಕ್ತ ಸುರಿ.
Blow	blew	blown,	ಉದು.
Break	broke	broken,	ಒದಿ.
Breed	bred	bred,	ಸಾಕಿ ಕೊಳ್ಳು.
Bring	brought	brought,	ತಾ.
r. Build	built	built,	ಕಟ್ಟು.
Burst	burst	burst,	ಬಿರಿ.
Buy	bought	bought,	ಕೊಂಡುಕೊಳ್ಳು.
Cast	cast	cast,	ಬಿಸಾಡು.
r. Catch	caught	caught,	ಹಿಡಿ.

These verbs to which the letter 'r' is prefixed are also conjugated regularly.

<i>Pres. T.</i>	<i>Past T.</i>	<i>Past Part.</i>	
Chide	chid	hidden, chid,	ಗದರಂಜು.
Choose	chose	chosen,	ಆರಿಸು.
r. Cleave	clave	cleaved,	ಹತ್ತಿಸು.
Cleave	{ clove cleft	{ cloven, cleft,	ತೀಳು.
Cling	clung	clung,	ಅಂಟಿ ಕೊಳ್ಳು.
r. Clothe	clad	clad,	ಉಡು.
Come	came	come,	ಬಾ.
Cost	cost	cost,	ಬೆಲೆಯಾಗು.
Crow	crew	crowed,	ಕೂಗು.
Creep	crept	crept,	ಹರಿದಾಡು.
Cut	cut	cut,	ಕೊಯಿಸು.
Dare	durst	dared,	ಧೈರ್ಯ ಪಡು.
r. Deal	dealt	dealt,	ನಡಿಸು.
r. Dig	dug	dug,	ಅಗಿ.
Do	did	done,	ಮಾಡು.
Draw	drew	drawn,	ಎಳಿ.
r. Dream	dreamt	dreamt,	ಕನಸು ಕಾಳು.
Drink	drank	drunk,	ಕುದಿ.
Drive	drove	driven,	ಓಡಿಸು.
Eat	ate	eaten,	ತಿನ್ನು.
Fall	fell	fallen,	ಬೀಳು.
Feed	fed	fed,	ಸಾಕು.
Feel	felt	felt,	ತಿಳಿ.
Fight	fought	fought,	ಕಾದು.
Find	found	found,	ಕಂಡುಕೊಳ್ಳು.
Flee	fled	fled,	ಒಡು.
Fling	flung	flung,	ಬಿಸಾಡು.
Fly	flew	flown,	ಹಾರು.

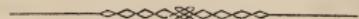
<i>Pres. T.</i>	<i>Past T.</i>	<i>Past Part.</i>	
Forsake	forsook	forsaken,	ಬಂಟ್ಯ ಬಿಡು.
Freeze	froze	frozen,	ಹೆಪ್ಪಾಗು.
Get	got	got, gotten,	ಸಂಪಾದಿಸು.
r. Gild	gilt	gilt,	ಮಲಾಂ ಹಾಕು.
r. Gird	girt	girt,	ನಡುವು ಕಟ್ಟು.
Give	gave	given,	ಕೊಡು.
Go	went	gone,	ಹೋಗು.
r. Grave	graved	graven,	ಚಿಕ್ಕ ಕೆತ್ತು.
Grind	ground	ground,	ಬೀಸು.
Grow	grew	grown,	ಬೆಳೆಯು.
r. Hang	hung	hung,	ತೂಗು.
Have	had	had,	ಉಂಟಾಗಿರು.
Hear	heard	heard,	ಕೇಳು.
r. Heave	hove	hoven,	ಎತ್ತು.
r. Hew	hewed	hewn,	ಕಲ್ಲುವುತ್ತು ಹೊಯ್ದು.
Hide	hid	hidden, hid,	ಬಚ್ಚಿಡು.
Hit	hit	hit,	ಹೊಡಿ.
Hold	held	held,	ಹಿಡಿ.
Hurt	hurt	hurt,	ನೋಡಿಸು.
Keep	kept	kept,	ಕಾಪಾಡು.
r. Kneel	knelt	knelt,	ಮೊಣಕಾಲೂರು.
r. Knit	knit	knit,	ಹೆಣಿ.
Know	knew	known	ತಿಳಿ.
Lade	laded	laden,	ಹೊರಿಸು.
Lay	laid	laid,	ಇಡು.
Lead	led	led,	ನಡಿಸು.
Leave	left	left,	ಬಿಡು.
Lend	lent	lent,	ಎರವು ಕೊಡು.

<i>Pres. T.</i>	<i>Past T.</i>	<i>Past Part.</i>	
Let	let	let,	ಬಿಡು.
Lie	lay	lain,	ಮಲಗು.
r. Light	lit	lit,	ದೀಪ ಹಚ್ಚು.
Lose	lost	lost,	ಕಳಕೆಹಚ್ಚು.
Make	made	made,	ಮಾಡು.
r. Mean	meant	meant,	ನೀನೆಸು.
Meet	met	met,	ಎದುರುಗೊಳ್ಳು.
Pay	paid	paid,	ಹಣ ಕೊಡು.
Put	put	put,	ಇಡು.
Read	read	read,	ಒದು.
Rend	rent	rent,	ಹರಿ.
Rid	rid	rid,	ಬಿಡಿಸು.
Ride	rode	ridden,	ಸವಾರಿ ಮಾಡು.
Ring	rang	rung,	ಫಂಟಿ ಹೊಡಿ.
Rise	rose	risen,	ನಳು.
Rive	rived	riven,	ಶೀಳು.
Run	ran	run,	ಒಡು.
Say	said	said,	ಹೇಳು.
See	saw	seen,	ನೋಡು.
Seek	sought	sought,	ಹುಡುಕು.
Seethe	sod	sodden,	ಬೆಂಬಿಸು.
Sell	sold	sold,	ಮಾರು.
Send	sent	sent,	ಕಳುಹಿಸು.
Set	set	set,	ಇಕ್ಕು.
Shake	shook	shaken,	ಕಡಲು.
Shape	shaped	shapen,	ರೂಪಿಸು.
Shave	shaved	shaven,	ಬೋಳಿಸು.
Shear	shore sheared	shorn,	ಕತ್ತರಿಸು.
Shed	shed	shed,	ಚೆಲ್ಲು.

<i>Pres. T.</i>	<i>Past. T.</i>	<i>Past Part.</i>	
Show	showed	shown,	ತೋರಿಸು.
r. Shine	shone	shone,	ಪ್ರಕಾಶಿಸು.
r. Shoe	shod	shod,	ಲಾಳಾ ಹಾಕು.
Shoot	shot	shot,	ಎತೆ.
Show	showed	shown,	ತೋರಿಸು.
Shrink	{shrank shrunken	shrunk,	ಮುದುರು.
Shut	shut	shut,	ಮುಚ್ಚು.
Sing	sang	sung,	ಹಾಡು.
Sink	sank	sunk,	ಮುಂಬಾಗು.
Sit	sat	{sitten, sat,	ಕೂತು ಕೊಳ್ಳು.
Slay	slew	slain,	ಕೊಲ್ಲು.
Sleep	slept	slept,	ಸಿದ್ದಿ ಮಾಡು.
Slide	slid	slidden,	ಜಾರು.
Sling	{slang slung	slung,	ಕವಟಿ ಎತೆ.
Slink	{slank slunk	slunk,	ಮರೆಯಾಗು.
r. Slit	slit	slit,	ಶೀಳು.
Smite	smote	smitten,	ಹೊಡಿಯು.
Sow	sowed	sown,	ಬಿತ್ತು.
Speak	{spoke spake	spoken,	ಮಾತಾಡು.
Speed	sped	sped,	ಅವಸರ ಮಾಡು.
Spend	spent	spent,	ವೆಚ್ಚ ಮಾಡು.
Spin	span	spun,	ನೂಲು.
Spit	{spat spit	{spitten, spit,	ಉಗುಳಿಸು.
r. Split	split	split,	ಶೀಳು.

<i>Pres. T.</i>	<i>Past T.</i>	<i>Past Part.</i>	
Spread	spread	spread,	ಹಾಸು.
Spring	sprang	sprung,	ಚಿಗುರು.
Stand	stood	stood,	ನಿಲ್ಲು.
Steal	stole	stolen,	ಕದಿಯು.
Stick	stuck	stuck,	ಅಂಟು.
Sting	stung	stung,	ಕೊಂಡಿಯಿಂದ ಹೊಡಿ.
Stink	{stank stunk	stunk,	ನಾರು.
Strew	strewed	strewn,	ಚೆಲ್ಲು.
Stride	strode	stridden,	ಮಾರುಗಾಲಿಟ್ಟು ನಡಿ.
Strike	struck	{struck, stricken,	ಹೊಡಿಯು.
String	strung	strung,	ಥಾರಾ ಪೋಣಿಸು.
Strive	strove	striven,	ಪ್ರಯತ್ನ ಮಾಡು.
r. Strow	strowed	strown,	ಚೆಲ್ಲು.
Swear	{swore sware	sworn,	ಆಸೆ ಇಡು.
Sweat	sweat	sweat,	ಬೆವರು.
Sweep	swept	swept,	ಗುಡಿಸು.
Swell	swelled	swollen,	ಉಬ್ಬ.
Swim	{swam swum	swum,	ಉಬು.
Swing	swung	swung,	ನೇತಾಡು.
Take	took	taken,	ತಕೆಷ್ಟುಳ್ಳು.
Teach	taught	taught,	ಕಲಿಸು.
Tear	tore	torn,	ಹರಿಯು.
Tell	told	told,	ಹೇಳು.
Think	thought	thought,	ನೀನಸು.
r. Thrive	throve	thriven,	ಡ್ರೈಮುವಾಗು.
Throw	threw	thrown,	ಬಿಸಾಡು.

<i>Pres. T.</i>	<i>Past T.</i>	<i>Past Part.</i>	
Thrust	thrust	thrust,	ನುಕ್ಕು.
Tread	trod	trodden,	ತುಳ್ಳ.
Wax	waxed	waxen,	ಹೆಚ್ಚಾಗು.
Wear	wore	worn,	ಧರಿಸು.
Weave	wove	woven,	ನೆಯ್ಯು.
Weep	wept	wept,	ಅಳು.
Wet	wet	wet,	ಒದ್ದೆ ಮಾಡು.
Win	won	won,	ಗೆಲ್ಲು.
r. Wind	wound	wound,	ಸುತ್ತು.
r. Work	wrought	wrought,	ಕೆಲಸ ಮಾಡು..
Wring	wrung	wrung,	ಹಿಂಡು.
Write	wrote	written,	ಬರೆ.



ENGLISH AND CANARESE
VOCABULARY.

A, <i>Indef. Art.</i> ಒಂದು.	And, <i>conj.</i> ಮತ್ತು, ಲಗ; and other, ಮುಂತಾದ.
Abhor, <i>v. a.</i> ಅಸಹೃದ್ಯ.	Anew, <i>ad.</i> ಹೆಚ್ಚಾಗಿ.
About, <i>prep.</i> ಸುತ್ತು, ಏಡಯಾಗಿ; <i>ad.</i> ಸುವರಾಯ.	Another, <i>a.</i> ಮತ್ತೊಬ್ಬಿ, ಮತ್ತೊಂದು.
Abuse, <i>v. a.</i> ನಿಂಬನು, ಬೈಯು.	Any, <i>a.</i> ಎನಾದರೂ.
Accident, <i>s.</i> ಅವಾಯ.	Appoint, <i>v. a.</i> ನೇಮಿಸು.
Account, <i>s.</i> ಲೀಖ್.	Arise, <i>v. n.</i> ಏಷಣ, ಉಂಟಾಗು.
Act, <i>s.</i> ಕ್ರಿಯೆ; <i>v. n.</i> ನಡೆಸು, ನಡಕೊಳ್ಳು.	Army, <i>s.</i> ದಂಡು, ಸೇನೆ.
Add, <i>v. a.</i> ಕೇರಿಸು, ಕೊಟ್ಟಿಸು.	Around, <i>ad.</i> & <i>prep.</i> ಸುತ್ತು.
Additional, <i>a.</i> ಹೆಚ್ಚಾದ, ಇನ್ನು.	Arrival, <i>s.</i> ತಲುಪಾರೆ, ಬಂದರ್ದು.
Administer the government, ರಾಜ್ಯ ಭಾರ ಪೂರ್ವ.	Arrive, <i>v. n.</i> ತಲು.
Advance, <i>v. n.</i> ಮುಂದಕ್ಕೆ ನಡೆಯು, ಯು ಡ್ಕೆ ಇರು.	Article, <i>s.</i> ಪದಾರ್ಥ, ಸರಕು.
After, <i>ad.</i> & <i>prep.</i> ತಮ್ಮಾಯ, ಮೇಲೆ.	As, <i>ad.</i> & <i>conj.</i> ಹಾಗೆ.
Afterwards, <i>ad.</i> ಅ ಮೇಲೆ.	Ask, <i>v. a.</i> ಹೇಳಿ.
Against, <i>prep.</i> ಎದೂರಾಗಿ, ವರೋಧವಾಗಿ, ಮೇಲೆ.	Asleep, <i>ad.</i> ನಿತ್ಯಿಯಾಗಿ; be asleep, ನಿತ್ಯಿ ಪೂರ್ವ.
Age, <i>s.</i> ವ್ಯಾಯ, ಕಾಲ, ಮುಷ್ಟಿ; of age, ವ್ಯಾಯದವನು.	Assemble, <i>v. a.</i> ಗುಂಘುಕೊಟ್ಟಿಸು.
Agony, <i>s.</i> ವೇದನೆ, ವರೋಳಿಸಂಚ.	Assert, <i>v. a.</i> ವಿಂಡಿತವಾಗಿ ಹೇಳು.
Agree, <i>v. n.</i> ಸಂಮಿಶ್ರ.	Assist, <i>v. a.</i> ಸಹಾಯ ಪೂರ್ವ.
All, <i>pron.</i> ಏಲ್ಲಾ.	Assume, <i>v. a.</i> ವರಿಸು, ಅವಕಾಶ ಕೊಟ್ಟು.
Ally, <i>s.</i> ಮತ್ತು, ಸಹಾಯಕ.	Astonish, <i>v. a.</i> ಅಳ್ಳಿಯಿಸು ಕಡೆಸು.
Aloud, <i>ad.</i> ಫುಟ್ಟಿಯಾಗಿ.	At, <i>prep.</i> ಹೀಗೆ, ಹೀಗೆ; at first, ಮೇಲೆಲು.
Also, <i>ad.</i> ಸಹ.	Attack, <i>s.</i> ಮೇಲೆ ಬೀಳುವಕೆ; <i>v. a.</i> ಮೇಲೆ ಹೀಳು.
Always, <i>ad.</i> ಯಾವಾಗಲೂ, ಎಂದೂ.	Attempt, <i>s.</i> ಪ್ರಯತ್ನ; <i>v. a.</i> ಯಾತ್ಕೃಸು.
Amid, <i>prep.</i> ಒಳಗೆ, ಮುಧ್ಯದಲ್ಲಿ.	Attention, <i>s.</i> ಮನಸ್ಸಿನುವರೆ, ಜಾಗ್ರತೆ.
Among, <i>prep.</i> ಒಳಗೆ, ಮುಧ್ಯದಲ್ಲಿ.	Attentively, <i>ad.</i> ಮನಸ್ಸಿಬ್ಬಿ.
Ancient, <i>a.</i> ಪ್ರಾಚೀನ, ಹಳೆ.	Auction, <i>s.</i> ಯಾಲಂ; sell by auction, ಯಾಲಂ ಹಾಕು.
	Autumn, <i>s.</i> ಶರತ್ತುಲ.

Avarice, *s.* ପ୍ରକାଶିତ, ଲୋଭ.

Awake, *v. a.* ଉଚ୍ଚିଷ୍ଟ; *v. n.* ଏହୁରେରମାନୁ.

Away, *ad.* ଆଜି, ଆଜିଗେ, ବିଚ୍ଛୁଟ ବିଚ୍ଛୁଟ.

Back, *s.* ଦୁଃଖ; *ad.* ହିଂଦାଗି, ତିରିଗି.

Bad, *a.* କେଷ୍ଟ.

Ball, *s.* କୁଳଦୁ.

Bank, *s.* ଧର୍ମ; on the banks of, କିମ୍ବାଦି.

Banker, *s.* ସରାଫ, ଜୀବିତାର.

Bath, *s.* ନ୍ଯାସ; take a bath, ନ୍ଯାସ ମାତୁ.

Bathe, *v. n.* ନ୍ଯାସ ମାତୁ.

Beast, *s.* ହୃଦ.

Beat, *v. a.* ବଦି, ନୋଲିନୁ; beaten, ନୋଲିଥିଲୁ.

Because, *conj.* କାରଣ; because of, *prep.* ବିଦ୍ୱର, ନିମିତ୍ତ.

Become, *v. n.* ଆଗ୍ରା.

Bed, *s.* ରାଗି.

Before, *prep.* ମୁହିଁ, ମୁହିଁତି.

Begin, *v. a.* ଆରଂଭିନୁ; *v. n.* ଆରଂଭ ମାନୁ.

Behave, *v. n.* ନାହିଁକାଳୁ.

Behaviour, *s.* ନାହିଁକି.

Behead, *v. a.* କରି ହୋଇଯାଏ.

Behind, *prep.* ହିଂଦି.

Behold, *v. a.* ନୋଇଥିଲୁ; *int.* ଓରିଏ.

Beside, *prep.* ହେତୁର; besides, ଅଲ୍ଲାହି ହୋଇଥାଏ.

Besiege, *v. a.* ମୁକ୍ତି ହାତୁ.

Besieger, *s.* ମୁକ୍ତି ହାତୁକାରୀ.

Best, *a. sup.* of 'good', ଅତ୍ୟନ୍ତ ମୁହାଦ.

Better, *a. com.* of 'good', ସୁଖକର, ମାତ୍ର.

Between, betwixt, *prep.* ମଧ୍ୟ.

Bird, *s.* ପାତ୍ର.

Birth, *s.* ଦୁଃଖନୀଁ, ଜନ୍ମ.

Bitter, *a.* କହିଯାଦ; bitterly, *ad.* କଞ୍ଚର ହାଗି, ବହମାନାଗି.

Black, *a.* କରୀ, କର୍ତ୍ତ୍ତି ଲେଣୁ.

Blind, *a.* କୁରାଦୁ.

Bold, *a.* ହୃଦ୍ୟରେତାଦ.

Both, ଇଜ୍ଞାରୁ, ଏତମୁ; both—and, ଲା—ଲା.

Bottle, *s.* ଶିଳ୍ପ.

Box, *s.* ପେଟ୍ରି, *v. n.* ଗୁଡ଼ାନ୍ତୁ.

Boy, *s.* ଲୋକୁଙ୍କ.

Branch, *s.* କେବଳୀ; of a river, କାଳି; of a family, ପଂତକି.

Brave, *a.* ହୃଦ୍ୟରେତାଦ; bravely, *ad.* ହୃଦ୍ୟରେତାଗାନ୍ତି.

Bread, *s.* ରୋଟି.

Break, *v. a.* ମୁରି; *v. n.* ମୁରିଦୁ ହେବାନୁ.

Break out, *v. n.* ହେତୁ.

Breakfast, *s.* ଖୋଜନ, ଚକିନ ଲାବ; *v. n.* ଖୋଜନ ମାତୁ.

Bribe, *s.* ଲାଭ; *v. a.* ଲାଭ କେନ୍ଦ୍ର; take a bribe, ଲାଭ ନିମ୍ନୁ.

Bribery, *s.* ଲାଭଗୁଡ଼ନ.

Brick, *s.* ଇଟ୍ଟିଗେ; bricklayer, ଗାରେଯ ପନୁ.

Bridge, *s.* ନେତୁମ୍ବେ.

Bright, *a.* ପ୍ରକାଶମାଦ.

Bring, *v. a.* କରୁ, ଲାଗି କେନ୍ଦ୍ରିତ ବରୁ.

Brother, *s.* ନହୋଇଦର; elder brother, ଅଙ୍ଗୀ; younger brother, କମ୍ପୁ.

Build, *v. a.* କଟ୍ଟି; building, *s.* କଟ୍ଟି, ମୁନେ.

Bullock, *s.* ହେତୁ.

Burn, *v. a.* ସୁନ୍ଦର, ସୁନ୍ଦର ଲିଦୁ; *v. n.* ଲାବ.

But, *conj.* ଆଦରେ; *ad.* ମାତ୍ର, ହୋଇଥାଏ.

Buy, *v. a.* ಕೊಂಡು ಕೊಳ್ಳು.
By, *prep.* ಇಂದ, ಉತ್ತರ.

Calf, *s.* ಕರು.
Call, *v. a.* ಕರೆ; called, ಎಂಬ.
Camel, *s.* ಒಂಡಿ.
Camp, *s.* ಶಿಲೀರ.
Can, *v. a.* ಅಷ, ಬಹುಮ; cannot, ಅರೆ,
ಕೂಡಿದು.
Capital, *a.* ಮುಖ್ಯವಾದ; *s.* ರಾಜ್ಯಾಧಿ.
Carpenter, *s.* ಬಂಟಿ.
Carry, *v. a.* ಹೇಳು; carry off, ಹೇಳತ್ತು
ಕೊಂಡು ಹೋಗು.
Cattle, *s.* ದಸರಾಳ.
Cause, *v. a.* ಉಂಟು ವಾಹಮ; cause to be
made, ವಾಪಿಸು.
Cede, *v. a.* ಕೊಟ್ಟಿ, ಬಿಡು.
Centre, *s.* ಮಂಜ್ಞಿ.
Chair, *s.* ಕುಟ್ಟಿ.
Charge, *s.* ಪರ; take charge of, ವಹಿ
ಸಿ ಕೊಳ್ಳು; they charged me with
the government of the country, ತಾ
ಡೇಶದ ರಾಜ್ಯಭಾರ ವಾಹನವ ಬಗ್ಗೆ ನಷ್ಟನ್ನ
ಸೇವಿಸಿದರು.
Cheat, *v. a.* ವೇಳಿಸ ವಾದು; *s.* ವೇಳಿಸಗಾರ.
Cheating, *s.* ವೇಳಿಸ.
Cheer, *v. a.* ಧೈರ್ಯ, ಸಂಕೇಳಿಸ ಪಡಿಸು.
Chest, *s.* ಪಟ್ಟಿಗೆ.
Child, *s.* ಕಳಸು, ಮಗ; children, ಮಕ್ಕಳ.
Church, *s.* ಗುಡಿ.
City, *s.* ಪಟ್ಟ.
Class, *s.* ವರ್ಗ.
Clean, *a.* ಶುಚಿಯಾದ; *v. a.* cleanse, ಕು
ಚಿ ವಾದು.

Clerk, *s.* ಗುರುತ್ವ, ಮುಕ್ಕಿದ್ದಿ.
Clever, *a.* ಘಟ್ಟಿಸನಾದ.
Clock, *s.* ಘುಂಬಿ, ಘುಡಿಯಾರ.
Coffee, *s.* ಕಾಫಿ ಬೀಜ.
Come, *v. n.* ಒಯು.
Command, *v. a.* ಅಜ್ಞಾಪಿಸು; *s.* ಅಳ್ಳಿ;
under the command of, ಕೈಕೆಳಗೆ
ಇಟ್ಟು.
Commander, *s.* ನಾಯಕ.
Commandment, *s.* ಅಳ್ಳಿ.
Compose, *v. a.* ರಚಿಸು; verses, ಪಠಕ
ಮತ್ತು ಕಟ್ಟು.
Conclude, *v. a.* ತಿಃರಿಸು; peace, ಸಲ್ಲಾ
ವಾದು.
Condemn, *v. a.* ಅಪರಾಧ ಹೆಚ್ಚಿಸು, ಅಳ್ಳಿ
ಸಿಂಹಂಳಿಸು.
Confederacy, *s.* ಸಹಾಯಿ, ಒಡಂಬಡಿಕೆ.
Confederate, *s.* ಸಹಾಯಕ.
Confine, *v. a.* ತೆಗೆದನೆಯಲ್ಲಿ ಕಾರೆ.
Confusion, *s.* ಗಲಿಲಿ, ಕಲದ.
Conquer, *v. a.* ಜಂತುಮ, ಗೆಲ್ಲು.
Conqueror, *s.* ಜಯಕಾರ.
Conquest, *s.* ಜಯ, ಜಂತುಸಿದ್ದು.
Consequence, *s.* ಕಾರಣ; in conse-
quence of, consequently, ಅದಕಾರಣ.
Consist of, *v. a.* ಉಂಟಾಗಿರು.
Contain, *v. a.* ಅಡಗಿಸು, ಹಿಡಿ.
Converse, *v. n.* ಸಂಭಾಷಿಸ ಕೊಳ್ಳು.
Cook, *s.* ಅಡಗಿಯವ; *v. a.* ಅಡಗಿ ವಾಹ.
Corn, *s.* ಕಾನ್ನ.
Corner, *s.* ಮುಳೆ.
Cotton, *s.* ಉತ್ತಿ, ಅರಳಿ.
Country, *s.* ದೇಶ, ಶಿಮೆ, ನಾಡು.
Cousin, *s.* ದಾಯಾರಿ.
Cover, *s.* ಮುಕ್ಕಿ ಇ; *v. a.* ಮುಕ್ಕು.

Cross, s. ಶಿಲುಚಿ; v. a. ಧಾಟಿ.
 Crow, s. ಕಾಗೆ, v. a. ಕೂಗು.
 Cruel, a. ಕ್ರೂರವಾದ.
 Cry, v. n. ಅಳು, ಕೂಗು.
 Cultivate, v. n. ಬೆಳುಸು.
 Cup, s. ಬಟ್ಟು, ಪಂಡಪಾತ್ರೆ.
 Cut, v. a. ಕೊಂಬ್ಯಾ, ಕರೆ.

Dark, a. ಕೆತ್ತಲೆಯಾದ; darkness, ಕೆತ್ತಲೆ.
 Dash, v. a. ತಗಲಿಸು.
 Daughter, s. ಮುಗಕು, ಕುಮಾರೀ.
 Dead, a. ಸ್ತುತ, ಮೃತವಾದ.
 Death, s. ಸೂತ, ಮೃತಿ, ಮರಣ.
 Decease, v. n. ಸಾಯು; deceased, ನೀತು ಹೇಳಿದೆ.
 Deceive, v. a. ವೋನ ಮಾಡು, ವಂಭಿಸು.
 Decline, v. n. ಟೊಗ್ನು, ಕಡೆವಿಯಾಗು, ತಗ್ನು.
 Deduct, v. a. ಕಡೆ.
 Deed, s. ಕ್ರಿಯೆ.
 Deep, a. ಅಳವಾದ.
 Defeat, s. ಅಪಜಯ; v. a. ಸೋಲಿಸು; he was defeated, ನೋಡ್ದೀದನು.
 Defend, v. a. ಕಾವಾಡು.
 Depose, v. a. ಸಂಹಾಸನರಿಂದ ತಳ್ಳಿ, ಬಿಡು.
 Descendant, s. ಸಂತತಿ, ವರಂದವನು.
 Description, s. ವಿವರ, ವರ್ಣನೆ.
 Desert, s. ಅರಣ್ಯ.
 Desperate, a. ಕರಿಂಬಾದ.
 Destroy, v. a. ನಿಮೂಲ ಮಾಡು, ನಾಶಿಸು, ಕೆಂಡಿಸು.
 Detail, s. ತಪ್ಪಿಲು, ವಿವರ; v. a. ವರಿಸು.
 Determine, v. a. ನಿಷ್ಕರ್ಮಿಸು, ನಿಶ್ಚಯಿಸು.
 Devastate, v. a. ಧಾಳು ಮಾಡು.
 Die, v. n. ಸಾಯು.

Different, a. ಹೀರೆ, ಅ ಅ.
 Difficult, a. ಕ್ಷಮಿತಾದ.
 Difficulty, s. ಕ್ಷಮಿ.
 Dig, v. a. ಅಗ, ಲೋಡು.
 Diligent, a. ಜಾಗ್ರತೆಯಾದ; diligence, s. ಜಾಗ್ರತೆ.
 Dish, s. ತಬಕು, ತಪ್ಪಿ.
 Dishonest, a. ನಂಬಿಕೆ ಇಳುಡ.
 Dishonesty, s. ಅಪನಂಬಿಕೆ, ವೋನ.
 Displease, v. a. ಶಿಕ್ಷಿಣಿಸು, ಬೇಸರ ಪಡಿಸು;
 I am displeased with, ಬೇಸರ ಪಡು ಶ್ವೇಷಿ.
 Displeasure, s. ಶಿಕ್ಷಿ, ಬೇಸರ.
 Dissatisfaction, s. ಅಶ್ವತ್ತಿ, ಅನಂತೋಹ.
 Dissatisfied, s. ಶ್ವತ್ತಿ ಇಳುಡೆ, ಕಿರುಕೆಳ ಪಟ್ಟು.
 Distinct, a. ಸ್ವಷ್ಟಾದ.
 Distress, s. ಇಕ್ಕೆಟ್ಟು, ಉಪದ್ರ.
 District, s. ನಾಡು, ಜಿಲ್ಲೆ.
 Divide, v. a. ಭಾಗಿಸು.
 Division, s. ವಿಭಾಗ, ಉಂಡ.
 Do, v. a. ಮಾಡು.
 Doctrine, s. ಬೋಧನೆ.
 Dog, s. ನಾಯಿ.
 Dominion, s. ಅಳಕೆ, ರಾಜ್ಯ, ಧೂರೀಕನ.
 Down, prep. & ad. ಕೆಳಗೆ.
 Dreadful, a. ಭಯಾಂಕರವಾದ.
 Dress, s. ಬಟ್ಟಿ, ಪತ್ರ.
 Dress, v. n. ಮಾಡಿ ಪತ್ರ ಉಡು.
 Drink, v. a. ಕುಡಿ.
 Drive, v. a. ತಳ್ಳು, ಹೊರಡಿಸಿ ಬಿಡು.
 Drunkard, s. ಕುಡಿಯುವವ.
 Dry, a. ಒಳಗಾದ.
 Due, a. ತಕ್ಕೆ.
 During, prep. ಇರಲಾಗಿ, ಒಳಗೆ, ಕಾಲ ದಿಲ್ಲಿ.

Dust, s. ధూలు; v. a. ధూలు బరసు.
Dye, v. a. బ్లోడు దాకు; s. బ్లోడు.

Each, pron. ఒకటిప్పి, ఒందొందు.
Each other, ఒబ్బిరనేష్టిబ్బరు, ఒబ్బిరిగేస్తిబ్బరు.
Early, a. & ad. తేవెత్తారే, చెళగ్గే.
Earth, s. భూమి, ముర్మి.
East, s. ముండు, శూఫ్ దశ్చు.
Eastern, a. ముండో, శూఫ్.
Eastward, ad. శూఫ్కే.
Easy, a. నులభవాద.
Eat, v. a. తీసు, లుఱు.
Edge, s. అంచు; of the sword, కెత్తి బాయి.
Either, pron. ఇట్టుర్లో ఒబ్బను, ఎరకర్లో ఒందు; conj. either—or, ఇట్టునే—ఇట్టునే.
Eldest, a. తిరి.
Emperor, s. సాంరాజు; empire, సాంరాజ్య.
Employ, v. a. బుకు కోక్కు, చార్ట్రియల్ బ్యూ కోల్చు.
Encounter, v. a. ఎమర్జెంచు, జగతవాడు.
End, s. అంక్రూ, సమాప్తి; v. n. తీరు, v. a. తీరిసు.
Enemy, s. కతు.
Energy, s. శక్తి, భురుకు.
Engage, v. a. కేలస కేలచు.
Engaged in business, కేలసదా.
Enlightened, a. జ్ఞానవహ్ని.
Enraged, a. కేళివ పట్టి.
Enter, v. a. & n. శృవేశిసు.

Erect, v. a. కెట్టు; erection, s. కెట్టువిచే.
Escape, v. a. & n. తప్పిసు, తప్పిసి కోల్చు.
Even, a. నుణ్ణి, సమ; ad. సకర.
Ever, ad. యావాగ్ని; for ever, ఎందెం నగర.
Every, every one, every thing, త్రణి,
 ఒబ్బెటిప్పి, ఒందొందు, ఎల్లా.
Evil, s. కేండు.
Exalt, v. a. తేజ్సీసు, ఘన పదిసు.
Examine, v. a. పరిశీలిసు.
Except, ad. & conj. తేలకు.
Excursion, s. సంబార, విషాద.
Exercise, s. అభ్యాస, పాత.
Exile, s. గడి దాటువిచే, గడి దాటివ, గడి పారచవ.
Expedition, s. చౌచు, యుద్ధప్రయాణి,
 దండు.
Expel, v. a. డోలెపిసు.
Expense, s. వెళ్ళ, లిపున.
Expire, v. n. పూర్తి లిపు, సాయు.
Explain, v. a. వివరిసు.
Exploit, s. సాచ్చసకార్య.
Extend, v. a. & n. విస్తరిసు, చాకు.
Extensive, a. విస్తూరపాద.
Extensively, విస్తూరపాగి, బింబపాగి.
Extortion, s. సులిగే.

Face, s. ముఖ.
Factory, ముఖి అంగడి, కాలుఖని.
Faith, s. నంబికే, విక్ష్యాస.
Faithful, a. నంబికేయుభ్య.
Fall, v. n. బీడు, శిర్శ; fall ill, రైగద ల్లి లైకు.
Family, s. సంసార, కుటుంబ, వెంక.

Famine, s. ಬರಗಳು.	Force, v. a. ಬಲಾಕ್ಷರಿಸು.
Farmer, s. ರೈತ, ಬ್ರಹ್ಮಲಿಗ.	Foreigner, s. ಪರದೇಶಿ.
Father, s. ತಂಡೆ.	Forest, s. ಅರವಿ, ಕಾಡು.
Fatigue, s. ಲಿಯಾಸ, v. a. ಲಿಯಾಸ ಕೊಂಡು.	Forget, v. a. ಮನಿತು ಬಿಡು.
Fault, s. ತಪ್ಪಿ.	Form, s. ರೂಪ; v. a. ರೂಪಿಸು, ಮಾಡು.
Favour, s. ದಯು, ಉಪಕಾರ.	Formerly, ad. ಮುಂಚಿ, ಪ್ರಾಚೀ ಕಾಲದಲ್ಲಿ.
Female, s. ಹೆಣ್ಣು; a female sex, ಹೆಣ್ಣು ಜಾತಿ.	Fort, s. ಕೋಟಿ.
Feminine, a. ಹೆಣ್ಣೆನ; feminine gender, ಸ್ತ್ರೀಲಂಗ.	Found, v. a. ಅಸ್ತಿವಾರ ಹಾಕು, ಸ್ಥಾಪಿಸು.
Few, a. plur. of 'little', ಕೆಲವು, ಕೆಲವು ರು ಮಾತ್ರ; a few, ಕೆಲವು, ರವೆಷ್ಟು.	Foundation, s. ಅಸ್ತಿವಾರ.
Field, s. ಹೆಲ; paddy field, ಗಡೆ.	Fountain, s. ಉಪ್ಪಿ, ಮುಲಲ.
Figure, s. ಅಂಕೆ, ರೂಪ.	Freebooter, s. ಕೆಲಕ್ಕಿಗಾರ, ಕಡ್ಡ.
Find, v. a. ಕಂಡುಕೊಳ್ಳು, he was found guilty, ಅವನು ಕರ್ತೃ ವಾಾಡಿದ್ದಾರೆಂದು ಕಾಣಿತು.	Frequently, ad. ಅನೇಕ ಸರ್ಕಿರು.
Finish, v. a. ತೀರಿಸು.	Friend, s. ಸ್ವೀಕೀತ, ಮಿತ್ರ.
Fire, s. ಚಂಕಿ; v. a. fire a gun, ಗುಂಡು ಹಾರಿಸು, ಹೊಡಿ.	From, prep. ಇಂದ, ವೀಕರಿಸುತ್ತಿಂತು.
First, a. ವೀಕರಿಸೇ; ad. ವೀಕರಲು.	Fruit, s. ಫಲ, ಹಣ್ಣು.
Flee, v. n. ಬೀಡಿ ಹೋಗು.	Full, a. ಉಂಟಿ.
Flow, v. n. ಹರಿ.	Funeral pile, s. ಜಿತಿ; funeral, a. ಶಾಂತಿ.
Flower, s. ಹೊಷು.	Future, s. ಉರುವ ಕಾಲ, ಭಿವಿದ್ಯುತ್ತು.
Fluent, a. ಧಾರಾಳವಾದ.	—
Follow, v. a. ಹಿಂಬಾಲಿಸು, ಹಿಂದಿಸು; the following day, ಮಾರ್ಪಿಂದಿ ದಿನ.	Gain, s. ಲಾಭ; v. a. ಗೆಲ್ಲು, ಸಂಪಾದಿಸು.
Follower, s. ಪರಿವಾರದವನು.	Gallows, s. ಗಲ್ಲುಮರ.
Fool, s. foolish, a. ಹುಡ್ಡ.	Garden, s. ತೋಟ.
Foot, s. ಪಾದ, ಕಾಲು.	General, a. ಸೂಧಾರಣಾದ; s. ಸೇನಾಧಿಕಾರಿ.
For, prep. ಓಸ್ಕರ, ವರಿಗೂ; conj. ಯಾಕೆಂ ದರೆ.	Gentleman, s. ಘೋರೆ, ದೇಹದ್ವೆ ಮನಸ್ಸು.
Forbid, v. a. ಅಡ್ಡಿ ಮಾಡು, ನಿಲ್ಲಿಸು.	Girl, s. ಮಂಡಿ.
Force, s. ಬಲ, ಸೈನ್ಯ, ಖಾಜು.	Give, v. a. ಕೊಡು.

Government, s. ರಾಜ್ಯಭಾರ.	Hearken, harken, v. n. ತೀವಿ ಕೊಡು.	
Governor, s. ಅಧಿಕೀ; Governor General, ಪರಾಧಿಕೀ.	Heart, s. ಹೃದಯ.	
Grain, s. ಧಾನ್ಯ, ದರ್ಶನ.	Heaven, s. ಪರಲೋಕ, ವೈಶಿಷ್ಟ್ಯ.	
Gram, s. ಹರಣ.	Help, s. ಸಹಾಯ; v. a. ಸಹಾಯ ಮಾಡು.	
Grandson, s. ವೀಳಮೃಗ.	Hide, v. n. ಮಾರೆ ಮಾಡಿ ಕೊಳ್ಳಬೇಕು; v. a. ಮಾರೆ ಮಾಡು.	
Grape, s. ದೃಕ್ಕೀ ದಣ್ಣ.	High, a. ಉನ್ನತವಾದ; height, s. ಉನ್ನತ.	
Grass, s. ದುಲ್ಲ.	Hill, s. ಗುಡ್ಡ; hilly, a. ಉಪ್ಪಿದ್ದ.	
Graze, v. n. ಹುಲ್ಲಿ, ಮೇಂಳಿ, ಮೇಂಳಿಸು.	Hinder, v. a. ಅಡ್ಡಿ ಮಾಡು, ತಡೆ.	
Great, a. ದೊಡ್ಡ, ಮುಕಾ.	History, s. ಕಥೆ, ಚರಿತ್ರೆ.	
Grow, v. n. ಬೆಳೆ; v. a. ಬೆಳಿಸು; grown up, ಬೆಳ್ಳೆ.	Hole, s. ಕೊಳು, ಕೊಂಡೆ.	
Guilt, s. ಅಪರಾಧ; guilty, a. ಅಪರಾಧ ವಿಳ್ಳ.	Holiday, s. ರಜಾಬಿನಿ; holy, a. ಪರಿಕುದ್ದ.	
Gun, s. ಫಿರಂಗಿ, ತುಬಾಕೆ, ಕೆಸ್ತೆ.	Home, s. ಸ್ವಿಂತ ಮನೆ; go home, ಮನೆಗೆ ಹೋಗು.	
<hr/>		
Habit, s. ನಡಕೆ.	Hope, s. ಕೇಳಿರೆಚೆ; v. n. ಕೇಳಿರೆ.	
Half, s. ಅಧರ, ಅಂತಿ.	Horrible, horrid, a. ಭಯಂಕರವಾದ, ಖ್ಯಾತವಾದ.	
Hand, s. ಹಣ್ಟ, ಕೈ.	Horse, s. ಕುದುರೆ; horsekeeper, ಕುದುರೆಗಾರ.	
Hang, v. n. ತಳಗಾಡು; v. a. ಗಳಿಗೆ ಹಾಕು; hang up, ತಗಲಿಸು.	Hostage, s. ಬಿಲಿರುವವ, ಹೇಸಣ.	
Happen, v. n. ಸಂಭವಿಸು.	Hour, s. ತಾಸು, ಘಂಟೆ.	
Happiness, s. ಭಾಗ್ಯ, ಸುಖ; happy, a. ಭಾಗ್ಯತ್ವಿ.	House, s. ಮನೆ.	
Harbour, s. ರೋಧಿ.	How, ad. ಹ್ಯಾಗೆ; how much, ಎಷ್ಟು.	
Hard, a. ಖಟ್ಟಿ, ಕೆಲ್ಲಿ; hardship.	However, ad. ಅದರೆ, ಆದಾಗ್ಯ.	
Harm, s. ಕೇಂದು, ದೋಷ.	Humane, a. ಅಂತರಾಖ್ಯಾತ.	
Harmony, s. ಅನೆಂಜೆನ್ಯು.	Humanize, v. a. ನಯ ಮಾಡು.	
Haste, hasten, v. n. ತ್ವರಿ ಪಡು, ಬೇಗ ಬಂದು.	Humble, a. ರಿಸವಾದ; v. a. ತಗಿಸು.	
Haste, s. ತ್ವರೆ.	Hunger, s. ರಸವಿ; v. n. ರಸವಾಗು.	
Hate, v. a. ಹಗೆ ಮಾಡು.	Husband, s. ಕಂಡ.	
Have, v. a. ಹೇಳಿಂದು.	Hypocrite, s. ಕಪಳಿ; hypocrisy, ಕಪಳ.	
Hear, v. a. ಕೇಳಬೇಕು.	<hr/>	
Idol, s. ಪರ್ಸಿ, ಬೊಂಬಿ.		
If, conj. ಲೆ; if it be so, ಹಾಗೆಂದೆ.		
Immediately, ad. ಬೇಗ, ಕ್ಷಾತ್ರಾಂದಿ.		

Immense, *a.* ಹೀರಳ, ಮಹಾ, ದೊಡ್ಡ.
 Implore, *v. a.* ಹೇಡಿ ಕೊಳ್ಳು.
 Imprison, *v. a.* ಶರೀಯಲ್ಲಿದು.
 Improve, *v. n.* ಪ್ರಾಧಿಕಾಗು; *v. a.* ಪ್ರಾಧಿಕಾಗು
 ಮಾಡು.
 In, *prep.* ಅಥ, ಒಳಗೆ; into, ಗೆ, ಒಳಗೆ.
 Indeed, *ad.* ಸ್ತುತ್ಯವಾಗಿ.
 Independent, *a.* ಸ್ವಿತಂತ್ರವಾದ; inde-
 pendence, *s.* ಸ್ವಿತಂತ್ರ.
 Inhabitant, *s.* ನಿವಾಸಿ.
 Ink, *s.* ಕಾಂತಿ, ಮಶಿ.
 Install, *v. a.* ಪಟ್ಟು ಕೆಟ್ಟು.
 Insurrection, *s.* ಫಿತೆಲಿ.
 Intemperate, *a.* ಹೆಚ್ಚೀಭಾಕರ, ಏತಿ ವಿಷ
 ರುವ; intemperate habits, ಹೆಚ್ಚೀಭಾ-
 ಕತನ.
 Intend, *v. a.* ನೇನಸು.
 Invade, *v. a.* ದಂಡಿತ್ತಿ ಬರು, ಅಕ್ರಮಿಸು.
 Invasion, *s.* ದೋರು, ಯಾಢು ಪ್ರಯಾಣ.
 Island, isle, *s.* ದ್ವೀಪ, ನಡುಗಡ್ಡಿ.

Join, *v. a.* ಕೂಡಿಸು; *v. n.* ಕೂಡು.
 Journey, *s.* ಪ್ರಯಾಣ.
 Judge, *s.* ನಾಗ್ಯಾಧಾರತಿ; *v. a.* ನಾಗ್ಯಾಯ
 ತೀರಿಸು.
 Junction, *s.* ಕೆಂಡುವಕೆ, ಸಂಧಿ, ಸಂಗಮ.
 Just, *a.* ನೀತಿಯಾದ, ಸರಿಯಾದ; just now,
 ಈಗಲೇ.

Keep, *v. a.* ಕಾವಾಡು, ಇಟ್ಟು ಕೊಳ್ಳು; keep
 in view; ನೇರಿಸು.
 Kill, *v. a.* ಕೆಲಿಲ್ಲ, ಕೊಂಡು ಹಾಕು.
 Knife, *s.* ಕರಿ, ಕತ್ತಿ.

Know, *v. a.* ಅರಿ, ತಿಳಿ.
 Knowledge, *s.* ತಿಳಿವಿಕೆ, ಜ್ಞಾನ.

 Labour, *s.* ಕೆಲಸ, ಕೆಷ್ಟ; *v. n.* ಕೆಲಸ ಮಾಡು,
 ಕೆಷ್ಟ ಪಡು.
 Lade, *v. a.* ಹೊರಿಸು; laden with, ಹೊ-
 ಲ್ತ ಕೊಂಡು.
 Lady, *s.* ಘರೀಸುವಿ.
 Lamb, *s.* ಕುರಿನುರಿ.
 Lament, *v. n.* ಗೋಳಾಡು.
 Land, *s.* ನೆಲ, ಭೂಮಿ; *v. a.* ಘಡಕ್ಕೇರು.
 Large, *a.* ದೊಡ್ಡ, ವಿಸ್ತೃತವಾದ.
 Last, *a.* ಕಡೆ, ಹೊದ; at last, *ad.* ಕ
 ದೇಲಿ.
 Late, *ad.* ಹೊತ್ತಾದ ನೇರಿ.
 Lately, *ad.* ಕೆಲವು ದಂಸದಳಿಗೆ ಹಿಂದೆ.
 Law, *s.* ನಾಗ್ಯಾಯ, ನಿಬಂಧನ.
 Lawyer, *s.* ನಾಗ್ಯಾಯಕಾರ್ತಿ.
 Lazy, *a.* ವ್ಯುಗಳ್ಳ.
 Lead, *v. a.* ನಡಿಸು.
 Leaf, *s.* of a tree, ಎಲಿ; of a book,
 ಹಾಳೆ.
 Leap, *v. n.* ಹಾರು.
 Learn, *v. a.* ಕೆಲಿ, ಕೆಲಿತು ಕೊಳ್ಳು.
 Leave, *s.* ಅಷ್ಟು; *v. a.* ಟಿಟ್ಟಿ ಬಿಡು.
 Lesson, *s.* ಪಾಠ.
 Lest, *conj.* ಇಲ್ಲಿರ ಹಾಗೆ, ಅಗದ ಹಾಗೆ.
 Liar, *s.* ಸುಖ್ಯಾಗಾರ; lie, *s.* ಸುಖ್ಯಾ; *v. n.*
 ಸುಖ್ಯಾ ಹೇಳು.
 Lie, *v. n.* ಮಲಗಾ ಕೊಳ್ಳು.
 Life, *s.* ಜೀವ.
 Light, *s.* ಬಿಳಕು.
 Like, *ad.* ಹಾಗೆ, ಬಿಂಬಾದಿ.
 Liken, *v. a.* ಸಮಾನ ಮಾಡು.

List, s. పట్టి; a detailed list, తపసిలు పట్టి.	Men, s. plur. of 'man', మనవ్రం.	
Little, a. జీక్క, స్థా, స్ఫీఫి మాత్ర; a little, స్ఫీఫి.	Messenger, s. దశను, లభ.	
Live, v. n. బదులు, వాసిను.	Mice, s. plur. of 'mouse', ఇలిగళు.	
Loaf, s. a loaf of bread, బండు రొట్టి.	Mighty, a. బలవ్యు, మహా.	
Lonely, a. ఏకాగ్రియాద, బింబ్పిట్ట.	Military, a. రాజువేయ, దండిన.	
Look, v. n. నోరు.	Milk, s. కాలు.	
Love, s. శ్రీతి.	Minister, s. మంత్రి, ప్రభావి.	
<hr/>		
Magnificent, a. తంజవాద, అలంకార వాద.	Mischief, s. కేందు.	
Mail, s. అంజి, జీల.	Moment, s. క్షేత్ర.	
Make, v. a. మాను.	Money, s. దోష; money-changer, సరూ ఫ, ఛెసివార.	
Man, s. మనవ్రు.	Monument, s. చాపన, స్టూప్.	
Mango, s. మావిన దోబ్బ.	More, a. comp. of 'much', అధికవాద, ఇస్తాం; ad. అధికవాగి.	
Manufacture, v. a. మాను; s. కేగారికే.	Morning, s. జీళిన వేలి, హెల్లులే.	
Many, a. plur. of 'much', అనేక, ఒకలకు.	Morrow, s. నాట, మరు ఉన్న.	
Marry, v. a. మదువే మారు; v. n. మదు వేయాగు.	Most, a. sup. of 'much', మహా, హెడ్జీ న; ad. అశ్చంక.	
Master, s. థిలే, యిజపొన.	Mother, s. తాటలు.	
Matter, s. కార్య.	Motion, s. అల్లుక, ఎత్తువిచే; put troops in motion, దండ్యెత్తి కేందు బరు.	
Mean, a. నీచవాద, మధ్య; in the mean time, అదే సమయాభ్యాస.	Mouse, s. ఇలి.	
Mean, v.a. సేనసు, అభ్యర్థించు; meaning, s. అభ్యర్థ.	Move, v. a. & n. అల్లాన, కెదలు, సంచ రిసు.	
Measure, s. అళి, ప్రమాణ, కార్య.	Much, a. బదల; ad. బయలవాగి.	
Medicine, s. ఔషధ.	Murder, s. కేందు; v. a. కేందు కాకు.	
Meekness, s. సాత్మీభేష; meek, a. సాధు వాద.	Music, s. సంగీత, గాయన.	
Meet, a. ఎంరుగేళ్ళు, సోరు.	<hr/>	
Memory, s. జ్ఞానసే, సేనప; in memory of, గుత్తాగై.	Name, s. జీసరు, నామ.	
	Namely, (viz.) ad. ఏనంచే.	
	Nation, s. జినాం.	
	Negotiate, v. n. & a. రాయుభార మాడ, సంఘ మాను, సంబింభాసే యేళు.	
	Neighbour, s. సేరేయవ.	

Neither, pron. & conj. ಇಬ್ಬರೂ ಇಲ್ಲ, ಎರಡೂ ಇಲ್ಲ.	Of, prep. ಅ, ಸಂಬಂಧ ವಿಭಕ್ತಿಯ ಗುರುತು.
Neither—nor; ಇದನ್ನು ಮಾಡಬೇ—ಅದನ್ನು ಮಾಡಬೇ.	Offend, v. n. ಕೊಳವೆಲ್ಪಿಸು.
Nephew, s. ಸಹೀದರನ ಸಹೀಕರಿಯ ಕುಮಾರನು, ಸೀಂದರಭ.	Office, s. ಉದ್ದೇಶಗ್ರಾಹಿ, ಕೆಲಸ, ಕೆಣಸ್ಟಿಗೆ.
Never, ad. ಎಂದಿಗೂ ಇಲ್ಲ.	Officer, s. ಉದ್ದೇಶಗ್ರಾಹಿ, ಸರ್ವಾರ.
New, a. ಹೊಸ, ನೆತರನ.	Old, a. ಹಳೆಯ, ಮುದುಕೊಂಡ.
News, s. ವರ್ತಮಾನ.	On, prep. & ad. ಮೇಲೆ; on his death, ಅವನು ಸತ್ತು ಜೋಡ ಮೇಲೆ; on purpose, ಬೇಕೆಂದು; on account of, ಬಿಸ್ತರಿ, ನಿಮಿತ್ತ.
Next, a. ಏಕನೇ; ad. ಇದರ ಮೇಲೆ, ಕ್ಷಿಗಲೇ.	Once, ad. ಒಂದು ಸಾರಿ.
Nicely, ad. ತನ್ನಗೂ.	One, a. ಒಬ್ಬ, ಒಂದು; one another, ಒಬ್ಬರನೇಇಬ್ಬರು, ಒಬ್ಬರಿಗೆಇಬ್ಬರು.
Night, s. ರಾತ್ರಿ.	Onward, ad. ಮುಂದಾಗೆ.
No, a. ಇಲ್ಲ; no money, ಹಣವಿಲ್ಲ. (v. Ex. 14.)	Open, v. a. & n. ತೆರೆ, ತೆರೆಕೊಳ್ಳು.
No, ad. ಇಲ್ಲ; yes, ಹೌದು.	Opium, s. ಅಧಿನ್ಯಮ.
Noise, s. ಕಳ್ಳ.	Opportunity, s. ಸಮಯ, ಪ್ರಸ್ತಾಪ.
North, s. ಉತ್ತರ ದಕ್ಷಿಣ, ಬಡಗ.	Or, conj. ಇಲ್ಲವೇ, ಅಥವಾ.
Northern, a. ಉತ್ತರದ, ಬಡಗಂ.	Orange, s. ಕಿತ್ತಲಿ ದೊಣ್ಣು.
Northward, ad. ಉತ್ತರ ದಕ್ಷಿಣಗೆ.	Order, s. ಕ್ರಮ, ಬಗೆ, ಕಟ್ಟಿ; v. a. ಅವುಗೆ ಕೊಡು.
Not, ad. ಇಲ್ಲ; ಇಲ್ಲ; not good, ಬಳ್ಳಿಂಡಿ; not any, ಏನಾದರೂ ಇಲ್ಲ; I do not come, ನಾನು ಬರುವವಿಲ್ಲ. (v. Ex. 14. & 15.)	Origin, s. ಆರಂಭ; original, a. ವೈದಲಿನ, ಪ್ರಾರ್ಥ.
Not yet, ad. ಇನ್ನು ಇಲ್ಲ, ಇದು ವರ್ಗಾ ಇಲ್ಲ.	Other, pron. ಮತ್ತೊಂದು, ಮತ್ತೊಬ್ಬಿ; others, ಅನ್ಯರು.
Nothing, s. ಏನೂ ಇಲ್ಲ.	Out, ad. ಹೊರಗೆ.
Now, ad. ಕಿಂಗೆ.	Outside, s. ಹೊರಗಡೆ.
Number, s. ಲೀಖಿ, ಸಂಖ್ಯೆ.	Own, s. & a. ಸ್ವಿಂತ.
Numberless, a. ಲೀಖಿ ವಿಲ್ಲದ.	Ox, s. plur: oxen, ಎತ್ತು.
Numerous, a. ಅನೇಕ, ಬಹುಳ.	—
—————	Pack, s. ಹೊರೆ, ಸಂಟು; v. a. & n. pack up, ಸಂಟು ಕಟ್ಟು.
Oblige, v. a. ಕಟ್ಟಿ ಪಡಿಸು, ಹಂಗು ಪಡಿಸು, ಬಲಂತಾರ ಮಾಡು; he was obliged to, ಜೋಕಾರಿತು; obliged, ಹಂಗಿಸಣ.	Paddy, s ಸೆಲ್ಲು, ಭಕ್ತ.
Obtain, v. a. ಪಡಕೊಳ್ಳು, ಹೊಂದು.	Page, s. ಪುಟ.
	Palace, s. ಅರಮನೆ.
	Parent, s. ಹೆತ್ತವರು, ಶಾಂತಿ ತಂಡಿಗಳು.

Part, s. ಭಾಗ, ಪಾಲು, ಖಂಡ.

Pass, v. a. & n. ರಾಟಿ ಹೆಚ್ಚೆಗು, ಕೆಳೆ, ಹೆಚ್ಚೆ
ಗಲಾಟಿಸು.

Patience, s. ತಾಳ್ಳೆ.

Pay, v. a. ಕೊಡು, ಸಂದಾಯ ಮಾಡು.

Peace, s. ಸಮಾಧಾನ, ಸಲ್ಲಾ.

Peninsula, s. ಅರ್ಥರ್ಡೀಪ.

People, s. ಜನರು.

Perfect, a. ಸಂಪೂರ್ಣ.

Perform, v. a. ಮಾಡು, ತೀರಿಸು, ಅಡು.

Performance, s. ಮಾಡುವಕೆ, ಮಾಡುವದು.

Perish, v. n. ನಾಕನವಾಗು, ಸಾಯ್ಯ.

Permit, v. a. ಅಪ್ಪುವ ಕೊಡು.

Person, s. ಪ್ರಾರ್ಥ.

Piece, s. ಶಂದು.

Pile, s. ಕುಪ್ಪೆ, ಕಟ್ಟಿ.

Place, ಸ್ಥಳ; v. a. ಮದಗು, ಇಡು, ದಾರ್ಕು.

Plain, a. ಮಂಟಪದ, ಸ್ವರ್ಪಂಚಾದ; s. ಸಮ
ಭಂಗಿ, ಬೀಳು.

Plant, s. ಸೋಳಿ, v. a. ನಾಟು.

Platter, s. ತಾಂಬಾಳಿ.

Play, s. ಅಳಿ; v. a. & n. ಅಡು, ಅಡಿಸು.

Please, v. a. ಸಂತೋಷ ಪಡಿಸು, ಮೆಚ್ಚು;
please give, ದಯ ವೊಡಿ ಕೊಡಿರಿ.

Pleasure, s. ಅನಂದ, ಸಂತೋಷ.

Plough, s. ಸೇಗಿಲು; v. a. ಉಕ್ಕು.

Pluck, pluck up, v. a. ಕಿತ್ತು ದಾರ್ಕು.

Poor, a. ಒಡವಾದ.

Population, s. ದೇಶಸ್ಥರು, ಜನಸಂಖ್ಯೆ.

Possession, s. ಕೈಕೊಳ್ಳುವಕೆ, ಅಧಿನ;
take possession of, ಪಡ ಕೊಳ್ಳು.

Pot, s. ಮಾರಿಕೆ.

Potato, s. ಉಪಕಾರದ್ದೆ.

Power, s. ಅಧಿಕಾರ, ಬಲ.

Practice, s. ಅಭ್ಯಾಸ.

Praise, s. ಸೈತ್ತಿತ್ವ, v. a. ಸ್ತುತಿಸು.

Pray, v. a. & n. ಪ್ರಾರ್ಥನೆ, ಬೇಡಿಕೊಳ್ಳು.

Prefer, v. a. ಹೆಚ್ಚು ಇಟ್ಟ ಮಾಡು, ಒಳ್ಳೇ
ದೆಂದೆಸು. (v. Ex. 37.)

Presence, s. ಸಹಿತ.

Pretend, v. a. ನೇವನ ಮಾಡು, ಹೆಚ್ಚು.

Priest, s. ಗುರು.

Prince, s. ರಾಜಕುಮಾರ.

Principal, a. ಶ್ರೇಷ್ಠವಾದ, ಮುಖ್ಯವಾದ.

Prison, s. ಕೆರೆಮನೆ.

Prisoner, s. ಕೆರೆಯಲನು, ಕೈದಿ.

Proceed, v. n. ಹೇರಿಸು, ನಡೆ, ಸಾಗು.

Prodigal, a. ದುಂಡುಗಾರನಾದ; s. ದುಂಡು
ಾರ.

Progress, s. ಅಭಿವೃದ್ಧಿ.

Proper, a. ಯುತ್ತ, ತಕ್ಕ.

Properly, ad. ಯುತ್ತವಾಗಿ, ಸರಿಯಾಗಿ, ಮೆ
ರ್ಚಾಗಿಯಂತಹ.

Prosperously, ad. ಪ್ರಾಧಿಕಾರಿ, ಉಧ್ಯಾ
ಯಾಗಿಯಂತಹ.

Protection, s. ಅರ್ಥಯಾ.

Proud, a. ಗರ್ವನಾಳ್ಳ.

Province, s. ದೇಶ, ಶೀಫೆ, ಸಂಸ್ಥಾನ.

Provision, s. ಅಧಾರ.

Public, a. ಬಹಿರಂಗವಾದ; the public
service, ಸರ್ಕಾರದ ಉದ್ದೇಶಗ್.

Pull, v. a. ಎಳೆ; pull up, ತೀಳು; pull
down, ಕೆಡಿ, ತೆಗೆದು ಬಿಡು.

Punish, v. a. ಶಿತ್ತಿಸು.

Purpose, s. ಯೋಜನೆ, ಯಾತ್ರೆ; for the
purpose of, ಬೀಸ್ತರ, ಅಗ.

Pursue, v. a. ಹೊಂಡಿಸು.

Put, v. a. ಇರಿಸು, ದಾರ್ಕು; put on, ಉಟ್ಟ
ಕೊಳ್ಳು; put forth, ಬಿಟ್ಟು ಕೊಳ್ಳು.

Quality, *s.* ಗುಣ, ಲಕ್ಷ್ಯ. *n.*
 Quarrel, *s.* ಜಗತ್; *v. n.* ಜಗತ್ವಾಹನ.
 Queen, *s.* ರಾಣಿ.
 Question, *s.* ಪ್ರಶ್ನೆ.

Raise, *v. a.* ವಿಶ್ವಿಸು.
 Reach, *v. a.* ತೀಳಿ *n.* ತಲತ್ತು, ಉಪಾಯ.
 Read, *v. a.* ಓಂ *n.* ಬಿಡು.
 Rebel, *s.* ದಂಗೆಗಾರ, ಭಿತ್ತಾರಿ ಮಾಡುವವೆ.
 Rebel, *v. a.* ದಂಗೆ ವಿಶ್ವಿಸು, ತಿರಿಗಿ ಬೀಳು.
 Receive, *v. a.* ಹೇಳಿಂತು.
 Recover, *v. a.* ತಿರಿಗಿ ಸಂಪಾದನು, ಪನಿಲ ಮಾಡು; *v. n.* ಗುಣವಾಗು.
 Regular, *a.* ಶ್ರಮವಾದ.
 Reign, *s.* ಅಳುವರೆ, ದಾಳಿತ್ವ.
 Remain, *v. n.* ನಿಲ್ಲು, ಉಳಿ, ಇರು.
 Remittance, *s.* ಇರಿಸಲು, ಕೆಳಗಿನಿಸಿದ ಹೇಳಿ.
 Render, *v. a.* ಮಾಡು, ಹೇಳು.
 Reply, *s.* ಉತ್ತರ; *v. n.* ಉತ್ತರ ಕೊಡು.
 Reside, *v. n.* ವಾಸ ಮಾಡು.
 Residence, *s.* ರಾಜ್ಯಾಧಿಕಾರ.
 Restore, *v. n.* ತಿರಿಗಿ ಕೊಡು, ನಿರ್ಬಳಾ ಮಾಡು, ಹೇಳಿಸು ಮಾಡು.
 Retreat, *v. n.* ಹಿಂದಕ್ಕೆ ಹೋಗು, ಬಿಡಿ ಹೋಗು.
 Return, *s.* ತಿರಿಗಿ ಬರುವಕೆ, ಬಿಡಲು; *v. n.* ಬರಲಾಗಿ.
 Return, *v. n.* ತಿರಿಗಿ ಬರು; *v. a.* ತಿರಿಗಿ ಕೊಡು.
 Revolt, *v. n.* ತಿರಿಗಿ ಬೀಳು, ದಂಗೆ ವಿಶ್ವಿಸು; *s.* ದಂಗೆ.
 Rice, *s.* ಅಕ್ಕಿ; boild rice, ಅನ್ನ.
 Rich, *a.* ಖ್ಯಾತಿಪ್ರಭು.
 Ride, *v. a.* ಓಂ *n.* ಸವಾರಿ ಮಾಡು.

Right, *a.* ಸರಿಯಾದ; *s.* ನಿತಿ.
 Righteousness, *s.* ನಿತಿ.
 Riot, *s.* ಕಲಿಕ್ಕ, ಸುಲ್ಲ; riotous, *a.* ಕಲಿಕ್ಕ ಪ್ರಭು; riotous living, ಮಂದುಗಾರಕನ.
 Rise, *v. n.* ಏಳು ಚೈಟ್ಟಿ, ಉದಂಳಿಸು; *s.* ಮೂಲ, ಅರಂಭ, ವೃಧಿಯಾವಾದ.
 Robber, *s.* ಕಳ್ಳು.
 Rock, *s.* ಬಂಡೆ.
 Room, *s.* ಕೊಂಡಿ, ಸ್ಥಳ.
 Root, *a.* ಹೀರು.
 Rout, *v. a.* ದಂಡನ್ಯ ಬಿಡಿಸು, ಕಡಿಮು ಹಾಕು.
 Rove, *v. n.* ಕೆರುಗಾಡು.
 Rugged, *a.* ತರಕಲಾದ.
 Ruin, *v. a.* ಕೊಡಿಸು, ನಾಕ ಮಾಡು; *s.* ಹಾಳು.
 Ruins, ಹಾಳು ಗೋಡೆಗಳು.
 Rule, *s.* ಅಳಕೆ, ಸಳತ್; *v. a.* ಅಳು.
 Ruler, *s.* ಥೋರೆ, ನಾಯಕ.
 Run, *v. n.* ಬಿಡು.

Sad, *a.* ವ್ಯಾಸನವಾದ.
 Sake, *s.* ನಿಮಿಷ್ಯ, ಬಿಸ್ತರ; for our sakes,
 ನಮಗೋಷ್ಠರ.
 Salt, *s.* ಉತ್ಪಾ.
 Same, *a.* ಅರ್ಥ, ಒಂದೇ.
 Sand, *s.* ಮರಳು.
 Save, *v. a.* ರಕ್ಷಿಸು.
 Say, *v. a.* ಹೇಳು; saying, ವಾಕ್ಯ, ಗಾತ್.
 Scatter, *v. a.* ಇರಿಸು; be scattered, ಇರಿ ಹೋಗು.
 School, *s.* ಮಾರ್ಗ, ವಿಧ್ಯಾತಾಲೆ.
 Scribe, *s.* ಬರೆಯುವವ, ಕಾಸ್ತ್ರ.
 Scripture, *s.* ವೇದ, ಬರದ.
 Sea-coast, *s.* ಸಮುದ್ರದ ತೀರ.
 Sea-port, *s.* ತೀರ, ಬಂದರ.

See, *v. a.* ఓ; *n.* నోటు, కాబు.

Seize, *v. a.* హిటి, గ్రహిసు.

Sell, *v. a.* మారు.

Send, *v. a.* కెళుంగిసు.

Seriously, *ad.* కెలిగివాగి.

Servant, *s.* సేవకు, దాన.

Service, *s.* సేవని, లుచ్చెల్గొన.

Set, *v. a.* ఇశ్యు, డాకు; set out, డేలివరు.

Settle, *v. a.* క్రైమ పరిసు, సిర పరిసు; *v. n.* నేలగొళు.

Shall, *aux. v.* భవిష్యత్తులడ గురుకు; తేలుకు.

Sharp, *a.* యజ్ఞవాద; a sharp boy, జురుకుళ్ల డురుగ.

Sheep, *s.* కురి, కురిగచు.

Shepherd, *s.* కురుబు.

Shop, *s.* అంగడి.

Shortly after, *ad.* స్వీప్యా కాలివ మేంలి.

Show, *v. a.* తోలిసు.

Shrub, *s.* గిడు, పూడె.

Shut, *v. a.* ఓ; *n.* ముట్టు, ముండ్ర కేళుళ్ల.

Sick, *a.* అస్విధ.

Siege, *s.* ముత్తిగే.

Sight, *s.* చ్యాప్టి నేఱిపు.

Sign, *s.* సంధీ, రుజు, చ్యాటు; *v. a.* చ్యాటు కారు, కేవులుకారు.

Silver, *s.* టణ్ణ.

Sin, *s.* వాప; *v. n.* వాప మాడు.

Since, *prep.* & *ad.* అదు వోదలు, ఇంద; *conj.* అస్విధింద.

Sing, *v. a.* ఓ; *n.* డాడు.

Sister, *s.* సహాదిపరి; elder sister, అండ్రు; younger sister, తంగి.

Skilful, *a.* ప్రమీలి, సామయ్యివుళ్ల.

Skill, *s.* సాముఖ్యు.

Slaughter, *s.* డార్జీ, సంహార; *v. a.* కేలు, సంహార మాడు.

Slave, *s.* గులాము, దాన.

Slay, *v. a.* కేళుల్ల, హేడె.

Small, *a.* బెక్కు, సాల్ల.

Smite, *v. a.* బిటి, కేళుల్ల, హేలెడె.

Smooth, *a.* నుంచాద; *v. a.* నుంచు, సుంఘ మాడు.

So, *ad.* కాగే, హింగే; ఇప్పు; అస్విధింద.

Society, *s.* సభ.

Some, *ad.* కేలవ, రనీష్టు, స్వీప్యా.

Sometimes, *ad.* అగాగ్యే.

Son, *s.* మగ, తప్ప, కుమార.

Soon, *ad.* చేంగ, చేంగసేం.

Sorrow, *s.* దుఃఖి, స్వీసన, కెంలె.

South, *s.* దాఢ్యీలి, తెంకె.

Southern, *a.* దాఢ్యీలిద, తింకెలి.

Southwards, *ad.* దాఢ్యీలికే.

Sow, *v. a.* బిత్తు.

Speak, *v. a.* ఓ; *n.* మాతుడు, హేఇలు.

Spend, *v. a.* వేళ్లు మాడు, లింగు మాడు.

Spill, *v. a.* తెలుల్ల.

Spin, *v. a.* నాలు.

Spirit, *s.* అశ్వ.

Spoil, *s.* కేళుళ్ల; *v. n.* కేటు; *v. a.* కేటిసు, సులిగె మాడు.

Sprinkle, *v. a.* బెంపితిసు.

Sprout, *v. a.* మోళి, బెంగరు.

Stable, *s.* కుమరీలయి, కేళట్టిగే.

Stack, *s.* కుప్పె; మేచి; stack up, *v. a.* కుప్పె డాకు, మేచి డాకు.

State, *s.* స్థితి; *v. a.* ఏవరిసు, హేఇలు.

Stay, *v. a.* ఓ; *n.* నిల్ల, నిల్లిసు, ఇరు.

Steal, *v. a.* కెటి, కచ్చుకేళుల్ల.

Still, <i>a.</i> ಕಾಂತಿಯಾದ, ಸಿಕ್ಕಬ್ಜವಾದ; <i>ad.</i> ಇಂ ನನ ವರಿಗೂ.	Take, <i>v. a.</i> ತೆಗೊ, ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳು, ಹಿಡಿ; take away, ತೆಗೆದು ಬಿಡು; take to, ಅರಂ ಭಸು.
Stone, <i>s.</i> ಕಲ್ಲು.	Talk, <i>v. a.</i> ಹೀಗೆ <i>n.</i> ಮಾತಾಡು.
Stop, <i>v. n.</i> ಫೆ <i>a.</i> ನಿಲ್ಲು, ನಿಲ್ಲಿಸು.	Tall, <i>a.</i> ಉಷ್ಣವಾದ.
Store, <i>s.</i> ಬಹುಭಾಗವಾದ, ಜರ್ಜಿರಿ; <i>v. a.</i> store up, ಕೆಲಪಿದು.	Tank, <i>s.</i> ಕೆರೀ.
Storm, <i>s.</i> ಬಿರುಘುಾಳಿ; <i>v. a.</i> ಹೆಚ್ಚಿಸುವಾದ.	Task, <i>s.</i> ಕೆಲಸ, ಪಾಠ.
Stratagem, <i>s.</i> ಯುಕ್ತಿ, ಉಪಾಯ, ತಂತ್ರ.	Teach, <i>v. a.</i> ಹೇಳಿಸು.
Straw, <i>s.</i> ನೆಲ್ಲು, ಹುಲ್ಲು.	Tell, <i>v. a.</i> ತಿಳಿಸು, ಹೇಳು.
Street, <i>s.</i> ಬೀರೀ.	Temple, <i>s.</i> ದೇವಾಲಯ, ಗುಡಿ.
Strike, <i>v. a.</i> ಫೆ <i>n.</i> ಹೆಕಡಿ.	Territory, <i>s.</i> ರಾಜ್ಯ, ದೇಶ, ಶಿಕ್ಷಿಸು, ಧೂಮಿ.
Strive, <i>v. n.</i> ಪ್ರಯತ್ನವಾದ, ಯತ್ನಿಸು.	Testament, ಮರಣಾಶಾಸನ, ನಿಯಮ; the New Testament, ಹೆಚೆ ಒದಂಬರಿಕೆ? ಪ್ರಸ್ತರಕ, ಸತ್ಯವೇದದ ಎರಡನೇ ಭಾಗ.
Strong, <i>a.</i> ಬಲವಾದ.	Than, <i>ad.</i> ಇಂತ.
Struggle, <i>v. n.</i> ಜಗತ್ವಾಹು; <i>s.</i> ಜಗತ್, ಹೆಂಡಿಕಾಟ.	That, <i>pron.</i> ಅದು, ಆ; <i>conj.</i> ಎಂದು, ಎಂ ತ. (v. Ex. 47.)
Study, <i>v. a.</i> ಕಲೀ.	The, <i>def. art.</i> ಈ, ಆ.
Stupid, <i>a.</i> ದಂಡು, ಮುಖಿವಿ.	Then, <i>ad.</i> ಅದ್ದ; ಹಾಗಾದರೆ.
Style, <i>s.</i> ರೀತಿ; <i>v. a.</i> ಹೆಸರಿದು.	There, <i>ad.</i> ಅಲ್ಲಿ; there is, there are, ಲಂಬಿ.
Subdue, <i>v. a.</i> ವಹನಾಡಿ ಕೊಳ್ಳು, ಅಡುಗುಸು.	Therefore, <i>ad.</i> ಫೆ <i>conj.</i> ಅಂತ್ಯರಿಂದ.
Subject, <i>s.</i> ಪ್ರಚೀ.	These, <i>pron.</i> plur. of 'this', ಇವರು, ಇವುಗಳು.
Substance, <i>s.</i> ಪದಾರ್ಥ, ಸಂಪತ್ತು, ಅಸ್ತಿ.	Thing, <i>s.</i> ವಸ್ತು, ಕಾರ್ಯ.
Succeed, <i>v. a.</i> ಹಿಂಬಾಲಿಸು, ಬರು, ಜಯವಾಗು, ಸುಖವಾಗು, ಅನುಕೂಲವಾಗು.	Thirst, <i>s.</i> ಬಾಕು, ಬಾಯಾರಿಕೆ.
Successor, <i>s.</i> ಹಿಂದಿನವನ.	This, <i>pron.</i> ಇದು, ಈ.
Sue, <i>v. a.</i> ಹೀಡಿಕೊಳ್ಳು, ವ್ಯಾಜ್ಯವಾದು.	Those, <i>pron.</i> plur. of 'that', ಅವರು, ಅವು.
Suffer, <i>v. a.</i> ಪಡು, ಸಹಿಸು.	Though, <i>conj.</i> ಅಡಾಗ್ಯಾ, ಅದರು.
Sugar, <i>s.</i> ಸಕ್ಕರೆ.	Thought, <i>s.</i> ಅರೆಂಬನೆ, ನೆನಷ್ಟ, ಒಂದೆ.
Sugarcane, <i>s.</i> ಕಬ್ಬಿ.	Thrash, thresh, <i>v. a.</i> ಬಡಿ, ಧಾನ್ಯ ತು ಳಸು.
Supreme, <i>a.</i> ಶ್ರೋಷ್ಟ.	Threshingfloor, <i>s.</i> ಕಣ.
Supremacy, supreme power, ಸಾರ್ಥಕ ಕಾರ್.	Throne, <i>s.</i> ಸಂಧಾನನ.
Sweep, <i>v. a.</i> ಗುಡಿಸು.	
Sweet, <i>a.</i> ಶೀಯಾದ, ಮುಖರವಾದ.	

Weak, *a.* ಬಲಹೀನ. Wise, *a.* ಜ್ಞಾನಪೂರ್ಣ, ವಿವೇಕವಂತನಾದ.
 Weary, *v. a.* ತೆಗಂದರೆ ಪಡೆಸು. Wish, *s.* ಇಚ್ಛೆ, ಅರ್ಥ; *v. a.* ಓಗ್ನಿಕ್ಕುಸು.
 Weave, *v. a.* ನೇಯು. With, *prep.* ಸಂಗಡ, ಒಂದು.
 Week, *s.* ವಾರ, ದಷ್ಟ. Within, *prep.* ಒಳಗೆ.
 Weep, *v. n.* ಅಲ್ಲ. Without, *prep.* ಹೆಚ್ಚಿಗೆ.
 Well, *s.* ಭಾವಿ; *ad.* ತನ್ನಾಗಿ. Woman, *plur.*: women, *s.* ಶ್ರೀ, ಹೆಂಗಡು.
 West, *s.* ಪಶ್ಚಿಮ, ಪಡದೆ. Work, *s.* ಕೆಲಸ; *v. a.* & *n.* ಕೆಲಸಮಾಡು.
 Western, *a.* ಪಶ್ಚಿಮದೆ. World, *s.* ಜಗತ್ತು, ಲೋಕ, ಭೂಲೋಕ.
 Westward, *ad.* ಪಶ್ಚಿಮಕ್ಕೆ. Worship, *s.* ಪೂಜೆ, ಆರಾಧನೆ; *v. a.* ಪೂಜಿಸು,
 What? *pron.* ಏನು? ಎಂಥಾ? ಅರಾಧಣು.
 Which? *pron.* ಯಾವ? Write, *v. a.* ಬರೆ.

While, *ad.* ಇರಿಂದಿಗೆ. Year, *s.* ವರ್ಷ.
 Who? *pron.* ಯಾವ? Yes, *adv.* ಹೌದು.
 Whole, *a.* ಎಲ್ಲ, ಯಾವತ್ತು. Yesterday, *ad.* ದೀ ಸ. ಸಿನ್ನೆ, ಸಿನ್ನೆ ರಿಂದ.
 Whoso, whosoever, *pron.* ಯಾರಾದರೂ. Yet, *ad.* ಇನ್ನಾಗಿ, ಮತ್ತು; *conj.* ಅದಾಗ್ಯೇ.
 Why? *ad.* ಯಾಕೇ? Yoke, *s.* ಸೇಕೆ; five yoke of oxen, ಐದು
 Wicked, *a.* ದುಷ್ಪ, ಕೆಷ್ಟ. ಜೀರ್ಣ ಇತ್ತು.
 Wickedness, *s.* ಕೆಷ್ಟತನ. Young, *a.* ಹೆಚ್ಚು, ಎಚ್ಚೆ; a young man,
 Wilderness, *s.* ಅರಣ್ಯ. ಯಾವನಾಗುನ್ನನು.
 Will, *v. n.* ಮನಸ್ಸಿಸು; *s.* ಜೀತ್ತ. Youth, *s.* ಯಾವನಾಗುನ್ನ; ಯಾವನ ಪ್ರಾಯ.

CANARESE AND ENGLISH.

ಅಂಕೆ, *s.* A number, figure. ಯಾರು, elder and younger sisters.
 ಅಂಗಡಿ, *s.* A shop; ಅಂಗಡಿಲೀಕ, a market, bazar. ಅಕ್ಕೆ, *s.* Rice (raw).
 ಅಂತು, *s.* A border; shore, coast. ಅಕ್ಕಾ, *s.* A trench, moat.
 ಅಂಜಿ, *s.* The post, mail. ಅಗಿಯು, *v. a.* To dig; to chew.
 ಅಂತ, *s.* The end. ಅಡ್ಡಿನು, *v. a.* To hide, contain, subdue.
 ಅಂದರೆ, *v. a.* If you say; namely. ಅಡ್ಡಿ, *s.* A forest.
 ಅಕ್ಕೆ, *s.* An elder sister; ಅಕ್ಕೆ ತಂಗಿ ಅಡಿಗೆ, *s.* Cooking; ಅಡಿಗೆ ಮಾಡು, to cook.

அடிகீயப், *s.* A cook.
 அழுங்க, *ad.* Most.
 அதே, *pron.* The same.
 அதகார, *s.* Authority, power.
 அனேக, *a.* Many.
 அந்த, *a.* Other; அந்தர், others,
 அவீசீந்த, *s.* Harmony, friendship,
 unity.
 அவாய, *s.* An accident.
 அபூச, *s.* Order, permission, leave;
 அபூசீ கீலமு, to permit, order; அ
 பூசீ தீர்மு கீலஷி, to take leave.
 அஃவீமு, *s.* Opium.
 அஃபீந்தி, *s.* Increase, progress.
 அரௌி, *s.* A forest, desert.
 அரமுனை, *s.* A palace.
 அரசு, *a.* Tamil.
 அங்க, *s.* Half.
 அல், *v. n.* To wander, err.
 அஜ, *ad.* Not; ஒழுங்கு, it is not good.
 அலாட்டு, *v. n.* அலாட்டுப்பெறு, *v. a.* To move,
 shake.
 அலி, *ad.* There, in that place.
 அபூசி, *pron.* So much; *ad.* so; அபூச
 தி, in the mean time.
 அபஞ்சி, *s.* Aversion, disgust; *a.* hate-
 ful.
 அபஞ்சிஸு, *v. a.* To abhor.
 அபீசி, *a.* Ill, sick.
 அலு, *v. n.* To weep, cry.

அரு, *v. n.* To become.
 அர், *ad.* Then; இருவாக, while, when.
 அருளி, *ad.* Sometimes.
 அடாஸ்தி, *ad.* & *conj.* However, yet,
 though it be.
 அதே, *conj.* But, if it be.
 அவாரசி, *s.* A practice, habit; முரா
 காரசி, a bad habit, vice.
 அதி, *s.* Command, commandment.
 அசு, *v. a.* To speak, play; மாதாசு,
v. n. to talk.
 அது, *s.* The spirit.
 அக்ராரி, அக்ராரிட, *ad.* & *conj.* So,
 therefore, because.
 அந்தி, *s.* The governor.
 அக்டு, *s.* Misfortune, calamity.
 அச, *v. n.* Cannot; உருணர், he cannot
 come.
 அரங்க, *s.* The beginning; அரங்கிஸு,
v. a. & *n.* to begin.
 அராஷி, *s.* Worship; அராஷிஸு, *v. a.*
 to worship.
 அச்சியு, *s.* Surprise; அச்சியு பகு,
v. n. to be surprised, to wonder.
 அச்சு, *s.* Protection.
 அகார, *s.* Food, provisions.
 அசு, *s.* A man, a servant, a mes-
 senger.
 அசு, *v. a.* To reign; அசீ, *s.* the
 reign.

இ, *pron.* That, plur: those; ஓ அதே
 காலு, the different provinces.
 அக்ஜிஸு, *v. a.* To usurp, seize.

இங்க, *ad.* Than.
 இங்க, *prep.* From, by.

ಇಂದು, *ad.* Today; ಇಂದನ ಪರಿಗಳ, up to this day, still.

ಇರ್ಕು, *v. a.* To place, set.

ಇಟ್ಟಿ, *s.* Wish; ಇಟ್ಟಿಸು, *v. a. & n.* to wish.

ಇಟ್ಟಿಗೆ, *s.* A brick.

ಇಡು, ಇಟ್ಟುಕೊಳ್ಳು, *v. a.* To place, put; ಇಟ್ಟಿಯಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟು, *ch.* to employ.

ಇನ್ನು, *ad.* More, yet, still.

ಇಬ್ಬರು, *a. m. & f.* Two, both.

ಇರಸಾಲು, *s.* A remittance.

ಇರು, *v. n.* To be; ಅವನಿಗೆ ಇದೆ, he has. ಇಲ, *s.* A rat.

ಇಲ್ಲ, *ad.* not; ನಾನು ಬರುವಲ್ಲ, I do not come; *a. no;* ದೊಣಿಲ್ಲ, no money; ಏನಾದರೂ ಇಲ್ಲ, *s.* nothing. (*v. Ex. 14 & 15.*)

ಇಲ್ಲ, *ad.* No; ಹೌದು, yes.

ಇಲ್ಲದೆ, *prep.* Without.

ಇಲ್ಲವೇ, *conj.* Or; ಇಲ್ಲವೇ — ಇಲ್ಲವೇ, either—or.

ಇಲ್ಲಿ, *ad.* Here, in this place.

ಇಸ್ತೆ, *a.* beloved; ಇಸ್ತೆ ಹಾಡು, *v. a.* to love.

ಇಸ್ತು, *pron.* So much; *ad.* so.

ಇಂಳ, ಇಂಳಕೊಳ್ಳು, To descend, go down; ಕೊಳೆತೀ ಇಂಳಿದು ಬಿಡು, to escape from a fort.

ಕೋ, *pron.* This, plur: these.

ಕೋಗೆ, *ad.* Now; ಕೋಗೆಲೆ, just now, immediately.

ಕೋ ಹೇಳಲು, *ad.* Today.

ಇಂಟಿ, *v. n.* There is; ನನಗುಂಟಿ, I have.

ಇಂಟಾಗಿರು, To consist of.

ಉಫ್ಫಾಯಿ, *s.* Prosperity; ಉಫ್ಫಾಯಿದಂದ, *ad.* prosperously.

ಉಡು, ಉಟ್ಟು ಕೊಳ್ಳು, *v. a.* To dress, put on.

ಉತ್ತರ, *s.* An answer, reply; *v. a. & n.* to answer, reply.

ಉತ್ತರ, *s.* The north.

ಉದ್ದೇಶ, *s.* Office, employment, service; ಸುಕಾರದ ಉದ್ದೇಶ, the public service.

ಉನ್ನತ, *a.* Lofty, high.

ಉಪಕಾರ, *s.* A kindness, favour.

ಉಪಯೋಗ, *s.* Use; ಉಪಯೋಗಿಸು, *v. a.* to use.

ಉಪಾಯ *s.* A device, scheme, stratagem.

ಉಪ್ಪು, *s.* Salt.

ಉರಲಾಡ್, *s.* A potato.

ಉರಿ, *s.* Blaze, flame; *v. n.* to burn.

ಉರುಲು, *s.* A noose, snare; ಉರುಲು ಹಾ ಕಿ ಕೊಂಡೆನು, he hanged himself.

ಉಳಿ, *v. n.* To survive; remain; to be absent.

ಉಳು, *v. a.* To plough.

ಉ—ಉ, *s.* And, both—and; ಹೆಂಗಸರೂ ಗಂಡಸರೂ, men and women, both men and women.

ಉರು, *s.* A town or village.

ಎಂದು, ಎಂದಿಗೂ, *ad.* Always, ever, for ever.

ಎಂದು, *conj.* That. (v. Ex. 47.)

ಎಂಬ, *a.* Called.

ಎತ್ತು, ಎತ್ತಿ ಕೊಳ್ಳು, *v. a.* To lift up; ದಂ ದೆತ್ತಿ ಕೊಂಡು ಬರು, to put troops in motion.

ಎತ್ತು, *s.* An ox or bullock.

ಎದುರು, *a.* Opposite; ಎದುರುಗೊಳ್ಳು, to meet, encounter.

ಎಮ್ಮ, *v. a.* To say; ಎಮ್ಮಿಸಿಕೊಳ್ಳು, to be called.

ಎಲ್ಲಿಸು, *v. a.* To raise.

ಎಲೆ, *s.* A leaf.

ಎಲ್ಲ, ಎಲ್ಲಾ, *pron. & a.* All, the whole.

ಎಲ್ಲಿ? *ad.* Where?

ಎಪ್ಪು? *pron.* How much?

ಎನೆ, *v. n.* To shine; *v. a.* to shoot, throw.

ಎಕೆ, *a.* One, alone; ಎಕೆವಾಗಿ, lonely.

ಎನ್ನ? *pron.* What? ಎನೆಂದರೆ, as follows, namely, (viz); ಎನಾದರೂ, any; ಎನಾ ದರ್ಶಾ ಇಲ್ಲ, not any; ಎನೆ ಇಲ್ಲ, nothing.

ಎರು, *v. a.* To ascend, mount, climb.

ಎಳು, *v. n.* To rise, get up.

ಎಲ್ಲಿಯರ್, *s.* Wealth, riches; ಎಲ್ಲಿಯರ್ ವಂತ, a rich man.

ಒಂಟಿ, *s.* A camel.

ಒಂದು, *a. neut.* One; ಒಂದೊಂದು, every;

ಒಂದರೆ ಮೇಲೆಹಂಡು, one upon another;

ಒಂದರಕ್ಕೆ ಅಗ್ಗೆಹಂಡು, one under another.

ಒಡಂಬಿತು, *v. n.* To covenant, agree;

s. a covenant, agreement, treaty.

ಒಡಿ, *v. a. & n.* To break.

ಒರ್ನ, *a.* Dry.

ಒಷ್ಟು, *v. n.* To consent, agree to.

ಒಪ್ಪಿಸು, *v. a.* To assign, cede, surrender.

ಒಬ್ಬ, *a. m. & f.* One; ಒಬ್ಬೆಬ್ಬಿ, every;

ಒಬ್ಬೆಬ್ಬಿನು, every one; ಒಬ್ಬೆಬ್ಬಿರು,

all; ಒಬ್ಬರಕ್ಕೆಬ್ಬಿರು, ಒಬ್ಬರಿಗೆಬ್ಬಿರು, each other, one another.

ಒಳಗೆ, *prep.* In, within; ಒಳಕ್ಕೆ, into;

ಅಪ್ಪೆಲೋಳಗೆ, in the mean while.

ಒಳ್ಳೀ, *a.* Good, fine.

ಒಂದು, *v. n.* To run, flee; ಒಂಡಿಸು, *v. a.* to drive away, expel.

ಒಂದು, *v. a. & n.* To read.

ಒಂದುರ, *prep.* For, on account of, for the purpose of; ಪನಗೋಂಡುರ, for my sake; ನಮಗೋಂಡುರ, for our sakes.

ಒಂಡಿ, *s.* Medicine.

ಕಟ್ಟಿರಿ, *s.* An office, court, cutcherry.

ಕಟ್ಟಿ, *v. a.* To bind, tie; to build, construct, erect; ಕಟ್ಟಿವೆ, *s.* construction, erection; ಕಂಬ ಕಟ್ಟಿ, to pack up; ಇದೆ ಕಟ್ಟಿ, to compose verses; ಕಟ್ಟಿ, a house, building.

ಕರ್ಮ, *a.* Hard, severe; ಕರ್ಮಾಗಾ, *ad.* severely, seriously.

ಕಡೆ, *v. a.* To cut, slay; ದಂಡು ತಡೆದು ಹಾರು, to rout an army.

ಕಡೆಯೇ, *s.* The rest; *a.* remaining, less; *v.n.* ಕಡೆವೇಯಾಗು, to decline.

ಕಡೆ, *a.* last; *ad.* ಕಡೆಲ್ಲ, at last, finally.

ಕಣ, *s.* A threshing-floor.

ಕತ್ತಲೆ, *s.* Darkness; ಕತ್ತಲೆಯ, *a.* dark.

ಕತ್ತಿ, *s.* A knife, sword.

ಕತ್ತೆ, *s.* An ass.

ಕಡಿ, ಕಡ್ಡ ಕೊಳ್ಳು, *v. a.* To steal.

ಕನ್ನಡ, *a.* Canarese; ಕನ್ನಡಿಸು, *v. a.* to translate into Canarese; ಕನ್ನಡಜಿಲ್ಲೆ, the collectorate of Canara.

ಕಪಟ, *s.* Hypocrisy; ಕಪಟ, a hypocrite.

ಕಬ್ಬಿ, *s.* Sugarcane.

ಕರ್ಮಾರ್ಕರ, *s.* A clerk or accountant.

ಕರಾರು, *s.* An agreement.

ಕರು, *s.* A calf.

ಕರೆ, *v. a.* To call.

ಕಲಾರ್, *s.* Quarrel, confusion, disturbance.

ಕಲಿ, ಕಲಿತು ಕೊಳ್ಳು, *v. a. & n.* To learn, study.

ಕಲಿಸು, *v. a.* To teach.

ಕಲ್ಲು, *s.* A stone.

ಕರ್ಷ, *s.* Labour, hardship; ಕರ್ಷ ಪಡು, to labour.

ಕರ್ಷಿಸು, *v. a.* To send, despatch.

ಕಡೆ, *v. a. & n.* To subtract, deduct; to pass away.

ಕಡ್ಡ, *s.* A thief, robber.

ಕಾಡು, *s.* A jungle, forest, wilderness; *a.* savage, wild.

ಕಾಳಿ, *v. a. & n.* To see; to seem, appear.

ಕಾಳಿಸು, *v. n.* To seem, appear; ಅದು ನನಗೆ ಇನ್ನಾಗಿ ಕಾಳಿಸುತ್ತದೆ, I see it clearly.

ಕಾವಾಡು, *v. a.* To defend, keep, protect.

ಕಾಳಿ ಬೀಜ, *s.* Coffee.

ಕಾರ್ಯ, *s.* Work, business; object, thing, matter.

ಕಾರಣ, *s.* Cause; *conj.* & *ad.* because, because of, in consequence of.

ಕಾಲ, *s.* Time.

ಕಾಲು, *s.* The leg, foot; a quarter.

ಕಿತ್ತಳೆ ಹೋಳು, *s.* An orange.

ಕಿರುಕುಳ, *s.* Trouble, annoyance; ಕಿರು ಕಿರು ಪಟ್ಟ, dissatisfied.

ಕಿರಿತಿ, *s.* Fame, glory, reputation.

ಕೀಳು, *v. a.* To pluck up, to wrest.

ಕುಡಿ, *v. a.* To drink; ಕುಡಿಯಾವವ, a drunkard.

ಕುಮಾರಿ, *s.* A horse; ಕುಮಾರಿಗಾರ, a horse-keeper

ಕುನಾರ, *s.* A son; ಕುವಾರೆ, a daughter.

ಕುರಿ, *s.* A sheep; ಕುರಿಮರಿ, a lamb.

ಕುರಿಕೆ, *s.* A chair.

ಕುರುಡು, *a.* Blind; ಕುರುಡ, *s.* a blind man.

ಕುರುಬಿ, *s.* A shepherd.

ಕುಗು, *v. a. & n.* To cry, shout; to crow.

ಕುಟಿಸು, *v. a.* To join, add; ಕುಡು, *v. n.* to be joined to.

ಕುಡೆ, *prep.* With.

ಕೆಂಸು, *s.* A child.

ಕೆಷ್ಟ, *a.* Bad; ಕೆಷ್ಟತ್ವ, wickedness.

ಕೆದು, *v. a.* To throw down, destroy.

ಕೆಡಿಸು, *v. a.* To spoil, ruin; *v. n.* to be spoiled.

ಕೆರೀ, *s.* A tank.

ಕೆಲವು, *pron. plur.* A few; ಕೆಲವುವಾತ್ಮ, but few.

ಕೆಲಸ. *s.* Work, business, task; an affair, matter; ಕೆಲಸ ವಾತ್ಮ, *v. n.* to work.

ಕೇಡು, *s.* Evil, mischief.

ಕೇಳು, *v.a.* To hear, hearken to, to ask.

ಕೈ, *s.* The hand; ಕ್ಯುಕೇಗೆ, under the command of.

ಕ್ಯುಕೇಳು, *v. a.* To possess, to take.

ಕೈಂಡಿ, *s.* A prisoner.

ಕೈಂಡೆ, *s.* A pit.

ಕೈಂಟಿಗೆ, *s.* A cowhouse, stable.

ಕೈಂಡಿ, *s.* A room.

ಕೈದು, *v. a.* To give, pay; ಕೈಟ್ಟಿ, ಬಿಡು, to cede.

ಕೈಂಯ್ಯಾ, ಕೈಂಯ್ಯಾ, *v. a.* To cut, reap.

ಕೈರತೆ, *s.* Want; ಕೈರತೆ ಪಡು, to suffer want, be in want.

ಕೈಲ್ಲು, *s.* A bay.

ಕೈಲ್ಲು, ಕೈಂದುಹಂಕು, *v.a.* To kill, slay, murder.

ಕೈಳು, *v. a.* To take, to buy.

ಕೈಳ್ಳಿ, *s.* Plunder, spoil.

ಕೈಳಿ, *s.* Ten million, a crore.

ಕೈಳಿ, *s.* A fort, fortress.

ಕೈಳಿ, *s.* Anger, wrath; ಕೈಳಿವೆಣಿಸು, *v. a.* to offend.

ಕೈಳಿಕೆ, *s.* Hope; ಕೈಳಿ, *v.a.* to hope.

ಕೆಂಬಿ, *s.* A gun.

ಕೊಲು. *s.* An agreement; ಕೊಲು ಕರಾರು ವಾತ್ಮ, to make an agreement, negotiate, compound matters.

ಕ್ರಮ, *s.* Order; ಕ್ರಮವಾಗಿ, *ad.* regularly.

ಕ್ರಿಯೆ, *s.* An act, action, deed.

ಕ್ರಿಯಾ. *a.* Cruel.

ಖಂಡ, *s.* A portion, division, chapter, section.

ಖಂಡಿತ, *a.* posit. True, certain, strict; ಖಂಡಿತವಾಗಿ ಹೇಳು, to assert.

ಖರಿಣ, *s.* Price, value; ಖರಿಣಿಯಾಗು, to be sold.

ಖಚು, *s.* Expenditure, expense, cost, charges.

ಗಂಟು, *s.* A parcel, bundle; ಗಂಟು ಕಟ್ಟಿ, to pack up.

ಗಂಡಸು, *s.* A husband; ಗಂಡಸರು ಯೆಂಗ ಸರು, men and women.

ಗಂಡು, *a.* Male.

ಗಡ, *s.* Place, abode, home; ಗಡಿಪಾರ, banishment, exile; ಗಡಿಪಾರದವ, an exile.

ಗಡ್ಡಿ, *s.* A seat of honour, a throne.

ಗಡ್ಡೆ, *s.* Paddy land, wet land; ಗಡ್ಡೆಗಳು, paddy fields.

ಗರ್ವ, *s.* Pride; ಗರ್ವ, ಗರ್ವಿಷ್ಟು, a proud man.

ಗಲ್ಲು, *s.* Gallows; ಗಲ್ಲಿಗೆ ಹಾಕು, to hang.

ಗಾನ, ಗಾಯನ, *s.* Music.

ಗಾರೆ, <i>s.</i> Plaster, mortar; ಗಾರೆಯವ, a bricklayer.	ಕೆನ್ನಾ, <i>s.</i> Gold. ಕೆನ್ನಾವರರ, a money-changer.
ಗಡೆ, <i>s.</i> A shrub.	ಕೆಮಕಿಸು, <i>v. a.</i> To sprinkle.
ಗುಂಡು, <i>s.</i> A ball, cannon ball; ಗುಂಡು ಹಾರಿಸು, to fire a gun.	ಕೆಲುತ್ತ, <i>s.</i> Beauty; ಕೆಲುವಾದ, <i>a.</i> beautiful.
ಗುಂಟು, <i>s.</i> A troop, a flock, assembly, heap.	ಕೆಲ್ಲು, <i>v. a.</i> To spill.
ಗುಡೆ, <i>A</i> temple.	
ಗುಡಿಸು, <i>v. a.</i> To sweep.	
ಗುಣ, <i>s.</i> Quality, property, attribute.	
ಗುಪು, <i>s.</i> A priest.	
ಗುರುತು, <i>s.</i> A mark, sign; ಗುರುತಾಗಿ, in memory of.	
ಗುಲಾಮು, <i>s.</i> A slave.	
ಗೊಳಿದೆ, <i>s.</i> A wall.	
ಗೊಳಿಳಾಟ, <i>s.</i> Lamentation; ಗೊಳಿಳಾಡು, to bewail, lament.	
ಗುಹಿಸು, <i>v. a.</i> To comprehend, understand; to seize.	

ಕುಂಬಿ, <i>s.</i> A bell, clock, an hour; 10 ಕುಂಬಿಗೆ, at 10 o'clock.
ಕುಟ್ಟಿ, <i>a.</i> Solid, firm; able, clever; ಕುಟ್ಟಿಯಾಗಿ ಕೊಸು, cry aloud.
ಕುಂಭಾಳಿ, <i>s.</i> Wind, air; ಬೀರುಕುಂಭಾಳಿ, a storm.

ಕುನ್ನಾಗಿ, <i>ad.</i> Well, fluently.
ಕರಿತೀ, <i>s.</i> A history.
ಕುಕ್ಕೆ, <i>s.</i> A penknife.
ಕೆಗುರು, <i>v. n.</i> To sprout, bud; <i>s. a.</i> sprout, bud.
ಕೆಡಿ, <i>s.</i> A funeral pile.

ಕ್ರಾಂತಿ, <i>s.</i> Quarrel; ಕ್ರಾಂತಾಡು, to quarrel.
ಜನರು, <i>s. plur.</i> People.
ಜನಾಂಗ, <i>s.</i> A nation.
ಜನ್ಮ, <i>s.</i> Birth.
ಜಂಳಿಸು, <i>v. a.</i> To conquer a country, defeat an enemy.
ಜಾಸ್ತಿತೆ, <i>s.</i> Diligence; ಜಾಸ್ತಿತೆಯಾಗಿ, <i>ad.</i> diligently.
ಜೀವ, <i>s.</i> Life.
ಜೋಡೆ, <i>s.</i> A pair, couple.
ಜ್ಞಾನ, <i>s.</i> Wisdom; ಜ್ಞಾನವಳ್ಳ, <i>a.</i> wise.

ಟೆಂಪು, <i>s.</i> Translation; ಟೆಂಪಿಸು, to translate.
--

ತಂತ್ರ, <i>s.</i> Craft, device, stratagem.
ತಂಡ, <i>s.</i> Father.
ತಕ್ಕೆ, <i>a.</i> Due, proper, fit, suitable.
ತಕಲು, <i>v. a.</i> To touch, hit, dash.
ತಗ್ಗು, <i>s.</i> A vale, valley; <i>a. low; v. n.</i> to be humble, low; <i>v. n.</i> to make low.
ತಟ್ಟಿ, <i>s.</i> A plate, dish.
ತಡೆ, <i>v. a.</i> To hinder, delay, stop.

ತಪಸಿಲು, <i>s.</i> Detail; ತಪಸಿಲು ಪಟ್ಟಿ, <i>a.</i> detailed account.	ತೋಡು, <i>v. a.</i> To dig.
ತಪ್ಪಿ, <i>s.</i> A fault, mistake.	ತೋರು, <i>v. n.</i> To seem, appear; <i>v. a.</i> ತೋರಿಸು, to show.
ತಮ್ಮ, <i>s.</i> A younger brother.	
ತರಕು, ತರಕಲಾದ, <i>a.</i> Rough, rugged.	
ತಲನ್ನ. <i>v. n.</i> To arrive.	
ತಲೆ, <i>s.</i> The head; ತಲೆ ಹೊಯ್ದು, <i>v. a.</i> to behead.	
ತರು, <i>v. a.</i> To bring.	ದಂಗೆ, <i>s.</i> Rebellion; ದಂಗೆ ಎಟಿಸು, <i>v. n.</i> to rebel.
ತಾಂತ್ರಿ, <i>s.</i> Mother.	ದಂಡು, <i>s.</i> An army, troop, military force.
ತಾಚ್ಚಿ, <i>s.</i> Patience.	ದಯ, <i>s.</i> Favour; ದಯ ಹಾಡಿ ಕೊಡಿರಿ, please give.
ತಿಷ್ಟು, <i>v. a.</i> To correct, reform, improve.	ದವಸು, <i>s.</i> Corn, grain.
ತಿನ್ನು, <i>v. a.</i> To eat.	ದಕ್ಕಿಣಿ, <i>s.</i> South; <i>a.</i> southern; ದಕ್ಕಿಣಿ ಹೆಣ್ಣು, southward.
ತಿರುಗಾಡು, <i>v. n.</i> To rove, wander about.	ದಾಟು, <i>v. a.</i> To cross, traverse.
ತಿರುಗಿ ಬೀಳು, <i>v. n.</i> To rebel, revolt.	ದಾರಿ, <i>s.</i> Road, way.
ತಿರುಗು, <i>v. n.</i> To turn, turn round; ತಿರುಗಿ ಹೋಗು, to return.	ದಾಸನು, <i>s.</i> A male servant.
ತಿಳಿ, ತಿಳಿ ಕೊಳ್ಳು, ತಿಳಿದು ಕೊಳ್ಳು, <i>v. a.</i> To know.	ದಾಸಿ, A female servant.
ತಿಖಾವರೆ, <i>s.</i> Knowledge.	ದುಂಡು, <i>a.</i> Prodigal, riotous; ದುಂಡು ಗಾರಿಕನ, riotous living.
ತೀರ, <i>s.</i> Shore; ಸಮುದ್ರದ ತೀರ, the sea shore; ಕಾವೇರಿ ನದಿಯ ತೀರದಲ್ಲಿ, on the bank of the Caveri.	ದುಂಬಿ, <i>s.</i> Grief, sorrow.
ತುಂಬ, <i>a.</i> Full.	ದೃಷ್ಟಿ, <i>s.</i> Sight.
ತುಂಬು, <i>v. n.</i> To be filled; ತುಂಬಿಸು, <i>v. a.</i> to fill.	ದೇವರು, <i>s.</i> God.
ತೆಗೆ, ತೆಗೆದು ಕೊಳ್ಳು, <i>v. a.</i> To take; ತೆಗೆದು ಬಿಡು, to pull down, take away.	ದೇವಾಲಯ, <i>s.</i> A temple.
ತೆರೆ, <i>v. a.</i> To open.	ದೇಶ, <i>s.</i> A country.
ತೊಂದರೆ, <i>s.</i> Trouble, annoyance; ತೊಂದರೆ ಹೆಡಿಸು, <i>v. a.</i> to annoy, weary.	ದೊಡ್ಡ, <i>a.</i> Great, large.
ತೊಂದರೆ, <i>s.</i> Trouble, annoyance; ತೊಂದರೆ ಹೆಡಿಸು, <i>v. a.</i> to annoy, weary.	ದೊರ್ದ, <i>s.</i> Fault, harm.
ತೊಳೆ, ತೊಳ ಕೊಳ್ಳು, <i>v. a.</i> To wash.	ದೊಡು, <i>s.</i> A military expedition, invasion.
	ದೌಲತು, <i>s.</i> Reign, government.
	ತುಷ್ಣಿ, <i>s.</i> Wealth, riches, treasure.
	ತುಷ್ಟಿ, <i>s.</i> A grape; ತುಷ್ಟಿ ರನ, wine.
	ತ್ರಜುಹ, <i>s.</i> Treason, treachery; mischief, evil; ತ್ರಜುಹಿ, a traitor.

ಉಡ್ಲೆ, *s.* An island; ಅರ್ಕಾಂಡ್ಲೆ, *a* peninsula.

ಉಡೆ, *s.* Shore, bank; ಉಡುತ್ತೇರು, *v. n.* to land.

ಉಡ್ಡು, *a.* Dull, stupid.

ಉರಿಸು, *v. a.* To wear, put on; to assume.

ಉರಾಳ, *s.* Fluency; ಉರಾಳವಾಗಿ, fluently.

ಉತ್ತರ್ಯುರ್, *s.* Courage; ಉತ್ತರ್ಯುವಾದ, courageous, brave.

ಉತ್ತರೀ, *s.* A master, lord, king; ಉತ್ತರಿತನ, *s.* rule, government.

ಉತ್ಪಾದ, *s.* Meditation; ಉತ್ಪಾನ ಮಾಡು, to meditate.

ನಂಬು, *v. a.* To believe, trust; ನಂಬಿಕೆ, *s.* faith, trust; ನಂಬಿಕೆಯ್ಲ್ಯಾಳ್, *a.* faithful; ನಂಬಿಕೆಭಾವೆ ಕೊಡು, to negotiate.

ನಡಕೆ, *s.* Conduct, behaviour; a habit.

ನಡಿಸು, *v. a.* To lead, manage, exercise.

ನಡು, *a.* Middle; ನಡುಗಡ್ಡೆ, *s.* an island.

ನಡುವೆ, *s.* The middle; *ad.* between.

ನಡೆ, *v. n.* To walk, move, advance;

ನಡೆ ಕೇಳಣು, to behave.

ನಯ, *a.* Fine, kind, humane; ನಯ ಮಾಡು, to humanize.

ನಾಡು, *s.* A district.

ನಾಯಕ, *s.* A chief, commander, ruler.

ನಾಯಾ, *s.* A dog.

ನಾಶ, *s.* Destruction, ruin; ನಾಶನ ಮಾರು, to destroy, ruin.

ನಾಳೆ, *s.* Tomorrow.

ನಿಮುಳೆಲ, *s.* Extirpation; ನಿಮುಳೆಲಾ ಮಾಡು, to extirpate, destroy.

ನಿಲ್ಲು, *v. n.* To stop; ನಿಲ್ಲಿಸು, *v. a.* to stop, forbid.

ನಿವಾಸ, *s.* Habitation; ನಿವಾಸ, an inhabitant.

ನಿತ್ಯ, *s.* Sleep; ನಿತ್ಯ ಮಾಡು, *v. n.* to sleep.

ನಿನ್ನಿಂದೆ, *s.* Yesterday.

ನಿಬಂಧನೆ, *s.* Order, mandate, law.

ನಿಶ್ಚಯ, *s.* Certainty, resolution; ನಿಶ್ಚಯಾಸು, to determine, resolve; ನಿಶ್ಚಯವಾಗಿ, certainly, truly, indeed.

ನಿಷ್ಕರ್ಷಣೆಯಾಗಿ, *ad.* Without mercy, cruelly.

ನಿಷ್ಪೃಯೋಜನ, *a.* Useless, vain.

ನಿರ್ಭಾಷಿ, *s.* Righteousness.

ನಿರ್ಮಲ, *s.* Water.

ನುಲುವಾದ, *a.* Smooth; ನುಲುವ ಮಾಡು, to smooth.

ನೂಲು, *s.* Thread; *v. a.* to spin.

ನೆಟ್ಟಿಗೆ, *a.* & *ad.* Upright, straight; uprightly.

ನೆನನು, *v. a.* & *n.* To think, intend.

ನೆರೆ, ನೆರೆಯಾವ, *s.* A neighbour.

ನೆಲ, *s.* Earth, floor, ground; ನೆಲವ್ಯಾದ, without home.

ನೆಲೆ, *s.* Abode, residence; ನೆಲೆಗೊಳ್ಳು, *v. n.* to settle.

ನೆವೆ, ನೆವನು, *s.* Pretence; ನೆವನು ಮಾಡು, to pretend.

ನೆಮಿಸು, *v. a.* To appoint.

ನೇಯು, v. a. To weave.

ನೋಡಿ, s. Sight, view.

ನೋಡು, v. a. To see.

ನ್ಯಾಯ, s. Justice; ನ್ಯಾಯಪ್ರಮಾಣ, the law; ನ್ಯಾಯಾಧಿಕತೆ, a judge; ನ್ಯಾಯಕಾಸ್ತಿ, a lawyer.

ನಗ್ಗೆ, s. A city.

ನಡನ್ನಾಲೆ, s. A verandah.

ನಡ, v. a. To experience, suffer; ನಡದ್ದು, to be made; ನಡಕೊಳ್ಳು, take possession of; ಅಂತಾರ ವೀಧನೆ ನಡ್ಟು, under dreadful agonies.

ನಡ, s. A foot, a verse, song; ನಡಕಟ್ಟು, to compose verses;

ನಡ್ಣಿ, s. A custom, practice.

ನರಗಿಂತ, s. A foreign country; ನರದೆ ಈಸ್ಟನ್, a foreigner.

ನರಳೀಕರ, s. Heaven.

ನರಿವಾರಪರಮ, s. Followers.

ನಯಂತರ, ad. Until, as far as, up to; ಸ್ವಲ್ಪಿ ಕಾಲ ನಯಂತರ, for a short time.

ನಯತ, s. A mountain.

ನ್ಯಾಲ್, s. The west; a. western.

ನ್ಯಾನಿ, s. A bird.

ನಾರ, s. A lesson, task.

ನಾರ್ತಿ, s. A vessel.

ನಾಡ, s. A foot.

ನಾಮ, s. Sin; ನಾಮ ಮಾಡು, to sin.

ನಾರುವತ್ತಿ, s. Management; ನಾರುವತ್ತಿ ಗಂರ, a manager.

ನಿತಳಿ, s. A plot, insurrection.

ನೃಪ, s. A page.

ನೃಪ, ad. Again; ನೃಪವಾತ, marrying again, remarriage.

ನೃಪ್ತಿ, s. A flower.

ನೃಸ್ತಕ, s. A book.

ನೃವರ್, a. Former, ancient; east; ನೃವರ್ದಿ, ನೃವರ್ ಕಾಲದ್ವಿ, ad. formerly, in former times.

ನೃಬೆಗೆ, s. A box, chest.

ನೃಬ್ಬಿ, s. A blow; ನೃಬ್ಬಿ ತಿನ್ನು, to be beaten.

ನೃತಾತ, ad. According to; ಅಂತೇ ನೃತಾತ, so.

ನೃತಾತ, s. Sunshine, splendour.

ನೃತಾತಿಸು, v. n. To shine; v. a. to enlighten.

ನೃತೆ, s. People, subjects.

ನೃತೀರಾಜ, s. A viceroy.

ನೃತ್ಯತ್ವ, s. Endeavour; ನೃತ್ಯತ್ವ ಮಾಡು, to endeavour, strive.

ನೃತ್ಯಾರ್ಥ, s. A journey, march; ನೃತ್ಯಾರ್ಥ ಈಸ್ಟನ್, a traveller; ನೃತ್ಯಾರ್ಥ ಮಾಡು, to travel, march.

ನೃತ್ಯಾಸ, s. Labour, effort, difficulty; ನೃತ್ಯಾಸ ಪಡು, to take pains.

ನೃತ್ಯಾಸನ, s. Use.

ನೃತೀರಿ, a. Skilful, clever; ನೃತೀರಿತ್ವ, skill.

ನೃತೀರಿಸು, v. a. To enter, penetrate.

ನೃತೀರಿ, s. A question.

ನೃತ್ಯಾಪ, s. Opportunity, circumstances.

ನೃತ್ಯಾಳ, s. Life; ನೃತ್ಯಾಳಿತು, to die, expire.

ನೃತ್ಯಾಯ, s. Youth; ನೃತ್ಯಾಯ, a young man.

ನೃತ್ಯಾರ್ಥನೆ, s. Prayer; ನೃತ್ಯಾರ್ಥನು, to pray.

ଶ୍ରୀତି, s. Love; ଶ୍ରୀତି ପାଦ, to love.

ଫିରଂଗୀ, s. A large gun.

ଫୌଜୁ, s. An army, force.

ବଂଦେ, s. A rock.

ବଂଦୋ, s. A seaport.

ବର୍ଗୀ, prep. For, in order to.

ବଟ୍ଟୁ, s. A cup; ଗାଜିନ ବଟ୍ଟୁ, a glass tumbler.

ବଟ୍ଟୀ, s. Cloth.

ବନ୍ଦ, a. Poor.

ବଦେ, v. a. To beat, strike, smite.

ବଦୋରୀ, s. A carpenter.

ବଳ୍ଲ, s. Colour, paint, dye; ବଳ୍ଲ ହାରୁ, to paint, dye.

ବଦଳୁ, s. An exchange; ବଦଳାଇ, instead of.

ବଯସ୍ତ୍ର, v. a. To abuse.

ବର, A famine.

ବରକ, s. A writing, scripture.

ବରୁ, v. n. To come.

ବରୀ, v. a. To write.

ବରେ, a. Empty, bare.

ବଲ, s. Power, strength; ବଲପଢ଼ୁ, strong, powerful; ବଲମୀନ, weak.

ବଲକ, a. Much; ବଲକବାରୀ, much, abundantly, extensively.

ବଲଶେଷୀ, s. Fatigue.

ବରୀ, v. n. Come.

ବାଯି, s. The mouth; କେତେ ବାଯି, the edge of a sword.

ବିଲୁପ୍ତ, s. Seed; v. a. to sow seed.

ବିଲ୍କ, s. A lock; ବିଲ୍କଦ ଚେତ୍, a key.

ବିଲ୍ଲ, s. A street.

ବିଲୁ, v. n. To fall; ବିଲୁଗପଣ୍ଡି ବିଲୁ, to fall ill, to be taken ill;

ବିଲୁ, to rebel; ମେଲ୍ଲେଲୁ, to attack.

ବୁଦ୍ଧ, s. Sense, understanding.

ବୁଦ୍ଧି, s. Fire; ମୁନୀଗେ ବୁଦ୍ଧି ହାରୁ, to set a house on fire.

ବୁଦ୍ଧି, s. A mountain, hill.

ବୁଦ୍ଧି, s. Price, value; ବୁଦ୍ଧିଯୁକ୍ତ, precious.

ବୁଦ୍ଧି, s. Jaggory.

ବୁଦ୍ଧିରୁ, s. Light.

ବୁଦ୍ଧି, v. n. To grow; s. corn, crop; ବୁଦ୍ଧିନୁ, v. a. to cultivate, grow.

ବୁଦ୍ଧି, s. Silver.

ବୁଦ୍ଧିରୁ, v. n. Must; ଅମୁ ନନ୍ଦି ବୁଦ୍ଧିରୁ, I should like to have that.

ବୁଦ୍ଧି, ad. Quickly; ବୁଦ୍ଧି ଲରି, to hasten.

ବୁଦ୍ଧିରୁ, ବୁଦ୍ଧିକେଲୁ, v. a. To ask, beg for, sue for.

ବୁଦ୍ଧିରୁ, s. A root.

ବୁଦ୍ଧିନୁ, s. Fatigue; ବୁଦ୍ଧିନୁ ପାଦେ, v. n. to be fatigued, wearied, displeased; ବୁଦ୍ଧିନୁ ପଦିନୁ, v. a. to weary.

ବୁଦ୍ଧିଲୁ, s. An image, idol.

ବୁଦ୍ଧିଦାତ, s. A teacher; ବୁଦ୍ଧିଧାନ, instruction, teaching, doctrine.

ବୁଦ୍ଧିତି, s. Worship, piety, godliness.

ବୁଦ୍ଧିତି, s. Rice, paddy.

ବୁଦ୍ଧିତି, s. Care, attention; a. careful, attentive; safe, secure.

ବୁଦ୍ଧିତି, s. Fear; ଭୁଦ୍ଧି ପାଦେ, v. n. to be

afraid; भयंकरवाद, *a.* dreadful, frightful.
भाग, *s.* A part; भाग प्राप्तु, भाग्नु, to divide.
भाव, *s.* A well, tank.
भाषा, *s.* Language; भाषांतर, translation; भाषांतर प्राप्तु, to translate.
भू, भूमि, *s.* The earth.
भूगोल, भूमिंदल, *s.* The earth, the globe; भूगोल राष्ट्र, geography; भूगोल, the world.
भूजन *s.* Food; breakfast.

मुंत्री, *s.* A counsellor, minister.
मुंदि, *s.* Persons, people; एक मुंदि कुप्राचर्य, seven sons.
मुंदु, *s.* A son; मुंदु, a daughter; मुंदु, children.
मुंडि, *s.* A cloth, a clean dress.
मुंडे, *s.* A pot.
मुंदु, *v. a.* To hide, conceal.
मुंडु, *ad.* And, again, moreover; मुंडु इल्ल, मुंडु अंदु, *a.* another.
मुंदुनी, *s.* Marriage; मुंदुनी प्राप्तु, *v. n.* to marry.
मुंदु, *s.* Gunpowder.
मुंधुर, *a.* Sweet, pleasant.
मुंध्य, *s.* The middle, centre; मुंध्य द्वारा, amidst.
मुंस्तु, *s.* The mind; the heart; नन् गे मुंस्तु लांघु, I feel inclined to, I will.

मुनुपर्णि, *s.* A man.
मुनि, *s.* A house.
मुद्यादि, *s.* Manners, politeness; मुद्यादि उपयोग, *ad.* properly.
मुर, *s.* Wood, a tree.
मुरकु, *s.* Sand.
मुरु इन, मुरु ब्रह्म, *s.* The next day, tomorrow.
मुरी, *s.* A shelter, refuge, retreat; मुरीयासु, मुरी प्राप्ति केळचु, *v. n.* to hide; अवन मुरी हेळेचु, flee to him.
मुरी, मुरीतु बीकु, *v. a.* To forget.
मुलसु, मुलग केळचु, *v. n.* To lie down; go to bed.
मुखि, *s.* Ink.
मुक्ता, *a.* Great; *ad.* exceedingly, very.
मुक्तु, *v. a.* To do, make, form, manufacture.
मुक्तु, *s.* A word; मुक्तुतादु, *v. n.* to speak.
मुक्तु, *ad.* Only.
मुक्ती इवन, *s.* The following day, tomorrow.
मुक्तु, *v. a.* To sell.
मुक्तु, *s.* A way; मुक्तुवाहि, *ad.* by, through, via.
मुक्तु, A mango.
मिक्तु, *v. a.* To transgress, violate; to exceed.
मुमंडे, *ad.* Before, formerly; केलव इवसके मुमंडे, some days ago, lately.
मुमंत्राद, *a.* And other.

ಮುಂದು, *s.* The front; ಮುಂದಕ್ಕೆ *ಹೊಗು*, to set out, go on.

ಮುಖ, *s.* The face.

ಮುಖ್ಯ, *a.* Chief, principal.

ಮುತ್ತು, *v. a.* To besiege; ಮುತ್ತಿಗೆ, *s.* the siege.

ಮುತ್ತಿದ್ದಿ, *s.* A writer, clerk, accountant.

ಮುತ್ತು, ಮುಪ್ಪಿನ ಕಾಲ, *s.* Old age.

ಮುಂಡು, ಮುಂಡಲು, *s.* The east; ಮುಂಡಳ, *a.* eastern; ಮುಂಡಲಿನವ, a man of the east.

ಮುಂಳ, *s.* The root; the origin, fountain.

ಮುಂಳಿ, *s.* A corner.

ಮೃಗ, *s.* An animal.

ಮೇಡ, *s.* A stack of corn; ಮೇಡ ಹಾಕು, *v. a.* to stack up.

ಮೇಜು, *s.* A table.

ಮೇಡು, *v. n.* To graze.

ಮೇಲೆ, *s.* A boundary.

ಮೇಲು, *s.* Good.

ಮೇಲೆ, *prep.* After, upon; \varnothing ಮೇಲೆ, *ad.* then, afterwards.

ಮೈಸಳ, *s.* A lazy person, slattern.

ಮೇಡಲು, *s.* The beginning; *ad.* at first; ಮೇಡಲನೇ, *a.* the first; ಈ ಕಾಲ ಮೇಡಲು, from this time.

ಮೇಡಲಾದ, *a.* And other.

ಮೋಹನ್ಯಗನು, *s.* A grandson.

ಮೇಳನ, *s.* Deceit, fraud; ಮೇಳಸೋಳನು, ಮೇಳಸಮಾಡು, *v. a.* to deceive, cheat.

ಹುಜಮಾನ, *s.* A master, lord, owner.

ಹಾಕಂದರೆ, *conj.* For.

ಹಾರು? *pron.* Who?

ಹಾಲಿ, *s.* Auction; ಹಾಲಿ ಹಾಕು, to sell by auction.

ಹಾವತ್ತು, *a.* The whole, all.

ಹಾವಾಗ? *ad.* When? ಹಾವಾಗ್ಗು, ಹಾ ಹಾಗಲೂ, ever, always.

ಹುದ್ದ, *s.* War, battle.

ಹೌಡನ, *s.* Youth; ಹೌಡನಣ್ಣ, a young man.

ರಜಾ, *s.* Leave; ರಜಾಧಿನ, holiday.

ರಕ್ಷಣೆ, *s.* Salvation; ರಕ್ಷಣು, *v. a.* to save.

ರಾಜ, *s.* A king; ರಾಜಭಾವಿ, a residence, capital.

ರಾಜ್ಯ, *s.* A kingdom; ರಾಜ್ಯಭಾರ, government; ರಾಜ್ಯಭಾರ ಹಾಡು, to administer government.

ರಾಜಿ, *s.* A queen.

ರಾತ್ರಿ, *s.* Night.

ರೀತಿ, *s.* A custom, practice; manner, way.

ರುಜು, *s.* Signature; ರುಜು ಹಾಕು, *v. a.* to sign.

ರೂಪ, *s.* Form; ರೂಪಿಸು, *v. a.* to form.

ರೋಪ, *s.* A harbour, port.

ರ್ಯಾಫ, *s.* A farmer.

ರೆಂಟ್, *s.* Bread; ಒಂದು ರೆಂಟ್, a loaf of bread.

ರೂಪಿಕ್ಕಾ, *s.* Sickness.

ಲಕ್ಷ್ಯ, *s.* A lac, one hundred thousand.
ಲಾಜಾರಿ, *a.* Distressed, in great difficulty.

ಲೆಖ್ತಿ, *s.* An account; ಲೆಖ್ತಿ ನಾಡು, to count, reckon up; ಲೆಖ್ತಿ ವಿಳಿಂಧ, *a.* numberless.

ಲೇಪನ, *s.* A pen.

ಲೋಕ, *s.* The world.

ವಂಚನೆ, *s.* Deceit, fraud; ವಂಚಿಸು, *v. a.* to deceive.

ವಂತ, *s.* Race, family, dynasty; ವಂತ ದವ, *a.* descendant.

ವರ್ಗಿಸಿ, *prep.* Till, until, during, for.

ವರ್ಣನೆ, *s.* A description.

ವರ್ತಮಾನ, *s.* News, intelligence.

ವರ್ಷ, *s.* A year.

ವರ್ತ, *s.* Subjection; ವರ್ತ ನಾಡಿ ಕೊಳ್ಳು, to subdue.

ವಸ್ತು, *s.* Clothes; ಅನ್ತ ವಸ್ತು, food and raiment.

ವಹಿಸು, *v. a.* To support, bear; take charge of.

ವಾಕ್ಯ, *s.* A sentence, word, saying.

ವಾತಿಕೆ, *a.* Common, customary.

ವಾಯಂತ್ಯ, *s.* The north-west.

ವಾರ, *s.* A day of the week; a week.

ವಾಟಿ, *a.* Better, preferable.

ವಾಸ, *s.* An abode, dwelling; ವಾಸ ವೇಣ ಡು, to dwell.

ವಿಗ್ರಹ, *s.* An image, idol.

ವಿದ್ಯೆ, *s.* Learning, science, knowledge.

ವಿರೋಧ, *s.* Enmity, opposition, ವಿರೋಧ ವಾಗಿ, against.

ವಿವರ, *s.* Explanation; ವಿವರಿಸು, to explain, describe.

ವಿವಾಹ, *s.* A marriage, wedding.

ವಿವೀರ್ಚ, *s.* Wisdom, judgment; ವಿವೀರ್ಚ ವಂತ, a wise man; ವಿವೀರ್ಚವಂತಾದ, *a.* wise.

ವಿಕಾಲ, *s.* Extension; ವಿಕಾಲವಾದ, *a.* vast, extensive.

ವಿಕಾಸ, *s.* Faith, belief, trust.

ವಿದ್ಯಾವಾಗಿ, *prep.* About, concerning.

ವಿಸ್ತಾರ, *s.* Extension; ವಿಸ್ತಾರವಾದ, extensive, wide, large; ವಿಸ್ತರಿಸು, *v. n.* to extend.

ವೆಚ್ಚ, *s.* Expense, expenditure; ವೆಚ್ಚ ಮಾಡು, *v. a.* to give out, expend.

ವೇದನೆ, *s.* Pain, agony.

ವಾಂಕುಲ, *s.* Distress, trouble.

ವಾಗ್ಯಬಾರ, *s.* Trade, commerce; ವಾಗ್ಯಬಾರ ರಾಡು, to trade.

ಶಕ್ತಿ, *s.* Power, strength, energy.

ಶತ್ರು, *s.* An enemy.

ಶಬ್ದ, *s.* Noise, a sound.

ಶರತ್ತು, ಶರತ್ತುಲ, *s.* Autumn.

ಶಾಲೆ, *s.* A hall, room; ವಿಧ್ಯಾಕಾಲೆ, a school.

ಶಾಸ್ತ್ರಿ, *s.* A scribe, pundit.

ಶಿಳಪಿ, *s.* A camp.

ಶಿಷ್ಟ, *s.* Punishment; ಶಿಷ್ಟಿಸು, *v. a.* to punish.

ಶಿಂಮಿ, *s.* A country, territory.

ಶಿಂನಿ, *s.* A glass bottle.

ಶುಂಠಿ, *a.* Clean.

ಶರೀರ, *s.* Captivity; ಶರೀರಮನಿ, a prison; ಶರೀ ಕಾರು, to imprison; ಶರೀ ಹಿಡಿಯು, to

take captive; ತರೆಯವನು, a prisoner, captive.

ಕೇಶವೈ, s. A bridge.

ಕೇರು, v. n. To arrive, reach; ತೋರಿಸು, v. a. to join, add to.

ಸಂಕೆಟ, s. Illness, pain, distress.

ಸಂಖ್ಯೆ, s. A number; ಜನಸಂಖ್ಯೆ, the population.

ಸಂಗಡ, prep. With.

ಸಂಗಮ, s. Junction, confluence of rivers; ಸಂಗಮಾಸು, to flow into, enter.

ಸಂಚಾರ, s. Journey; ಸಂಚರಿಸು, to wander about, travel, journey.

ಸಂತೋಷ, s. Joy, pleasure; ಸಂತೋಷ ಕರು, to be glad, merry.

ಸಂದಾಯ, s. Payment; ಸಂದಾಯ ಮಾಡು, to pay.

ಸಂಸ್ಥಾನ, s. Presence.

ಸಂಪತ್ತು, s. Property, substance.

ಸಂಪಾದಿಸು, v. a. To gain, acquire.

ಸಂಪೂರ್ಣ, a. Whole, perfect.

ಸಂಭಾವಿಸು, v. n. To happen, occur.

ಸಂಭಾವನೆ, s. Conversation, discourse; ಸಂಭಾವಿಸಿ ಕೊಳ್ಳು, to discourse, converse.

ಸಂಮತಿಸು, v. n. To consent, agree.

ಸಂಸ್ಥಾನ, s. A province.

ಸಣ್ಣ, a. Small, little.

ಸತ್ತು, ಸತ್ತು ಹೇಳಿದ, Dead, deceased; past part. of ಸಾಯು.

ಸಭಾ, s. A society, assembly; congregation.

ಸಮ, a. Like, similar, same; ಸಮ ಭಂಬಿ, a plain.

ಸಮಯ, s. Time, opportunity; ಅದೇ ಸಮಯದಲ್ಲಿ, at the same time.

ಸಮಾಜಿಗ್ರಂಥಿ, s. A confederacy.

ಸಮಾಧಾನ, s. Peace.

ಸಮಾನ, a. Like, similar; ಸಮಾನ ಮಾಡು, v. a. to liken.

ಸಮಾಪ್ತಿ, s. The end.

ಸಮಾಪ್ತ, a. Near; ಸಮಾಪ್ತಿ, near to, up to.

ಸಮುದ್ರ, s. The sea, ocean.

ಸರಕಾರ, s. Government; ಸರಕಾರದ ಉದ್ದೀಕಣ, the public service.

ಸರದಾರ, s. An officer.

ಸರಿ, a. Right, even.

ಸರಕು, s. Goods, articles, merchandise.

ಸತೀ, s. A time, turn; ಒಂದು ಸತೀ, once.

ಸರ್ವ, a. All; ಸರ್ವಾಧಿಕಾರ, the supreme power.

ಸಲ್ಲಿ, s. Peace.

ಸರಾರಿ ಮಾಡು, v. n. To ride.

ಸಹ, a. Also, too.

ಸಹಾಯ, s. Aid, help, assistance; ಸಹಾಯ ಮಾಡು, to help, assist; ಸಹಾಯಕ, s. a helper.

ಸಹೇಳರ, s. A brother; ಸಹೇಳರಿ, a sister.

ಸಂಪ್ರಾಜ್ಯ, s. Empire.

ಸಂಸಾರ, s. The sea, ocean.

ಸಂಗ್ರಹ, v. n. To proceed, advance.

ಸಂತ್ತಿಳೆ, a. Honest, true; gentle.

ಸಾಧಾರಣ, a. Common.

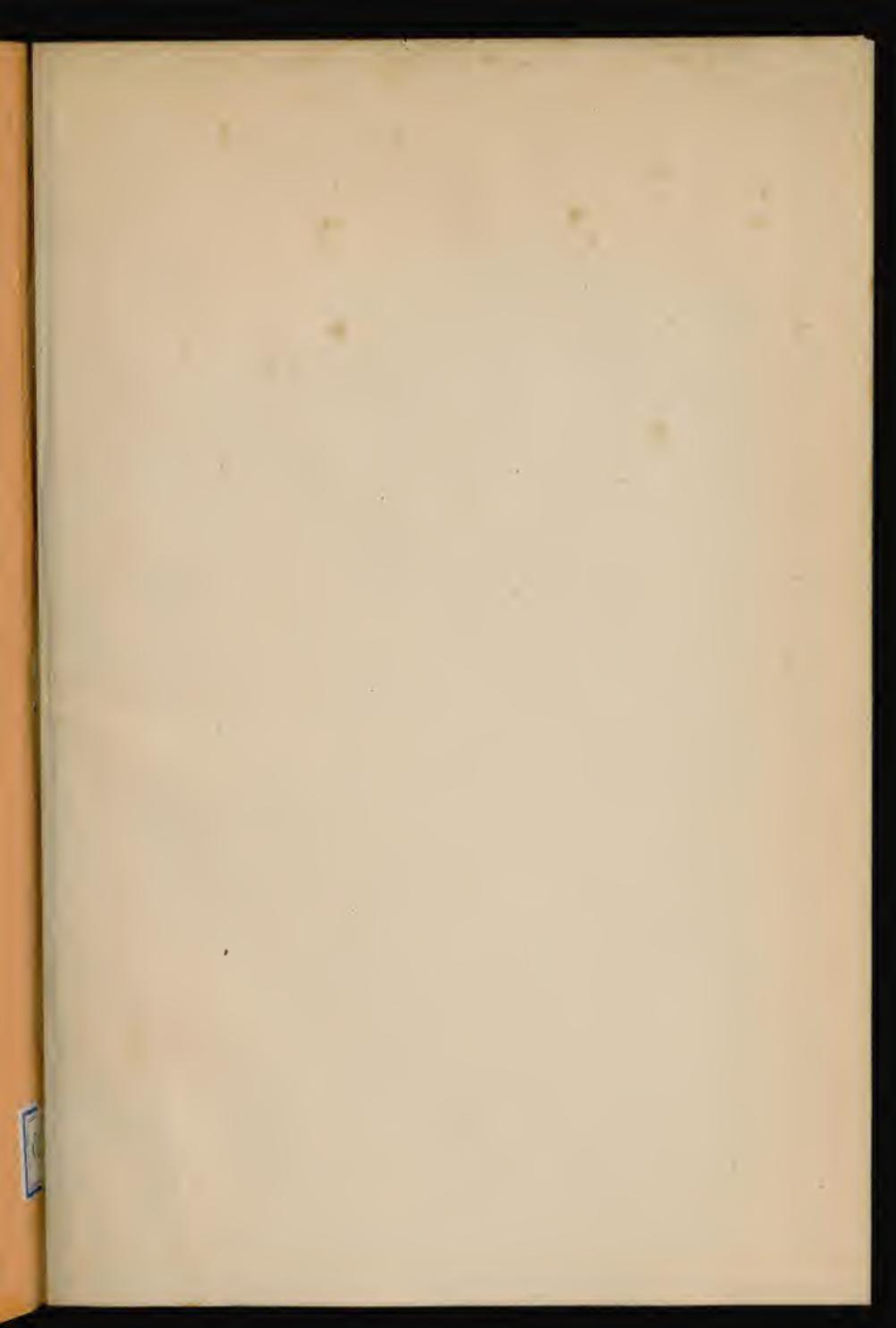
ಸಾಮರ್ಥ್ಯ, s. Ability, skill; ಸಾಮರ್ಥ್ಯವಳ್ಳು, skilful.

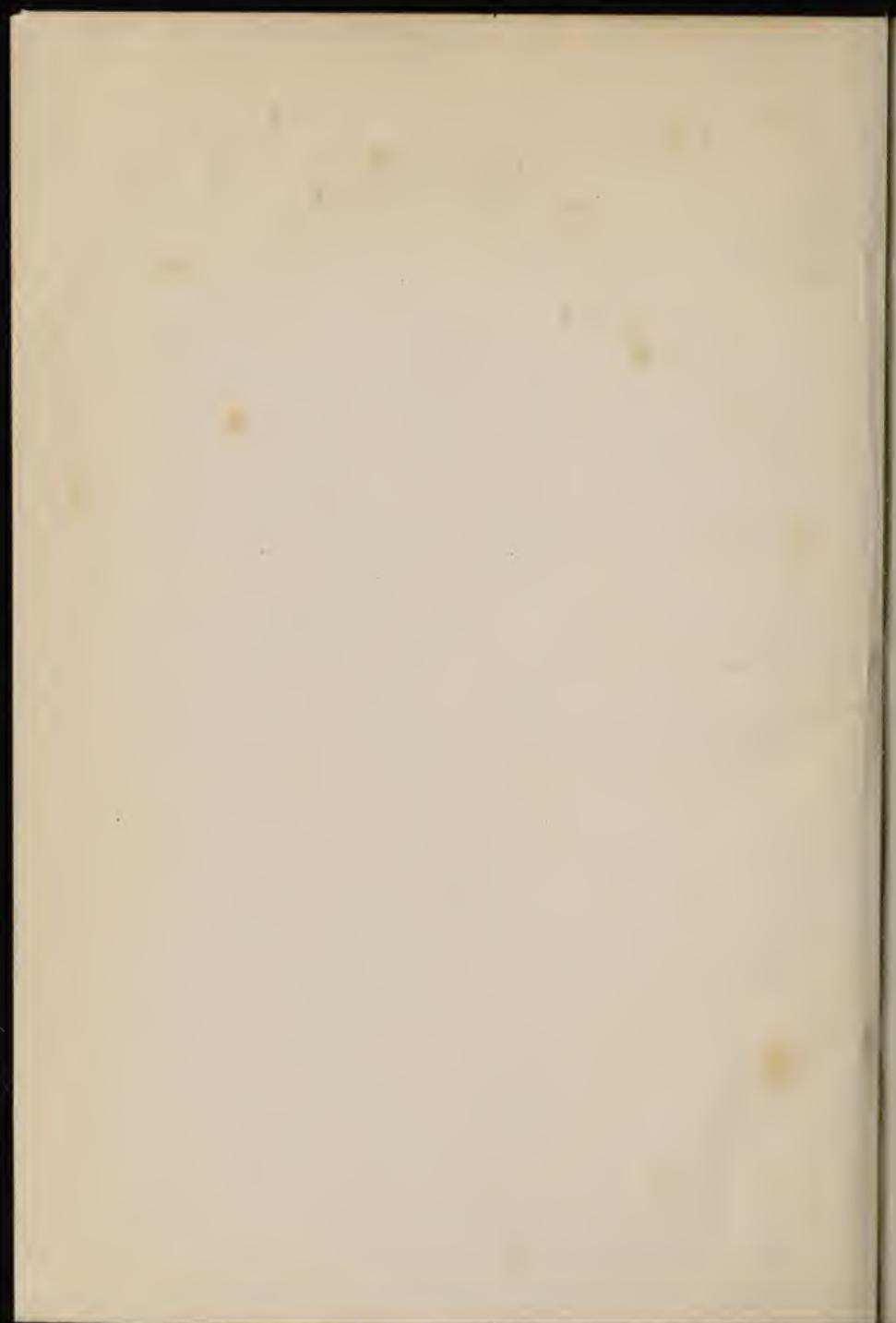
ಸಂಪನ್ಮ, *s.* Baggage, articles, furniture.
 ಸಾಯು, ಸತ್ಯ ಹೇಳಿಸು, *v. n.* To die, expire.
 ಸಾರಿ, *s.* A time, turn.
 ಸಾತ್, *s.* Death.
 ಸಾಹಸ, *s.* Boldness; ಸಾಹಸಕಾರ್ಯ, an exploit.
 ಸಂರ್ಕ, *s.* A lion; ಸಂರ್ಕಾಸ, a throne.
 ಸುಖ, *s.* Happiness.
 ಸುದು, *v. a. & n.* To burn.
 ಸುತ್ತು, ಸುತ್ತಲು, *prep.* About, around.
 ಸುಮಾರು, *ad.* About.
 ಸುಲಭ, *a.* Easy.
 ಸುಲಿ, *v. a.* To rob; ಸುಲಿಗೆ, *s.* extortion.
 ಸುಳ್ಳು, *s.* A lie; *a.* false; ಸುಳ್ಳಾಡು, to tell lies; ಸುಳ್ಳಾರ, a liar.
 ಸೂರೆ ಮಾಡು, *v. a.* To plunder.
 ಸೈನ್ಯ, *s.* An army.
 ಸೇಳಣಿ, *s.* A plant, young tree.
 ಸೇರೀಲು, ಸೇರೀತ್ತಿದ್ದಿಸು, *v. n.* To be beaten, conquered.
 ಸೆಂಬ, *s.* A pillar; a monument.
 ಸ್ತ್ರೀ, *s.* A woman.
 ಸ್ಥಾಳ, ಸಾಧನ, *s.* A place.
 ಸ್ಥಾಪಿಸು, *v. a.* To found, establish.
 ಸ್ಥಾನ, *s.* A bath; ಸ್ಥಾನ ಮಾಡು, *v. n.* to bathe, take a bath.
 ಸ್ವಾಂತ, *s.* Friendship; ಸ್ವಾಂತಿಕ, a friend.
 ಸ್ವಾಸ್ತಿ, *a.* Clear, distinct.
 ಸ್ವಾಂತ, *a.* Own.
 ಸ್ವಿತತ್ತ, *a.* Independent, free; *s. in-* dependence, freedom.
 ಸ್ವೀಫ್, *a.* Little, plur: few; ಸ್ವೀಫ್ ನೀರು,

some water, a little water; ಸ್ವೀಫ್ ವಾತ್ತ, but little.

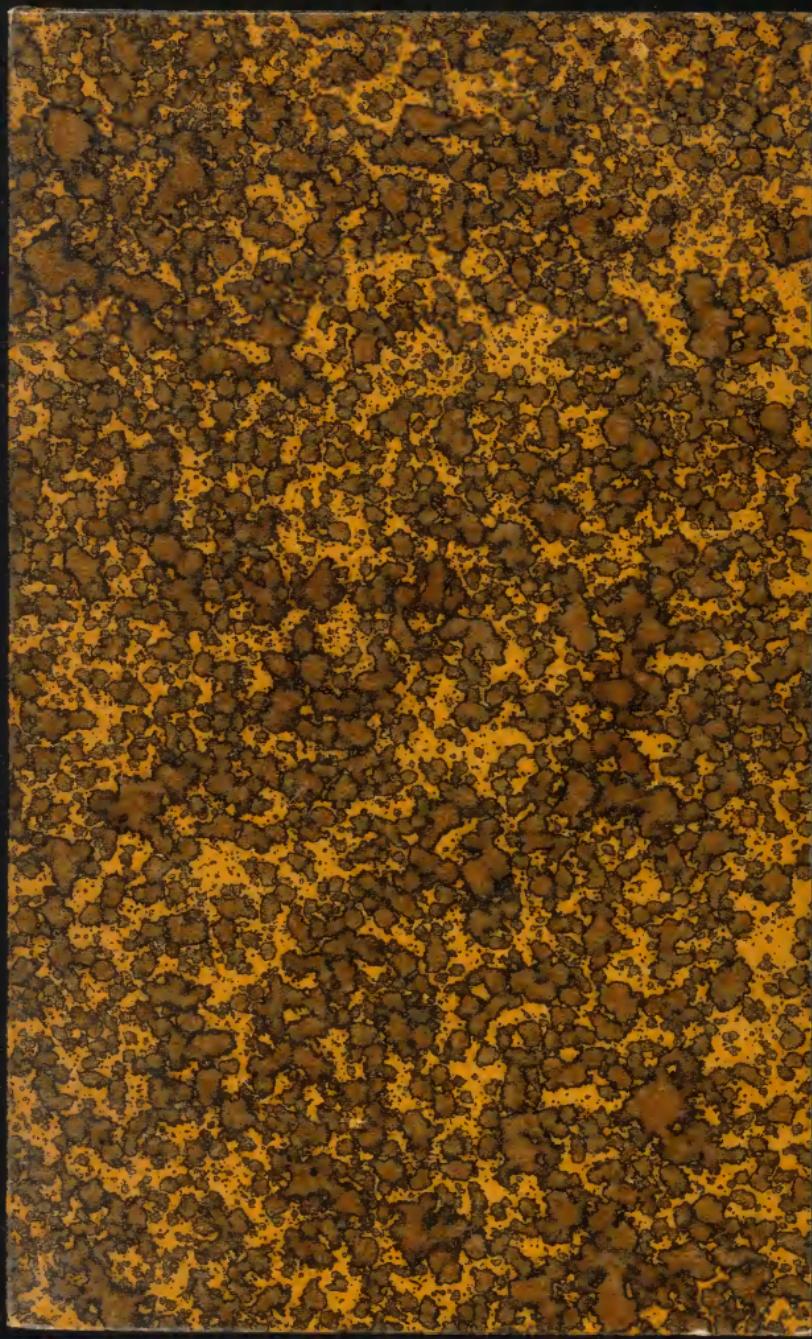
ಡಂಡು, ಡಂಡಿ ಕೊಳ್ಳು, *v.* To divide, distribute.
 ಡರ್ಗೆ, *s.* Hatred.
 ಡರ್ಗ, *s.* A ship.
 ಡರ್ಗಳ, *s.* Money.
 ಡ್ರೆಂಟ್, *s.* Ripe fruit.
 ಡತ್ತರ, *a. & ad.* Near, close by, beside;
 ನನ್ನ ಡತ್ತರ ರಭಾ, come to me.
 ಡತ್ತಿ, *s.* Cotton not cleared from the seed.
 ಡತ್ತು, *v. a.* To climb, mount; *v. n.* to break out; ಡಿಂಡಿ ಡತ್ತಿತು, fire broke out; ಯುದ್ಧ ಡತ್ತಿತು, war broke out.
 ಡರ್ಟ, *a.* Sharp, as a knife.
 ಡರ್, *v. a.* To tear; *v. n.* to run, flow.
 ಡಲ್ಲು ಮಾಡು, *v. a.* To storm or scale a fort.
 ಡಲ್ಲು, *s.* A tooth.
 ಡರ್ಮಿ, *s.* Hunger, appetite.
 ಡರ್ಲೆ, *a.* Old, ancient.
 ಡಾಕು, *v. a.* To put; ಕಟ್ಟಿ ಡಾಕು, to tie up.
 ಡಾಗೆ, *ad.* So; ಡಾಗಾದರೆ, then, if it be so; ಡಾಗೆಯೇ—ಅದೇ ಪ್ರಕಾರ, as—so.
 ಡಾಜರು, *a.* Present.
 ಡಾಡು, *v. n.* To sing.
 ಡಾರು, *v. n.* To leap; ಗುಂಡು ಡಾರಿಸು, to fire a gun.
 ಡಾಲು, *s.* Milk.
 ಡಾಳಿಗೆ, *s.* A bed.

ಹಾಳು, <i>s.</i> Destruction, ruin; <i>a.</i> destroyed, waste, ruined; ಹಾಳು ನೂಡು, <i>v. a.</i> to devastate.	ಹೆಚ್ಚ, <i>a.</i> Immense.
ಹಿಂಡೆ, <i>prep.</i> Behind; ಹಿಂಡನವನು, <i>s. a.</i> successor; ಹಿಂಡರೆ, back, backward; ಹಿಂಡರೆ ದೇಗೆನು, to retreat.	ಹೇಳು, <i>v. a.</i> To say, tell.
ಹಿಂದಷ್ಟು, <i>v. a.</i> To pursue, follow after.	ಹೇಳಂಡು, <i>v. a.</i> To receive.
ಹಿಂಬಾಲಿಸು, <i>v. a.</i> To follow.	ಹೇಳಿಸು, <i>v. a.</i> To praise.
ಹಿಡಿ, <i>v. a.</i> To seize, catch, to hold, contain.	ಹೇಳಿ, <i>v. a.</i> To beat, strike, to smite.
ಹಿರಿ, <i>a.</i> Great, elder; ಹಿರಿಯರು, elders, forefathers.	ಹೇಳಿಸಿ, <i>s.</i> A hostage.
ಹುಣ್ಣು, <i>a.</i> Foolish.	ಹೇಳತ್ತಾರೆ, <i>ad.</i> Early.
ಹುಟ್ಟಿ, <i>v. n.</i> To be born.	ಹೇಳತ್ತು, ಹೇಳಂಡು, Laden with; see ಹೇಳಿ.
ಹುಡುಗು, <i>s.</i> A boy; ಹುಡುಗು, a girl.	ಹೇಳತ್ತು, <i>s.</i> Time; ಈ ಹೇಳತ್ತು, today; ಹೇಳತ್ತಾದ ಮೀಲೆ, late.
ಹುರುಳಿ, <i>s.</i> Gram.	ಹೇಳರೆ, <i>a.</i> Outer; ಹೇಳರಗಿ, <i>s.</i> the outside; ಹೇಳರಗೆ, <i>prep.</i> out, outside, without.
ಹುಲಿ, <i>s.</i> A tiger.	ಹೇಳಿರು, <i>v. n.</i> To set out, start.
ಹುಲ್ಲು, <i>s.</i> Grass; ಒಳಹುಲ್ಲು, straw.	ಹೇಳಿರು, ಹೇಳತ್ತು ಕೇಳಜ್ಞ, <i>v. a.</i> To bear, carry.
ಹೊಪೆ, <i>s.</i> A flower.	ಹೇಳಿಲೆ, <i>s.</i> A field.
ಹೆಚ್ಚು, <i>a.</i> Too much, more; ಹೆಚ್ಚಿಸು, <i>v. a.</i> to increase, exalt.	ಹೇಳಿಸ, <i>a.</i> New; ಹೇಳಿಸಣಾಗಿ, <i>ad.</i> anew.
ಹೆಚ್ಚಿನರು, <i>s.</i> Parents; ಹೆರು, <i>v. a.</i> to bring forth.	ಹೆಚ್ಚೆಗು, <i>v. n.</i> To go; ಹೆಚ್ಚಿಗಿಬಿಡು, to leave, go away; ಹೆಚ್ಚಿದ, gone; ಹೆಚ್ಚಿದ ವರ್ಷ, last year.
ಹೆಸರು, <i>s.</i> A name.	ಹೋದು, <i>ad.</i> Yes.
	ಕ್ರಿಂ, <i>s.</i> A moment; an instant.
	ಕ್ರೀಮ, <i>s.</i> Welfare, happiness, health; <i>a.</i> well.





400 --



FIRST
GLISH TRANSLATOR

OF 42 EXERCISES

BY

GRAETER



ಒನ್ನಿಂದ ವೋದಲನೇ

ಗ್ರೆಟರ್ ಸ್ಟ್ರೆಕ್ಟರ್



ANGALORE

REUTHER, BASEL MISSION PRESS

1868

